



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

RREGULLORE (MTI) Nr. 04/2014
PËR PAJISJET DHE SISTEMET MBROJTËSE TË DESTINUARA PËR PËRDORIM NË ATMOSFERA
POTENCIALISHT SHPËRTHYESE

REGULATION(MTI No. 04/2014
EQUIPMENT AND PROTECTIVE SYSTEMS INTENDED FOR USE IN POTENTIALLY EXPLOSIVE ATMOSPHERES

UREDBU(MTI)Br. 04/2014
O OPREMI I ZAŠTITNIM SISTEMIMA NAMENJENIM ZA UPOTREBU U POTENCIJALNO EKSPLOZIVNIM
ATMOSFERAMA



| | | |
|---|---|---|
| <p>Ministri i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë</p> <p>Në bazë nenit 5 të Ligjit Nr. 04/L-039 Për Kërkesat Teknike për Produkte dhe Vlerësim të Konformitetit (Gazeta Zyrtare Nr. 14/09.09.2011), nenit 8 paragrafi 1 nënparagrafi 1.4. dhe shtojcën 8 të Rregullores Nr.02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe 38, paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr. 15, datë 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p>RREGULLORE (MTI) Nr. 04/2014 PËR PAJISJET DHE SISTEMET MBROJTËSE TË DESTINUARA PËR PËRDORIM NË ATMOSFERA POTENCIALISHT SHPËRTHYESE</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>1. Me këtë rregullore përcaktohen kërkesat të cilat duhet t'i plotësojnë pajisjet dhe sistemet mbrojtëse të destinuara për përdorim në</p> | <p>Minister of Ministry of Trade and Industry</p> <p>According to Article 5 of the Law No. 04/L-039 on Technical Requirements for Products and Conformity Assessment(Official Gazette no.14/09.09.2011), Article 8, subparagraph 1.4 of Regulation no. 02/2011 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries and Article 38 paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government no. 09/2011 (Official Gazette no. 15 / 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p>REGULATION(MTI No. 04/2014 ON EQUIPMENT AND PROTECTIVE SYSTEMS INTENDED FOR USE IN POTENTIALLY EXPLOSIVE ATMOSPHERES</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>1. With this Regulation are determined the requirements that equipments and protective systems intended for use in</p> | <p>Ministarka Ministarstva za trgovinu i industriju</p> <p>Na osnovu člana 5. Zakona br. 04/L-039 o Tehničkim uslovima za proizvode i ocenjivanje usaglašenosti (Službeni List br. 14/09.09.2011), a člana 8, podstav 1.4 Uredbe br. 02/2011 o Oblastima Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstva, kao i člana 38, stav 6 Uredbe Br. 09/2011 o Poslovniku o Radu Vlade Republike Kosova (Službeni list br. 15/ 12.09.2011),</p> <p>Izdaje:</p> <p>U UREDBU(MTI)Br. 04/2014 O OPREMI I ZAŠTITNIM SISTEMIMA NAMENJENIM ZA UPOTREBU U POTENCIJALNO EKSPLOZIVNIM ATMOSFERAMA</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>1. Ovom Uredbom propisuju se zahtevi koji treba ispuniti oprema i zaštitni sistemi namenjenih za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama u</p> |
|---|---|---|



| | | |
|--|--|--|
| <p>atmosfera potencialisht shpërthyesë me qëllim të sigurisë dhe mbrojtjes së shëndetit të përdoruesve të tyre.</p> <p>2. Gjithashtu me këtë Rregullore përcaktohen edhe kërkesat për vendosjen e tyre në treg dhe/ose përdorim, grupet e klasifikimit dhe kategoritë e pajisjeve të destinuara për përdorim në atmosfera potencialisht shpërthyesë, procedurat e vlerësimit të konformitetit, përmbajtja e deklaratës së konformitetit, përmbajtja e dokumentacionit teknik, shenja dhe shënjimi i konformitetit, kërkesat që duhet ti plotësojnë trupat për vlerësim të konformitetit të cilët do të autorizohen për vlerësimin e konformitetit, konfidencialiteti i të dhënave dhe klauzola mbrojtëse.</p> <p>3. Kjo Rregullore është në pajtim me kërkesat e Direktivës 94/9/EC e Parlamentit Evropian dhe Këshillit të datës 23 Mars 1994 për pajisjet dhe sistemet mbrojtëse të destinuara për përdorim në atmosfera potencialisht shpërthyesë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fusha e zbatimit</p> <p>1. Kjo Rregullore zbatohet për pajisjet dhe sistemet mbrojtëse të destinuara për</p> | <p>potentially explosive atmospheres must meet in order to protect the safety and health of their users.</p> <p>2. This Regulation also defines the requirements for their placement in the market and/or use, classification groups and categories of devices intended for use in potentially explosive atmospheres, conformity assessment procedures, declaration of conformity content, technical documentation content, signs and marking of conformity, necessary requirements to be met by conformity assessment bodies who will be authorized for conformity assessment, data confidentiality and protective clauses.</p> <p>3. This Regulation is in compliance with the requirements of Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994 on equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>1. This Regulation applies to equipment and protective systems intended for use in</p> | <p>cilju bezbednosti i zaštite zdravlja njihovih korisnika.</p> <p>2. Takođe ovom Uredbom prepisuju se i zahtevi za njihovo stavljanje na tržište i/ili upotrebu; grupe klasifikacije i kategorije opreme namenjene za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama; postupci ocenjivanja usaglašenosti; sadržaj deklaracije o usaglašenosti; sadržaj tehničke dokumentacije; znak usaglašenosti i označavanje usaglašenosti, kao i zahtevi koje mora da ispuni telo za ocenjivanje usaglašenosti koje će biti imenovano za ocenjivanje usaglašenosti, poverljivosti podataka i zaštitna klauzula.</p> <p>3. Ova Uredba je u skladu sa zahtevima Direktive 94/9/EC Evropskog parlamenta i Saveta od 23. marta 1994 za opremu i zaštitne sisteme namenjene za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Primena</p> <p>1. Ova Uredba se primeni za opremu i zaštitne sisteme namenjene za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama.</p> |
|--|--|--|



| | | |
|---|---|--|
| <p>përdorim në atmosfera potencialisht shpërthyes.</p> <p>2. Kjo Rregullore zbatohet edhe për mjetet e sigurisë, mjetet e kontrollit, mjetet rregulluese të destinuara për përdorim jashtë atmosferave potencialisht shpërthyes, të cilat janë të nevojshme ose e ndihmojnë punën e sigurt të pajisjeve dhe sistemeve mbrojtëse duke pasur parasysh rrezikun e shpërthimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Termet që përdoren në këtë rregullore kanë kuptimet si në vijim:</p> <p>1.1. ”Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse të destinuara për përdorim në atmosfera potencialisht shpërthyes”:</p> <p>1.1.1. ”Pajisje” janë makineritë, aparatet, mjetet fikse ose të lëvizshme, njësitë e tyre kontrolluese dhe instrumentet, si dhe sistemet e detektimit dhe parandalimit, të cilat të ndara ose të bashkuara janë të destinuara për prodhimin, transmetimin, ruajtjen, matjen, kontrollin dhe shndërrimin e energjisë dhe/ose përpunimin e materialeve, që si pasojë e karakteristikave</p> | <p>potentially explosive atmospheres.</p> <p>2. This regulation also applies to safety equipment, control tools, regulatory means intended for use outside potentially explosive atmospheres, which are necessary or help secure work equipment and protective systems given the risk of explosion.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1.. Terms used in this Regulation shall have the following meanings:</p> <p>1.1. "Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres":</p> <p>1.1.1. "Equipments" are machinery, apparatus, fixed or mobile equipments, their controlling units and instruments, as well as detection and prevention systems, which separated or attached are intended on the production, transmission, storage, measurement, control and conversion of energy and / or processing of materials, which as a</p> | <p>2. Ova Uredba se primeni i za sigurnosne uređaje, kontrolne uređaje i uređaje za podešavanje koji su namenjeni za upotrebu izvan potencijalno eksplozivnih atmosfera, ali koji su neophodni ili pomažu bezbednom radu opreme i zaštitnih sistema imajući u vidu rizik od eksplozije.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1. Izrazi koji se upotrebljavaju u ovu Uredbu imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. "Oprema i zaštitni sistemi namenjeni za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama":</p> <p>1.1.1. "Oprema" su mašine, aparati, fiksni ili pokretni uređaji, njihove kontrolne jedinice i instrumenti, kao i sistemi za detekciju i sprečavanje koji su, odvojeno ili zajedno namenjeni za proizvodnju, prenos, čuvanje, merenje, kontrolu i pretvaranje energije i/ili obradu materijala, koji kao posledica svojstva mogu da postanu potencijalni izvor samog zapaljivanja i mogu da</p> |
|---|---|--|



| | | |
|---|--|---|
| <p>mund të jenë burim potencial i vet ndezjes dhe rrezikojnë të shkaktojnë shpërthim.</p> <p>1.1.2. "Sistemet mbrojtëse" janë aparatet apo pjesët që nuk janë komponentë të pajisjeve, të cilat janë të destinuara për ndalimin momental të shpërthimit dhe të kufizojnë fushën e veprimit të flakës dhe presionit të shpërthimit, të cilat janë të vendosura në treg dhe/ose në dispozicion si sisteme të pavarura ose si pjesë e integruar e pajisjeve.</p> <p>1.1.3. "Komponentët" nënkuptojnë njësitë themelore për funksionimin e sigurt të pajisjeve dhe sistemeve mbrojtëse, por që nuk funksionojnë si të pavarura.</p> <p>2. Atmosferat shpërthyes:</p> <p>1. Përzierja e ajrit dhe substancave të ndezshme në formë të gazit, avullit, mjegullës ose pluhurit nën kushtet atmosferike, tek të cilat pas ndezjes fillestare, shpërthimi përhapet në tërë pjesën e pandezur.</p> <p>1.1. Atmosfera potencialisht shpërthyes</p> | <p>result of their characteristics it can be potential source of the ignition and may cause explosion.</p> <p>1.1.2. "Protection Systems" are appliances or parts that are not components of equipments, which are intended to prevent instant explosion and limit the scope of the flame and detonation pressure, which are located in the market and / or systems available as independent or as an integral part of the equipment.</p> <p>1.1.3. "Components" mean fundamental units to safe operation of equipments and protective systems, but which does not function as independent.</p> <p>2. Explosive atmospheres:</p> <p>1. Mixture with air, under atmospheric conditions, of flammable substances in the form of gases, vapours, mists or dusts in which, after ignition has occurred, combustion spreads to the entire unburned mixture.</p> <p>1.1. Potentially explosive atmospheres</p> | <p>uzrokuje eksploziju.</p> <p>1.1.2. "Zaštitni sistemi" su aparati ili delovi koji nisu komponente opreme, koji su namenjeni za neposredno zaustavljanje eksplozije i ograničavanje delokrug uticaja plamena i pritiska eksplozije, koji su stavljani na tržište i /ili su na raspolaganju kao samostalni sistemi ili sastavni deo oprema.</p> <p>1.1.3. "Komponenti" podrazumevaju osnovne jedinice za bezbedan rad opreme i zaštitnih sistema, ali koji ne rade nezavisno.</p> <p>2. Eksplozivna atmosfera:</p> <p>1. Smeša vazduha i zapaljivih materija u obliku gasova, pare, maglice ili prašine, pod atmosferskim uslovima, koje tek nakon početnog paljenja, eksplozija se širi na celu nesagorelu smešu.</p> <p>1.1. Potencijalno eksplozivna atmosfera</p> |
|---|--|---|



| | | |
|--|--|---|
| <p>1.2. Atmosfera e cila mund të bëhet shpërthyesë për shkak të kushteve lokale dhe operuese (kushteve të punës).</p> <p>3. Grupet dhe kategoritë e pajisjeve:</p> <p>1. Pajisjet e grupit I janë pajisjet e destinuar për përdorim në pjesët nëntokësore të minierave dhe atyre pjesëve të instalimeve mbitokësore të minierave, të cilët mund të rrezikohen nga përzierjet shpërthyesë dhe/ose pluhuri i ndezshëm.</p> <p>2. Pajisjet e grupit II janë pajisjet e destinuar për përdorim në vende tjera që mund të rrezikohen nga atmosferat shpërthyesë.</p> <p>3. Kategoritë e pajisjeve që karakterizohen nga nivelet e kërkuara të mbrojtjes janë të përcaktuara në Shtojcën I të kësaj Rregullore.</p> <p>4. Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse mund të projektohen për një atmosferë të veçantë shpërthyesë dhe duhet të shënjohen në mënyrë të përshtatshme.</p> <p>4. Përdorimi i destinuar</p> | <p>1.2. An atmosphere which could become explosive due to local and operational conditions (pump conditions).</p> <p>3. Equipment groups and categories:</p> <p>1. Equipment group I applies to equipment intended for use in underground parts of mines, and to those parts of surface installations of such mines, liable to be endangered by firedamp and/or combustible dust.</p> <p>2. Equipment group II applies to equipment intended for use in other places liable to be endangered by explosive atmospheres.</p> <p>3. The categories of equipment defining the required levels of protection are described in Annex I of this Regulation.</p> <p>4. Equipment and protective systems may be designed for a particular explosive atmosphere. In this case, they must be marked accordingly.</p> <p>4. Intended use</p> | <p>1.2. Atmosfera koja može da postane eksplozivna zbog lokalnih uslova ili uslova rada.</p> <p>3. Grupe i kategorije oprema:</p> <p>1. Oprema Grupe I obuhvata opremu namenjenu za upotrebu u podzemnim delovima rudnika i u onim delovima nadzemnim postrojenja tih rudnika koji bi mogli da budu ugroženi od eksplozivnih smeša i/ili zapaljive prašine.</p> <p>2. Oprema Grupe II obuhvata opremu namenjenu za upotrebu na ostalim mestima gde mogu da budu ugroženi od eksplozivne atmosfere.</p> <p>3. Kategorije oprema koje se karakterišu sa potrebnim nivoima zaštite su navedeni u Prilog I ove Uredbe.</p> <p>4. Oprema i zaštitni sistemi mogu biti projektovani za određenu eksplozivnu atmosferu i treba da se pravilno označavaju.</p> <p>4. Namenjena upotreba</p> |
|--|--|---|



| | | |
|--|---|--|
| <p>Përdorimi i pajisjeve, sistemeve mbrojtëse dhe mjeteve të përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore, sipas grupeve dhe kategorive të pajisjeve dhe sipas të gjitha informacioneve të prodhuesit janë të nevojshme për operimin e sigurt të pajisjeve, sistemeve mbrojtëse dhe mjeteve.</p> | <p>The use of equipment, protective systems, and devices referred to in Article 2, paragraph 2 of this Regulation, in accordance with the equipment group and category and with all the information supplied by the manufacturer which is required for the safe functioning of equipment, protective systems and devices.</p> | <p>Upotreba opreme, zaštitnih sistema i uređaja navedenih u član 2 stav 2 ove Uredbe, po grupama i kategorijama kao i po svim informacijama proizvođača su potrebne za bezbedan rad opreme, zaštitnih sistema i uređaja.</p> |
| <p>5. Dispozitat e kësaj rregullore nuk zbatohen për:</p> | <p>5. The provisions of this regulation shall not apply to:</p> | <p>5. Odredbe ove uredbe ne primenjuj se na:</p> |
| <p>1. Pajisjet medicinale të destinuar për përdorim për qëllime mjekësore;</p> | <p>1. medical devices intended for use in a medical environment;</p> | <p>1. medicinsku opremu namenjen za upotrebu u medicini;</p> |
| <p>2. Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse, ku rreziku i shpërthimit rezulton vetëm nga prania e lëndëve shpërthyese ose kimikateve të paqëndrueshme;</p> | <p>2. equipment and protective systems where the explosion hazard results exclusively from the presence of explosive substances or unstable chemical substances;</p> | <p>2. opremu i zaštitne sisteme kod kojih opasnost od eksplozije nastaje isključivo zbog prisustva eksplozivnih ili nestabilnih hemijskih materija;</p> |
| <p>3. Pajisjet e destinuar për përdorim shtëpiak dhe për hapësira jo-komerciale, ku atmosfera potencialisht shpërthyese mund të krijohet rrallë, për shkak të prishjes dhe rrjedhjes së gazit të përdorur si lëndë djegëse;</p> | <p>3. equipment intended for use in domestic and non-commercial environments where potentially explosive atmospheres may only rarely be created, solely as a result of the accidental leakage of fuel gas;</p> | <p>3. opremu namenjen za kućnu upotrebu i nekomercijalne prostorije, gde potencijalna eksplozivna atmosfera može da nastane retko i to samo kao posledica slučajnog curenja gasa korišćen kao gorivo;</p> |
| <p>4. Pajisjet personale mbrojtëse të përcaktuara me Rregulloren për pajisjet personale</p> | <p>4. personal protective equipment set by the Regulation on personal protective</p> | <p>4. ličnu zaštitnu opremu na koju se primenjuje Uredba za ličnu zaštitnu</p> |



| | | |
|--|---|---|
| <p>mbrojtëse; 5. Anijet detare dhe njësitë e lëvizshme detare, se bashku me pajisjet e vendosura;</p> <p>6. Mjetet e transportit, siç janë automjetet dhe rimorkiot e tyre, të destinuara vetëm për transportin ajror ose rrugor të udhëtarëve, transportin përmes hekurudhave apo ujërave, si dhe mjetet e projektuara për të transportuar mallra nga ajri, rruga, hekurudha apo ujërat. Automjetet e destinuara për përdorim në atmosfera potencialisht shpërthyesë nuk përjashtohen;</p> <p>7. Pajisjet e rregulluara nga neni 223 (1) (b) të Traktatit mbi Funksionimin e Bashkësisë Evropiane (pajisjet për qëllime ushtarake).</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Vendosja në treg</p> <p>1. Pajisjet, sistemet mbrojtëse dhe mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore, mund të vendosen në treg dhe/ose në dispozicion vetëm në qoftë se janë instaluar siç duhet, mirëmbajtur dhe përdorur në përputhje me destinimin dhe që nuk e rrezikojnë shëndetin dhe sigurinë e</p> | <p>equipment; 5. seagoing vessels and mobile offshore units together with equipment on board;</p> <p>6. means of transport, i.e. vehicles and their trailers intended solely for transporting passengers by air or by road, rail or water transport, as well as means of transport in so far as such means are designed for transporting goods by air, road, rail or water, Vehicles intended for use in a potentially explosive atmosphere shall not be excluded;</p> <p>7. the equipment covered by Article 223 (1) (b) of the Treaty on functioning of the European Union (equipment intended for military purposes).</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Placement in the market</p> <p>1. Equipment, protective systems, and the devices referred to in Article 2, paragraph 2 of this Regulation, can be placed in the market and/or available only if installed properly, maintained and used in compliance with the intended use and which don't endanger health and safety of</p> | <p>opremu; 5.pomorska plovila i pokretne plovne jedinice zajedno sa postavljenom opremom;</p> <p>6.prevozna sredstva, kao što su vozila i njihove prikolice namenjene isključivo za prevoz putnika vazдушnim ili drumskim putem, železničkim ili plovnim putem, kao i prevozna sredstva projektovana za prevoz robe vazдушnim putem, saobraćajnicama, železnicom ili plovidbom. Vozila namenjena za upotrebu u potencijalno eksplozivnoj atmosferi nisu isključene;</p> <p>7. oprema uređena članom 223 (1) (b) Ugovora o funkcionisanju Evropske unije (oprema za vojne svrhe).</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Stavljanje na tržište</p> <p>1. Oprema, zaštitni sistemi i uređaji navedeni u član 2. stav 2 ove Uredbe mogu da se stave na tržište i/ili na raspolaganje, samo kada su pravilno instalirani, održavani i koriste se za predviđenu namenu i ne ugrožavaju zdravlje i bezbednost ljudi, domaćih</p> |
|--|---|---|



| | | |
|--|--|---|
| <p>personave, kafshëve shtëpiake dhe pronës.</p> <p>2. Dispozitat e kësaj Rregullore nuk ndikojnë ne dispozitat tjera të veçanta, të cilat konsiderohen si të nevojshme për mbrojtjen e personave dhe sidomos punëtorëve kur i përdorin pajisjet, sistemet mbrojtëse dhe mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore, përveç nëse ndryshimet e pajisjeve, sistemeve mbrojtëse dhe mjeteve të tjera bëhen në një mënyrë që nuk është në përputhje me dispozitat e kësaj Rregullore.</p> <p>3. Pajisjet, sistemet mbrojtëse apo mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore të cilat nuk janë në përputhje me dispozitat e kësaj Rregullore, mund të vendosen në panairë tregtare, ekspozita, prezantime, vetëm në qoftë se me shenjë të qartë tregohet se pajisjet, sistemet mbrojtëse dhe mjetet e tilla nuk janë në përputhje me dispozitat e kësaj Rregullore dhe ato nuk janë për shitje, derisa prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar nuk i sjellë ato në konformitet. Gjatë prezantimit të produkteve të përmendura duhet të merren masat e sigurisë për të garantuar mbrojtjen e personave.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5</p> | <p>persons, pets and property.</p> <p>2. The provisions of this Regulation shall not affect the other special provisions, which are considered necessary for the protection of persons and especially when workers use the equipment, protective systems and means defined in Article 2, paragraph 2 of this Regulation, unless the equipments, protective systems and other devices change in a manner which is not in accordance with the provisions of this Regulation.</p> <p>3. Equipment, protective systems or equipment specified in Article 2, paragraph 2 of this Regulation which are not in accordance with the provisions of this Regulation may be placed in trade fairs, exhibitions, presentations, only if a clear sign show that the equipment, protective systems such means are not in accordance with the provisions of this Regulation and are not for sale, until the manufacturer or his authorized representative does not bring them into conformity. During the presentation of the products mentioned should be taken security measures to ensure the protection of persons.</p> <p style="text-align: center;">Article 5</p> | <p>životinja i imovine.</p> <p>2. Propisi ove Uredbe ne utiču na druge posebne propise koje se smatraju neophodnim za zaštitu ljudi a posebno radnika koji koriste opremu, zaštitne sisteme i uređaje navedene u članu 2, stav 2 ove Uredbe, osim ako promene oprema, zaštitnih sistema i drugih uređaja se vrše na način koji nije u skladu sa propisima ove Uredbe.</p> <p>3. Oprema, zaštitni sistemi i uređaji navedeni u član 2. stav 2 ove Uredbe koji nisu u skladu sa propisima ove Uredbe, mogu da se stavljaju na trgovačkim sajmovima, izložbama, prezentacijama, samo ako je na njima stavljena vidljiv znak koji jasno označava da ta oprema, zaštitni sistem i uređaji nisu u saglasnosti sa zahtevima ove Uredbe i nisu za prodaju, sve dok proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik ne vrši njihovo usaglašavanje. Tokom prezentacija navedenih proizvoda treba da se preduzimaju odgovarajuće bezbednosne mere radi zaštite ljudi.</p> <p style="text-align: center;">Član 5</p> |
|--|--|---|



| | | |
|--|--|---|
| <p>Pajisjet, sistemet mbrojtëse dhe mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore duhet t'i plotësojnë kërkesat themelore për shëndetin dhe sigurinë e njerëzve të përcaktuara në Shtojcën II, duke marrë parasysh qëllimin e përdorimit të tyre.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Lëvizja e lirë</p> <p>1. Nuk mund të ndalohej, kufizohet apo pengohet vendosja në treg dhe/ose dispozicion e pajisjeve, sistemeve mbrojtëse apo mjeteve të përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore, të cilat janë në përputhje me dispozitat e kësaj Rregullore.</p> <p>2. Nuk mund të ndalohej, kufizohet apo pengohet vendosja në treg e komponentëve të cilat e kanë të bashkangjitur deklaratën e konformitetit të komponentëve në përputhje me nenin 10 paragrafi 3 të kësaj Rregullore dhe të cilat janë të destinuara për instalim në pajisjet ose sistemet mbrojtëse të përcaktuara me këtë Rregullore.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Vërtetimi i konformitetit</p> <p>1. Konsiderohet se produktet janë në</p> | <p>Equipment, protective systems and means defined in Article 2, paragraph 2 of this Regulation shall meet the basic requirements for health and safety of people defined in Annex II, taking into account their intended use.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Free movement</p> <p>1. Cannot be prohibited, restricted or prevented from being placed on the market and / or disposal of equipments, protective systems or devices specified in Article 2, paragraph 2 of this Regulation, which are in accordance with the provisions of this Regulation.</p> <p>2. Cannot be prohibited, restricted or prevented from being placed on the market the components to which are attached declaration of conformity in accordance with Article 10 paragraph 3 of this Regulation and which are intended for installation in equipment or protective systems defined by this Regulation.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Conformity verification</p> <p>1. It is considered that the products are in</p> | <p>Oprema, zaštitni sistemi i uređaji navedeni u članu 2. stav 2. ove uredbe moraju da ispunjavaju osnovne uslove za zdravlje i bezbednost ljudi navedenih u Prilog II, uzimajući u obzir njihovo korišćenje.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Slobodno kretanje</p> <p>1. Ne može se zabraniti, ograničiti ili sprečiti stavljanje na tržište i/ili na raspolaganje opreme, zaštitnih sistema ili uređaja iz člana 2. stav 2. ove Uredbe, koja su u skladu sa propisima ove Uredbe.</p> <p>2. Ne može se zabraniti, ograničiti ili sprečiti stavljanje na tržište komponenti kojima je priložen deklaracija o usaglašenosti komponenti u skladu sa članom 10. stav 3. ove Uredbe i koji su namenjeni za ugradnju u opremu ili zaštitne sisteme navedeni ovom Uredbom.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Verifikacija usaglašenosti</p> <p>1. Smatra da su proizvodi u skladu sa</p> |
|--|--|---|



| | | |
|---|---|--|
| <p>përputhje me dispozitat e kësaj Rregullore, nëse janë zbatuar edhe procedurat e vlerësimit të konformitetit të përcaktuara në nenin 10 të kësaj Rregullore, si në vijim:</p> <p>1.1. Pajisjet, sistemet mbrojtëse dhe mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore të cilat e kanë deklaraten e konformitetit të përcaktuar në Shtojcën X dhe të cilat kanë shenjën CE në përputhje me nenin 12 të kësaj Rregullore,</p> <p>1.2. Komponentët e përcaktuara në nenin 6 paragrafi 2 të kësaj Rregullore të cilat e kanë certifikatën e konformitetit në përputhje me nenin 10 paragrafi 3 të kësaj Rregullore,</p> <p>2. Nëse nuk ka standarde kosovare të cilat janë adoptuar nga standardet e harmonizuara evropiane do të merren të gjitha veprimet e nevojshme për të njoftuar palët me standardet ekzistuese dhe rregullat teknike përkatëse për të zbatuar kërkesat themelore për mbrojtjen e shëndetit dhe sigurinë të përcaktuara në Shtojcën II. të kësaj Rregullore.</p> <p>3. Pajisjet, sistemet mbrojtëse dhe mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 ose</p> | <p>accordance with the provisions of this Regulation, if applied the conformity assessment procedures set out in Article 10 of this Regulation, the following:</p> <p>1.1. equipment, protective systems and means defined in Article 2, paragraph 2 of this Regulation which have declaration of conformity set out in Annex X and which have the CE mark in accordance with Article 12 of this Regulation,</p> <p>1.2. components defined in Article 6, paragraph 2 of this Regulation which have a certificate of conformity in accordance with Article 10 paragraph 3 of this Regulation,</p> <p>2.If there is no Kosovo standards which are adapted by the European harmonized standards, it shall be taken all necessary actions to notify the parties with existing standards and relevant technical regulations to implement the basic requirements for protecting the health and safety set out in Annex II. of this Regulation.</p> <p>3. Equipment, protective systems and means defined in Article 2, paragraph 2</p> | <p>propisima ove Uredbe, ako su vršeni i postupci ocenjivanja usaglašenosti iz člana 10. ove Uredbe, i to za:</p> <p>1.1. opremu, zaštitnih sistema i uređaji navedeni u članu 2, stav 2 ove Uredbe koji imaju deklaraciju o usaglašenosti navedenu u Prilog X i koji imaju CE znak u skladu sa članom 12. ove Uredbe,</p> <p>1.2. komponente navedene u članu 6. stav 2. ove Uredbe koji imaju sertifikat o usaglašenosti u skladu sa članom 10. stav 3. ove uredbe,</p> <p>2.Ukoliko ne postoje kosovski standardi koji su usvojeni od usklađenih evropskih standarda, biće preduzete sve potrebne radnje za obaveštavanje stranaka sa postojećim standardima i relevantnim tehničkim propisima za sprovođenje osnovnih zahteva za zaštitu zdravlja i bezbednosti navedenih u Prilog II. ove Uredbe.</p> <p>3. Oprema, zaštitni sistemi i uređaji navedeni u članu 2 , stav 2 ili komponenti</p> |
|---|---|--|



| | | |
|--|--|--|
| <p>komponentët e përcaktuara në nenin 6 paragrafi 2 të kësaj Rregullore konsiderohet se i plotësojnë kërkesat themelore për mbrojtjen e shëndetit dhe sigurinë, në qoftë se ato janë prodhuar në përputhje me standardet kosovare të adoptuara nga standardet e harmonizuara evropiane dhe nëse ato përfshijnë një ose më shumë kërkesa për mbrojtjen e shëndetit dhe sigurisë.</p> | <p>or components specified in Article 6, paragraph 2 of this Regulation shall be deemed to meet the basic requirements for the protection of health and safety, if they are manufactured in accordance with the Kosovo standards adapted by the European harmonized standards and if they include one or more of the requirements for the protection of health and safety.</p> | <p>navedeni u çlanu 6. stav 2. ove Uredbe smatraće se da ispunjavaju osnovne uslove za zaštitu zdravlja i bezbednosti, ako su proizvedeni u skladu sa kosovskim standardima koji su usvojeni od evropskih usklađenih standarda i ukoliko oni obuhvataju jedan ili više zahteva za zaštitu zdravlja i bezbednosti.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 8</p> | <p style="text-align: center;">Article 8</p> | <p style="text-align: center;">Član 8</p> |
| <p>Lista e standardevë kosovare të cilat janë adoptuar nga standardet e harmonizuara evropiane të cilat i mbulojnë pajisjet, sistemet mbrojtëse dhe mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 ose komponentët e përcaktuara në nenin 6 paragrafi 2 të kësaj Rregullore do të publikohen në ueb faqen Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë në përputhje me Ligjin për Kërkesat Teknike për Produkte dhe Vlerësim të Konformitetit.</p> | <p>A list of Kosovo standards which are adapted by the European harmonized standards that cover equipment, protective systems and means defined in Article 2, paragraph 2 or components specified in Article 6, paragraph 2 of this Regulation will be published in the website of the Ministry of Trade and Industry in accordance with the Law on Technical Requirements for Products and Conformity Assessment.</p> | <p>Lista kosovskih standarda koji su usvojeni od usklađenih evropskih standarda koji pokrivaju opremu, zaštitne sisteme i uređaje navedene u član 2 , stav 2 ili komponente navedene u članu 6. stav 2. ove Uredbe biće objavljeni na internet stranici Ministarstva trgovine i industrije u skladu sa Zakonom o tehničkim zahtevima za proizvode i ocenjivanju usaglašenosti.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 9 Shënjimi jo i rregullt</p> | <p style="text-align: center;">Article 9 Irregular Marking</p> | <p style="text-align: center;">Član 9 Nepravilno označavanje</p> |
| <p>1. Në rast se vërtetohet se pajisjet, sistemet mbrojtëse ose mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore, të cilat janë</p> | <p>1. In the event that the equipment, protective systems and devices defined in Article 2, paragraph 2 of this Regulation,</p> | <p>1. U slučaju da se potvrdi da oprema, zaštitni sistemi ili uređaji navedeni u član 2, stav 2 ove Uredbe, koje su označavane</p> |



| | | |
|---|--|---|
| <p>kanë të vendosur shenjën e konformitetit CE dhe që përdoren në përputhje me destinimin e tyre do mund të rrezikojë sigurinë e njerëzve, kafshëve shtëpiake ose të pronës, menjëherë duhet të merren masat e duhura për të tërhequr këto pajisje ose sisteme mbrojtëse nga tregu, ndalohet vendosja e tyre në treg dhe/ose në përdorim si dhe duhet të ndalohet lëvizja e lirë e produkteve të tilla.</p> <p>2. Nëse pajisjet, sistemet mbrojtëse apo mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore, të cilat janë të shënjuara me shenjën e CE, nuk janë në përputhje me dispozitat e kësaj Rregullore, atëherë duhet të merren masat e duhura në përputhje me Ligjin për Kërkesat Teknike për Produkte dhe Vlerësim të Konformitetit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Procedurat e vlerësimit të konformitetit</p> <p>1. Procedurat e vlerësimit të konformitetit të pajisjeve dhe nëse është e nevojshme të mjeteve të përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore, janë si ne vijim:</p> <p>1.1. Pajisjet e grupit I dhe II, kategoritë</p> | <p>which placed the CE conformity marking and used in accordance with their intended use could endanger the safety of people, pets or property, shall immediately take appropriate measures to withdraw such equipment or protective systems from the market, prohibit their placement in the market and / or in use and should be banned free movement of such products.</p> <p>2. If the equipment, protective systems or means specified in Article 2, paragraph 2 of this Regulation, which are marked with the CE mark, are not in accordance with the provisions of this Regulation, it shall be taken appropriate measures in accordance with the Law on Technical Requirements for Products and Conformity Assessment.</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Conformity assessment procedures</p> <p>1. The procedures for assessing the conformity of equipment, including where necessary the devices referred to in Article 2, paragraph 2 of this Regulation, shall be as follows:</p> <p>1.1. Equipment-group I and II,</p> | <p>sa znakom usaglašenosti CE i koje se koriste u skladu sa njihovom namenom bi moglo da ugroze bezbednost ljudi, domaćih životinja ili imovine, treba odmah preduzeti odgovarajuće mere da se povuče takva oprema ili zaštitni sistemi iz tržišta, zabranjuje se njihovo stavljanje na tržište i/ili upotreba kao i treba zabraniti slobodno kretanje tih proizvoda.</p> <p>2. Ako oprema, zaštitni sistemi ili uređaji navedeni u članu 2. stav 2. ove Uredbe, koji su označene CE znakom, nisu u skladu sa propisima ove Uredbe, onda moraju da se preduzmu odgovarajuće mere u skladu sa Zakonom o tehničkim zahtevima za proizvode i ocenjivanju usaglašenosti.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Postupci ocenjivanja usaglašenosti</p> <p>1. Postupci ocenjivanja usaglašenosti opreme i po potrebi uređajima navedenim u Član 2 stav 2 ove uredbe, su:</p> <p>1.1. Oprema I i II grupe, M1 i 1</p> |
|---|--|---|



| | | |
|---|---|--|
| <p>M1 dhe 1:</p> <p>1.1.1. Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar për vendosjen e shenjës CE duhet ta kryej procedurën për ekzaminimin e tipit (të përcaktuar në Shtojcën III të kësaj Rregullore), së bashku me:</p> <p>1.1.2. Procedurën e cila ka të bëjë me sigurimin e cilësisë së prodhimit (të përcaktuar në Shtojcën IV të kësaj Rregullore), ose</p> <p>1.1.3. Procedurën e cila ka të bëjë me verifikimin e produktit (të përcaktuar në Shtojcën V të kësaj Rregullore).</p> <p>1.2. Pajisjet e grupit I dhe II, të kategorive M2 dhe 2.</p> <p>1.2.1. Për motorët me djegie të brendshme dhe pajisjet elektrike të këtij grupi dhe kategorie, prodhuesi apo përfaqësuesi i tij i autorizuar për vendosjen e shenjës CE duhet të kryej procedurën për ekzaminimin e tipit (të përcaktuara në Shtojcën III të kësaj Rregulloreje), së bashku me:</p> <p>1.2.1.1. Procedurën që ka të bëjë me konformitetin e tipit (të përcaktuara në</p> | <p>equipment-category M 1 and 1:</p> <p>1.1.1The manufacturer or his authorized representative for affixing of CE mark, follow the CE type-examination procedure (referred to in Annex III of this Regulation), in conjunction with:</p> <p>1.1.2. the procedure relating to production quality assurance (referred to in Annex IV of this Regulation), or</p> <p>1.1.3. the procedure relating to product verification (referred to in Annex V of this Regulation).</p> <p>1.2. Equipment-group I and II, equipment-category M2 and 2</p> <p>1.2.1. In the case of internal combustion engines and electrical equipment in these groups and categories, the manufacturer or his authorized representative for affixing of the CE mark, follow the EC-type examination procedure (referred to in Annex III of this Regulation), in conjunction with:</p> <p>1.2.1.1. the procedure relating to conformity to type (referred to in</p> | <p>kategorije:</p> <p>1.1.1.Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik za postavljanje CE znaka mora da vrši postupak pregleda o tipu (navedeno u Prilog III ove Uredbe), zajedno sa:</p> <p>1.1.2. postupkom koji se odnosi na obezbeđivanje kvaliteta proizvodnje (navedeno u Prilog V ove Uredbe), ili</p> <p>1.1.3. postupkom koji se odnosi na verifikaciju proizvodnje (navedeno u Prilog V ove Uredbe).</p> <p>1.2. Oprema I i II grupe, M2 i 2 kategorije</p> <p>1.2.1. Za motore sa unutrašnjim sagorevanjem i električnu opremu ove grupe i kategorije, proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik za stavljanje CE znaka mora da vrši postupak pregleda o tipu (navedene u Prilog III ove uredbe), zajedno sa:</p> <p>1.2.1.1.- postupkom koji se odnosi na usaglašavanje tipa (navedene u Prilog</p> |
|---|---|--|



| | | |
|---|--|---|
| <p>Shtojcën VI të kësaj Rregullore) Ose</p> <p>1.2.1.2. Procedurën që ka të bëjë me sigurimin e cilësisë së produkteve (të përcaktuara në Shtojcën VII të kësaj Rregullore).</p> <p>1.2.2. Për pajisjet e tjera të këtyre grupeve dhe kategorive, prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar për vendosjen e shenjës CE, kryen procedurën e kontrollit të brendshëm të prodhimit (të përcaktuar në Shtojcën VIII të kësaj Rregullore) dhe i dorëzon trupit të autorizuar dokumentacionin nga pika 3 Shtojca VIII e kësaj Rregullore, i cili i konfirmon prodhuesit marrjen dhe ruajtjen e tyre .</p> <p>1.3. Pajisjet e Grupit II, të Kategorisë 3</p> <p>Për shënjim me shenjën CE prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar kryen procedurat që lidhen me kontrollin e brendshëm të prodhimit (të përcaktuara në Shtojcën VIII të kësaj Rregullore).</p> <p>1.4. Pajisjet e grupeve I dhe II</p> | <p>Annex VI of this Regulation) or</p> <p>1.2.1.2. the procedure relating to production quality assurance (referred to in Annex VII of this Regulation).</p> <p>1.2.2. In case of other equipment in these groups and categories, the manufacturer or his authorized representative for affixing the CE mark, follow the procedure relating to internal control of production (referred to in Annex VIII of this Regulation) communicate the dossier provided for in Annex VIII, paragraph 3, of this Regulation, to a authorized body, which shall acknowledge receipt and shall retain it .</p> <p>1.3. Equipment-group I and II, Category 3</p> <p>The manufacturer or his authorized representative for affixing the CE marking follows the procedure relating to internal control of production (referred to in Annex VIII of this Regulation).</p> <p>1.4. Equipment-groups I and II</p> | <p>IV ove Uredbe) ili</p> <p>1.2.1.2. postupkom koji se odnosi na obezbeđenje kvaliteta proizvoda (navedeno u Prilog III ove Uredbe).</p> <p>1.2.2. Za ostalu opremu ovih grupa i kategorija, proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik za postavljanje CE znaka, vrši postupak interne kontrole proizvodnje (kao što je navedeno u Prilog VIII ove Uredbe) i dostavi dokumentaciju kod imenovanog tela iz tačke 3. Prilog VIII ove Uredbe, koji potvrđuje proizvođaču njihovo uzimanje i očuvanje.</p> <p>1.3. Oprema II grupe, 3 kategorije</p> <p>Za označavanje CE znakom, proizvođač ili njegov ovlašćen predstavnik vrši postupke koji se odnose na internu kontrolu proizvodnje (navedeno u Prilog VIII ove Uredbe).</p> <p>1.4. Oprema I i II grupe</p> |
|---|--|---|



| | | |
|---|---|---|
| <p>1. Përveç procedurave të përcaktuara në paragrafin 1 nënparagrafi 1.1, 1.2, dhe 1.3 të këtij neni, prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar për vendosjen e shenjës CE, kryen procedurën e verifikimit të njësisë (të përcaktuara në Shtojcën IX të kësaj Rregullore).</p> <p>2. Për vlerësim të konformitetit të sistemeve të pavarura mbrojtëse zbatohen dispozitat e paragrafit 1 nënparagrafi 1.1 apo 1,4 të këtij neni.</p> <p>3. Procedurat e përcaktuara në paragrafin 1 të këtij neni duhet të zbatohen për komponentët siç specifikohet në nenin 4 paragrafi 2 të kësaj Rregullore, me përjashtim të vendosjes së shenjës CE. Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar me certifikatën e lëshuar deklaron konformitetin e komponentëve me kërkesat e kësaj Rregullore si dhe jep udhëzimet se si ato duhet të instalohen në pajisjet apo sistemet mbrojtëse në përputhje me kërkesat themelore të cilat zbatohen për pajisjet ose sistemet mbrojtëse përfunduar apo të instaluar.</p> | <p>1. In addition to the procedures referred to in paragraph 1, subparagraph 1.1, 1.2 and 1.3 of this Article, the manufacturer or his authorized representative for affixing the CE marking, follow the procedure relating to CE unit verification (referred to in Annex IX of this Regulation).</p> <p>2. The provisions of paragraph 1, subparagraph 1.1 or 1.4 of this Article, shall be used for conformity assessment of autonomous protective systems.</p> <p>3. The procedures referred to in paragraph 1 of this Article, shall be applied in respect of components as referred to in Article 4, paragraph 2 of this Regulation, with the exception of the affixing of the CE marking. A certificate shall be issued by the manufacturer or his authorized representative, declaring the conformity of the components with the provisions of this Regulation which apply to them and stating their characteristics and how they must be incorporated into equipment or protective systems to assist compliance with the essential requirements applicable to finished equipment or protective systems.</p> | <p>1. Pored postupaka navedenih u stavu 1, tačka 1.1, 1.2, i 1.3 ovog člana, proizvođač ili njegov ovlašćeni predstavnik za postavljanje CE znaka, vrši postupak verifikacije jedinica (navedeno u Prilog IX ove Uredbe).</p> <p>2. Za ocenjivanje usaglašenosti nezavisnih sistema zaštite se primenjuju propisi stava 1. tačka 1.1 ili 1.4 ovog člana.</p> <p>3. Navedeni postupci iz stava 1. ovog člana mora da se primenjuju za komponente kao što je navedeno u članu 4, stav 2 ove Uredbe, osim postavljanja CE znaka. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik sa izdanom sertifikatom prijavljuje usaglašenost komponenti sa zahtevima ove Uredbe kao i daje uputstva o tome kako treba da se instaliraju u opremi ili zaštitni sistem u skladu sa osnovnim zahtevima koji važe za završenu ili instaliranu opremu ili zaštitni sistem.</p> |
|---|---|---|



| | | |
|---|---|---|
| <p>4. Prodhuësi ose përfaqësuesi i autorizuar për vendosjen e shenjës CE duhet të zbatoj procedurat për kontrollin e brendshëm të prodhimit (të përcaktuara në Shtojcën VIII të kësaj Rregullore) të cilat kanë të bëjnë me sigurinë të përcaktuar në pikën 1.2.7. të Shtojcës II të kësaj Rregullore.</p> <p>5. Pavarësisht kërkesave nga paragrafi 1 deri në 4 të këtij neni, inspektorati kompetent me kërkesë të arsyetuar autorizon vendosjen në treg dhe/ose përdorim të pajisjeve, sistemeve mbrojtëse dhe mjeteve individuale të përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore, kur procedurat e përcaktuara në paragrafët 1 deri në 4 të këtij neni nuk janë zbatuar nëse përdorimi i tyre është në interes të mbrojtjes.</p> <p>6. Dokumentet dhe korrespondencat lidhur me procedurat nga paragrafët e mësipërm duhet të jenë në gjuhën zyrtare dhe në një nga gjuhët zyrtare të shteteve anëtare të Bashkimit Evropian e cila është e pranueshme për trupin e autorizuar për vlerësimin e konformitetit ose trupin e notifikuar.</p> | <p>4. The manufacturer or his authorized representative for affixing the CE marking, follow the procedure relating to internal control of production (referred to in Annex VIII of this Regulation) with regard to the safety aspects referred to in point 1.2.7 of Annex II of this Regulation.</p> <p>5. Notwithstanding the requirements from paragraphs 1 to 4 of this Article, the competent inspectorate may, on a duly justified request, authorize the placing on the market, the equipment, protective systems and individual devices referred to in Article 2, paragraph 2 of this Regulation, in respect of which the procedures referred to in the previous paragraphs 1 to 4 of this Article have not been applied and the use of which is in the interests of protection.</p> <p>6. Documents and correspondence relating to the procedures referred to in the abovementioned paragraphs shall be drawn up in one of the official languages, and in one of the official language of the Member States in which those procedures are being applied in a language accepted by the Conformity Assessment Body or</p> | <p>4. Proizvođač ili ovlašćeni zastupnik za postavljanje CE znaka mora da primeni postupke za internu kontrolu proizvodnje (navedeno u Prilog VIII ove Uredbe) koji imaju veze sa obezbeđenjem navedeno u član 1.2.7. Priloga II ove Uredbe.</p> <p>5. Bez obzira na zahteve iz stava 1. do 4. ovog člana, nadležna inspekcija sa obrazloženim zahtevom ovlašćuje stavljanje u tržište i/ili upotrebu opreme, zaštitnih sistema i ličnih uređaja iz člana 2. stav 2. ove Uredbe, kada navedeni postupci u stavovima 1 do 4. ovog člana nisu primenjeni ako njihova upotreba je u interesu zaštite.</p> <p>6. Dokumenti i dopisivanja u vezi postupaka prethodnih stavova moraju biti na službenom jeziku i jednim od službenih jezika država članica Evropske unije koja je prihvatljiva za imenovano telo za ocenjivanje usaglašenosti ili obaveštenog tela.</p> |
|---|---|---|



| | | |
|---|---|---|
| <p>7. Nëse pajisjet, sistemet mbrojtëse dhe mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore, janë të rregulluara edhe me akte të tjera të cilat gjithashtu kërkojnë vendosjen e shenjën CE sipas nenit 12 të kësaj Rregullore, shënjimi duhet të bëhet në mënyrë që të jetë e mundur të konsiderohet se pajisjet, sistemet mbrojtëse dhe mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore janë në përputhje me dispozitat e atyre akteve.</p> <p>8. Në qoftë se një ose më shumë prej këtyre dispozitave i lejojnë prodhuesit që gjatë periudhës së tranzicionit të marr kërkesën e duhur, shënjimi me shenjën CE tregon konformitetin vetëm me rregulloren të cilën e ka zbatuar prodhuesi. Në këtë rast, detajet e akteve të cekura, duhet të jetë të shënuara në dokumentet, njoftimet ose udhëzimet e kërkuara me dispozitat e akteve dhe duhet t'i shoqërojnë pajisjet, sistemet mbrojtëse dhe mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore.</p> | <p>Authorized Body.</p> <p>7. If equipment and protective systems referred to in Article 2, paragraph 2 of this Regulation are subject to other acts which also provide for the affixing of the CE marking referred to in Article 12 of this Regulation, that marking shall indicate that the equipment and protective systems referred to in Article 2, paragraph 2 of this Regulation are also presumed to conform with the provisions of those other acts.</p> <p>8. However, where one or more of these provisions allow the manufacturer, during a transitional period, to choose which arrangements to apply, the CE marking shall indicate conformity only with the Regulation applied by the manufacturer. In this case, particulars of the said acts, must be given in the documents, notices or instructions required by provisions of acts and must accompany the equipment and protective systems referred to in Article 2, paragraph 2 of this Regulation.</p> | <p>7. Ako oprema, zaštitni sistemi i uređaji navedeni u članu 2, stav 2 ove Uredbe, su uređeni i drugim aktima koji takođe zahtevaju stavljanje CE znaka u skladu sa članom 12. ove Uredbe, označavanje treba da se uradi kako bi bilo moguće da se smatra da oprema, zaštitni sistemi i uređaji navedeni u članu 2, stav 2 ove Uredbe su u skladu sa odredbama tih akata.</p> <p>8. Ako jedan ili više od ovih odredbi dozvoli proizvođaču da tokom prelaznog perioda dobija pravi zahtev, označavanje CE znakom pokazuje usaglašenost samo sa uredbom koja je primenjena od strane proizvođača. U ovom slučaju, detalji navedenih akata, treba da budu navedeni u dokumentima, obaveštenjima ili uputstvima koje se zahtevaju odredbama akata i moraju da prate opremu, zaštitne sisteme i uređaje navedene u članu 2, stav 2 ove Uredbe.</p> |
|---|---|---|



| | | |
|---|---|--|
| <p style="text-align: center;">Neni 11 Autorizimi i Trupave për Vlerësim të Konformitetit</p> <p>1. Për autorizim të trupave për vlerësim të konformitetit duhet të zbatohen kriteret e përcaktuara në Shtojcën XI të kësaj Rregullore. Trupat për vlerësim të konformitetit duhet t'i plotësojnë kriteret e përcaktuara me standardet kosovare të cilat janë adoptuar nga standardet e harmonizuara evropiane.</p> <p>2. Kur vërtetohet se trupi i autorizuar nuk vazhdon t'i plotëson më kriteret e përcaktuara në Shtojcën XI të kësaj Rregulloreje, Ministri i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë merr vendim për revokimin e autorizimin.</p> | <p style="text-align: center;">Article 11 Conformity Assessment Bodies authorization</p> <p>1. In order to authorize conformity assessment bodies must apply the criteria set out in Annex XI of this Regulation. Conformity assessment bodies must meet the criteria set by Kosovo standards which are adapted by the European harmonized standards.</p> <p>2. Where it is verified that the authorized body no longer meet the criteria set out in Annex XI of this Regulation, the Minister of Trade and Industry shall take a decision to revoke the authorization.</p> | <p style="text-align: center;">Član 11 Imenovanje tela za ocenjivanje usaglašenosti</p> <p>1. Za imenovanje tela za ocenjivanje usaglašenosti mora da se primene kriterijumi navedeni u Prilog XI ove Uredbe. Tela za ocenjivanje usaglašenosti mora da ispune kriterijume postavljene kosovskim standardima koji su usvojeni od evropskih usklađenih standarda.</p> <p>2. Ukoliko se proveri da imenovano telo ne može da nastavlja sa ispunjavanjem kriterija navedenih u Prilog XI ove Uredbe, ministar Ministarstva trgovine i industrije donosi odluku o oduzimanju ovlašćenja.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 12 Shënjimi i konformitetit me shenjën CE</p> <p>1. Shenja e konformitetit përbëhet nga inicialet "CE". Forma e shenjës është dhënë në Shtojcën X të kësaj Rregullore. Shenja CE shoqërohet edhe me numrin e identifikimit të trupit për vlerësim të konformitetit në qoftë se trupi është i përfshirë në fazën e kontrollit të prodhimit.</p> | <p style="text-align: center;">Article 12 CE conformity marking</p> <p>1. The CE conformity marking shall consist of the initials 'CE'. The form of the marking to be used is shown in Annex X of this Regulation. The CE marking shall be followed by the identification number of the authorized body where such body is involved in the production</p> | <p style="text-align: center;">Član 12 Obeležavanje usklađenosti sa CE znakom</p> <p>1. Znak usaglašenosti se sastoji od inicijala "CE". Oblik znaka dat je u Prilogu X ove Uredbe. CE znak je praćen brojem za identifikaciju tela za ocenjivanje usaglašenosti ukoliko telo je uključeno u fazi kontrole proizvodnje.</p> |



| | | |
|--|--|---|
| <p>2. Shenja CE duhet të vendoset në pajisjet, sistemet mbrojtëse dhe mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore në mënyrë të dukshme, të çartë dhe të përherëshme, siç është përcaktuar në pikën 1.0.5. Shtojca II të kësaj Rregullore</p> <p>3. Ndalohet shënjimi i pajisjeve, sistemeve mbrojtëse dhe mjeteve të përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore me shenja që kanë kuptimin dhe formën e shenjës CE dhe që mund të ngatërrojnë palën e tretë. Në pajtim me nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore lejohet vendosja e shenjave të tjera në pajisje, sisteme mbrojtëse dhe mjete, me kusht që ato nuk do të zvogëlojë pamjen dhe lexueshmërinë e shenjës CE.</p> <p style="text-align: center;">Neni 13 Mbikëqyrja</p> <p>1. Në përputhje me dispozitat e nenit 9 të kësaj Rregullore:</p> <p>1.1. Nëse gjatë mbikëqyrjes së tregut vërtetohet se shenja CE është vendosur në</p> | <p>control stage.</p> <p>2. The CE marking shall be affixed distinctly, visibly, legibly and indelibly to equipment and protective systems referred to in Article 2, paragraph 2 of this Regulation, supplementary to the provisions of point 1.0.5 of Annex II of this Regulation.</p> <p>3. The affixing of markings on the equipment or protective systems (referred to in Article 2, paragraph 2 of this Regulation) which are likely to deceive third parties as to the meaning and form of the CE marking shall be prohibited. Any other marking may be affixed to the equipment or protective systems (referred to Article 2, paragraph 2 of this Regulation), provided that the visibility and legibility of the CE marking is not thereby reduced.</p> <p style="text-align: center;">Article 13 Surveillance</p> <p>1. In accordance with the provisions of Article 9 of this Regulation:</p> <p>1.1. If during market surveillance confirmed that the CE mark is affix</p> | <p>2. CE znak mora da bude stavljen na opremu, zaštitne sisteme i uređaje navedenim u članu 2. stav 2. ove Uredbe na vidljivom, jasnom i stalnom mestu, kao što je navedeno u stavu 1.0.5 u Prilogu II ove Uredbe.</p> <p>3. Zabranjeno je obeležavanje opreme, zaštitne sisteme i uređaje iz člana 2. stav 2. ove Uredbe sa znacima koji imaju smisao i oblik CE znaka i koji može da zbuni treću stranu. U skladu sa članom 2. stav 2. ove Uredbe dozvoljeno je postavljanje i drugih znakova na opremu, zaštitne sisteme i uređaje, pod uslovom da ne smanjuju vidljivost i čitljivost CE znaka.</p> <p style="text-align: center;">Član 13 Nadzor</p> <p>1. U skladu sa odredbama člana 9. ove Uredbe:</p> <p>1.1. Ukoliko tokom nadzora tržištem potvrdi da CE znak je postavljen</p> |
|--|--|---|



| | | |
|--|---|--|
| <p>mënyrë të parregullt atëherë prodhuesi ose përfaqësuesi i autorizuar detyrohet që t'i bëjë ato produkte konform rregullave për vendosjen e shenjës së CE.</p> <p>1.2. Në rast të jo konformiteteve të mëtejme, do të merren masat e nevojshme për të ndaluar vendosjen në treg dhe/ose përdorim të produkteve të dyshimta, derisa të sigurohet që produkti është tërhequr nga tregu në pajtim me nenin 9 të kësaj Rregulloreje.</p> <p>2. Mbikëqyrja inspektuese për pajisjet dhe sistemet mbrojtëse të destinuara për përdorim në atmosfera potencialisht shpërthyesë, kryhet nga Inspektorati kompetent në përputhje me Ligjin për Kërkesat Teknike për Produkte dhe Vlerësim të Konformitetit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 14 Konfidencialiteti i të dhënave</p> <p>Të gjithë pjesëmarrësit e përfshira në implementimin e procedurave të përcaktuara sipas dispozitave të kësaj Rregullore duhet të ruajnë konfidencialitetin e të gjitha të dhënave dhe informatave të marra gjatë kryerjes së detyrimeve të tyre.</p> | <p>incorrectly then the manufacturer or his authorized representative is obliged to make those products conform to the rules for the affixing of the CE.</p> <p>1.2. In case of further non-conformities, shall take appropriate measures to stop the placement and / or use of dubious products, while ensuring that the product is withdrawn from the market in accordance with Article 9 of this Regulation.</p> <p>2. Inspection for equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, is conducted by competent Inspectorate in accordance with the Law on Technical Requirements for Products and Conformity Assessment.</p> <p style="text-align: center;">Article 14 Confidentiality of data</p> <p>All participants involved in the implementation of the procedures prescribed under the provisions of this Regulation shall maintain the confidentiality of all data and information obtained while performing their duties.</p> | <p>nepropisno onda proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik se obavezuje da ti proizvodi budu u skladu sa pravilima za postavljanje CE znaka.</p> <p>1.2. U slučaju daljih neusaglašenosti, biće preduzete potrebne mere da se zaustavi postavljanje na tržište i/ ili upotreba sumnjivih proizvoda, dok se ne obezbedi da je proizvod povučen sa tržišta u skladu sa članom 9. ove Uredbe.</p> <p>2. Inspeksijski nadzor za opremu i sisteme zaštite namenjene za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama, se vrši od strane nadležne inspekcije u skladu sa Zakonom o tehničkim zahtevima za proizvode i ocenjivanju usaglašenosti.</p> <p style="text-align: center;">Član 14 Poverljivost podataka</p> <p>Svi obuhvaćeni učesnici u sprovođenju propisanih postupaka u skladu sa odredbama ove Uredbe dužni su da čuvaju sve dobijene poverljive podatke i informacije tokom obavljanja svojih dužnosti.</p> |
|--|---|--|



| | | |
|---|---|--|
| <p style="text-align: center;">Neni 15 Dispozitat Kalimtare</p> <p>Pjesë përbërëse e kësaj Rregullore janë Shtojcat I deri XI.</p> <p style="text-align: center;">Neni 16 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi një (1) vit pas nënshkrimit nga Ministri i Tregtisë dhe Industrisë.</p> <p>Bernard Nikaj</p> <hr/> <p>Ministër i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë</p> <p>Datë: 04.09.2014</p> | <p style="text-align: center;">Article 15 Transitional provisions</p> <p>Annexes I to XI are integral part of this regulation.</p> <p style="text-align: center;">Article 16 Entry into force</p> <p>This Regulation shall enter into force one (1) year after signing by the Minister of Trade and Industry.</p> <p>Bernard Nikaj</p> <hr/> <p>Minister of Ministry of Trade and Industry</p> <p>Date: 04.09.2014</p> | <p style="text-align: center;">Član 15 Prelazne odredbe</p> <p>Sastavni delovi ove uredbe su Prilozi od I do XI.</p> <p style="text-align: center;">Član 16 Stupanje na snagu</p> <p>Ova Uredba stupa na snagu jednu (1) godinu od dana potpisivanja od strane Ministra za trgovinu i industriju.</p> <p>Bernard Nikaj</p> <hr/> <p>Ministar Ministarstva za trgovinu i industriju</p> <p>Datum: 04.09.2014</p> |
|---|---|--|



SHTOJCA I

KRITERET E PËRCAKTIMIT, KLASIFIKIMIT TË GRUPEVE TË PAJISJEVE NË KATEGORI

1. Pajisjet e Grupit I

(a) Kategorinë M1 e përbëjnë pajisjet e projektuara dhe kur është e nevojshme të pajisura me mjete të tjera të veçanta mbrojtëse, të cilat janë në gjendje të funksionojnë sipas parametrave operuese që janë të përcaktuara nga prodhuesi, duke siguruar një nivel shumë të lartë të mbrojtjes.

Pajisjet e kësaj kategorie janë të destinuara për përdorim në pjesët nëntokësore të minierave, si dhe në ato pjesë të instalimeve në sipërfaqe të minierave që rrezikohen nga gazrat shpërthyesë (metani) ose pluhuri i ndezshëm.

Pajisjet në këtë kategori kërkohet të mbeten të funksionale edhe në rast të defekteve të rralla të pajisjeve në prani të atmosferës shpërthyesë dhe karakterizohen nga mjetet të veçanta të mbrojtjes të tilla si:

- në rast të defektit të një mjeti për mbrojtje dhe në rast të defektit të dyfishtë të cilat janë shkaktuar pavarësisht nga njëri tjetri ,
- ose është i siguruar me nivel të kërkuar të mbrojtjes në rast të dy defekteve që janë shkaktuar në mënyrë pavarur nga njëri-tjetri.

Pajisjet në këtë kategori duhet të plotësojë kërkesat shtesë të specifikuara në piken 2.0.1. Shtojca

II.

(b) Kategorinë M2 e përbëjnë pajisjet e projektuara në atë mënyrë që të mund të funksionojnë sipas parametrave operative të përcaktuara nga prodhuesi duke siguruar një nivel të lartë të mbrojtjes.

Pajisjet e kësaj kategorie janë të destinuara për përdorim në pjesët nëntokësore të minierave, si dhe në ato pjesë të instalimeve sipërfaqësore të minierave të cilat mund të jenë të rrezikuara nga gazrat shpërthyesë ose pluhuri i ndezshëm.

Në rastin e atmosferës shpërthyesë kësaj pajisjeje duhet t'i mundësohet ndërprerja e furnizimit. Mjetet mbrojtëse të cilat kanë të bëjnë me pajisjet e kësaj kategorie sigurojnë nivelin e nevojshëm të mbrojtjes gjatë operimit normal dhe po ashtu edhe në rast të kushteve të vështira të punës, veçanërisht gjatë përdorimit të vrazhdët dhe ndryshimit të kushteve të



punës.

Pajisjet në këtë kategori duhet të plotësojë kërkesat shtesë të specifikuar në pikën 2.0.2. Shtojca II.

2. Pajisjet e grupit të II

(a) Kategorinë 1 e përbëjnë pajisjet e projektuara dhe të pajisura me mjete të tjera të veçanta të mbrojtjes, të cilat janë në gjendje të funksionojnë sipas parametrave operues që janë të përcaktuar nga prodhuesit, duke siguruar një nivel shumë të lartë të mbrojtjes.

Pajisjet e kësaj kategorie janë të destinuar për përdorim në hapësirat në të cilat atmosfera shpërthyes është shkaktuar nga përzierjet e ajrit dhe gazrave, avujve ose mjegullës, apo nga përzierja e ajrit dhe pluhurit e cila është e pranishme vazhdimisht ose është pranishme për një kohë të gjatë apo ndodh shpesh.

Pajisjet në këtë kategori duhet të sigurojë nivelin e kërkuar të mbrojtjes për rastet e rralla të defekteve dhe karakterizohen nga mjete për mbrojtje të tilla si:

- në rast të defektit të një mjeti mbrojtës të paktën një mjet i dytë i pavarur siguron nivelin e kërkuar të mbrojtjes,
- ose është siguruar niveli i kërkuar i mbrojtjes në rast të dy defekteve të ndodhura pavarësisht nga njëri-tjetri.

Pajisjet e kësaj kategorie duhet të plotësojë kërkesat e tjera të përcaktuara në pikën 2.1. Shtojca II.

(b) Kategorinë 2 e përbëjnë pajisjet e projektuara në atë mënyrë që mund të funksionojnë në parametrat operativ të përcaktuara nga prodhuesi duke siguruar një nivel të lartë të mbrojtjes.

Pajisjet e kësaj kategorie janë të destinuar për përdorim në hapësirat në të cilat kohë pas kohe mund të lajmërohen atmosfera shpërthyes të shkaktuara nga gazrat, avujt, mjegulla ose përzierjet e ajrit dhe pluhurit.

Mjetet mbrojtëse të cilat kanë të bëjnë me pajisjet e kësaj kategorie sigurojnë nivelin e kërkuar të mbrojtjes edhe në rastet e shkaktimit të shpeshtë të defekteve të pajisjes të cilat në kushte normale duhet të merren parasysh.



Pajisjet në këtë kategori duhet të plotësojnë kërkesat e tjera të përcaktuara në pikën 2.2. Shtojca II.

(c) Kategorinë 3 e përbëjnë pajisjet e projektuara në atë mënyrë që mund të funksionojnë sipas parametrave operative të përcaktuara nga prodhuesi duke siguruar një nivel të lartë të mbrojtjes.

Pajisjet e kësaj kategorie janë të destinuara për përdorim në hapësirat në të cilat kohë pas kohe mund të lajmërohen atmosfera shpërthyesë të shkaktuara nga gazrat, avujt, mjegulla ose përzierjet e ajrit dhe pluhurit, por që kjo mund të ndodhë rrallë, dhe kur ndodhin, zgjasin shkurt.

Pajisjet e kësaj kategorie e sigurojnë nivelin e kërkuar të mbrojtjes gjatë operimit normal.

Pajisjet kësaj kategorie duhet ti plotësojnë kërkesat e tjera të përcaktuara në pikën 2.3. Shtojca II.



SHTOJCA II

KËRKESAT THEMELORE TË SHËNDETIT DHE SIGURISË TË CILAT KANË TË BËJNË ME PROJEKTIMIN DHE NDËRTIMIN E PAJISJEVE DHE SISTEMEVE MBROJTËSE TË DESTINUARA PËR PËRDORIM NË ATMOSFERA POTENCIALISHT SHPËRTHYESE

Vrojtmet paraprake

A. Njohuritë teknologjike, të cilat mund të ndryshojnë me shpejtësi, duhet të merren parasysh sa më shpejt që të jetë e mundur dhe të zbatohen menjëherë.

B. Për mjetet e specifikuar në nenin 2 paragrafi 2 i kësaj Rregullore, kërkesat themelore do të zbatohen vetëm në masën sa është e nevojshme për funksionimin e sigurt dhe të besueshëm si dhe për funksionimin e pajisjeve sa i përket rrezikut nga shpërthimi.

1. KËRKESAT E PËRGJITHSHME PËR PAJISJET DHE SISTEMET MBROJTËSE

1.0 Kërkesat e përgjithshme

1.0.1. Parimet e sigurisë së përgjithshme ndaj shpërthimit

Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse të destinuar për përdorim në atmosfera potencialisht shpërthyeve duhet të jenë të projektuara sipas parimit të sigurisë së plotë nga shpërthimi.



Në lidhje me këtë, prodhuesi duhet të ndërmarrë këto masa:

- para së gjithash nëse është e mundur të parandalojë formimin e atmosferës shpërthyese e cila mund të krijohet apo lirohet nga vetë pajisjet ose sistemet mbrojtëse,
- të parandalojnë ndezjen e atmosferës shpërthyese, duke marrë parasysh natyrën e të gjitha burimeve elektrike dhe jo-elektrike që janë shkaktar të ndezjes,
- nëse pason shpërthimi i cili drejtpërdrejtë ose tërthorazi mund ta rrezikojë personelin dhe eventualisht kafshët shtëpiake apo pronën, menjëherë duhet të mbajnë dhe/ose të kufizojnë fushën dhe efektin e flakës si dhe presionin e shpërthimit në një nivel të mjaftueshëm të sigurisë.

1.0.2. Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse

Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse duhet të projektohen dhe ndërtohen në mënyrë që të merren parasysh defektet e mundshme në punë në mënyrë që sa më shpejtë që të jete e mundur të parandalohet rreziku. Duhet të merret në konsideratë edhe parashikimi i arsyeshëm i keqpërdorimit.

1.0.3. Kushtet e veçanta të kontrollit dhe mirëmbajtjes

Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse që janë subjekt i kushteve të veçanta të kontrollit dhe të mirëmbajtjes duhet të jenë të projektuara dhe ndërtuara duke marrë parasysh këto kushte.


1.0.4. Kushtet e mjedisit rrethues

Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse duhet të projektohen dhe ndërtohen në mënyrë që të përputhen me kushtet e parashikueshme mjedisore.

1.0.5. Shënjimi



Të gjitha pajisjet dhe sistemet mbrojtëse duhet të shënjohen në mënyrë të qartë, të lexueshme dhe të pashlyeshme, së paku me të dhënat e mëposhtme:

- emrin dhe adresën e prodhuesit,
- shenjën "CE" (shih shtojcën X, pika A),
- emërtimin e serisë dhe llojit,
- numrin serik, nëse ka,
- vitin e prodhimit,
- shenjën e veçantë të mbrojtjes nga shpërthimi  të shoqëruar nga simboli i grupit dhe kategorisë së pajisjes,
- pajisjet e Grupit II shënohen me shkronjën "G" (e cila i referohet atmosferës shpërthyesë të shkaktuar nga gazrat, avujt ose mjegullat) dhe/ose shkronjën "D" (e cila i referohet atmosferës shpërthyesë që mund të shkaktohet nga pluhuri).

Përveç kësaj, nëse kërkohet ato duhet të shënohen me të gjithë informacionin themelore për përdorimin e tyre të sigurt.

1.0.6. Udhëzimet

(a) Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse duhet të pajisen me udhëzime duke përfshirë së paku të dhënat e mëposhtme:

- shpjegimin e të gjitha të infortave më të cilat janë shënuar pajisjet dhe sistemet mbrojtëse, përveç për numrin e serik (Shih 1.0.5), së bashku me udhëzimet e nevojshme shtesë që lehtësojnë mirëmbajtjen (p.sh. adresa e importuesit, riparuesit, servisit, etj),
- udhëzimet për siguri:
 - vënien në shërbim,



- përdorimin,
 - montimin dhe çmontimin,
 - mirëmbajtjen (Servisim dhe riparimin emergjent),
 - instalim,
 - rregullim,
 - kur është e nevojshme, paralajmërimin e zonës së rrezikshme që gjenden në vend të shkarkimeve të presionit,
 - nëse është e nevojshme, udhëzimet për trajnim,
 - informacionet të cilat e mundësojnë marrjen pa asnjë dyshim të vendimeve nëse një njësi e pajisjeve të kategorisë së caktuar apo sistem mbrojtës do të mund të përdoret në mënyrë të sigurtë në hapësira të caktuara për kushtet e pritshme operative,
 - parametrat elektrik dhe parametrat e presionit, temperaturat maksimale të sipërfaqes dhe kufizimet tjera,
 - kushtet eventuale të veçanta të përdorimit, duke përfshirë detaje në lidhje me përdorimin jo të drejtë që përvoja ka treguar se mund të ndodhë,
 - nëse është e nevojshme, karakteristikat themelore të mjeteve të cilat mund të jenë bashkëngjitur në pajisje apo sistem mbrojtës.
- (b) Udhëzimet duhet të shkruaj prodhuesi ose përfaqësuesi i autorizuar i tij në gjuhën zyrtare dhe në një të njëjtën gjuhë të Bashkimit Evropian.

Para vendosjes në përdorim pajisjet dhe sistemet mbrojtëse duhet të shoqërohen me një përkthim të udhëzimeve në gjuhën ose gjuhët e vendit ku do të përdoret pajisja apo sistemi mbrojtës, si dhe udhëzimet në gjuhën e origjinës.



Ky përkthim duhet të bëhet nga prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar me seli në Bashkimin Evropian ose nga personi i cili e importon pajisjen apo sistem mbrojtës.

(b) Udhëzimet duhet të përmbajnë vizatimet dhe diagramet e nevojshme për vënien në shërbim, mirëmbajtje, inspektim, kontrolle të funksionimit të duhur dhe kur është e nevojshme, riparimi i pajisjes apo sistemit mbrojtës, së bashku me të gjitha udhëzimet e nevojshme në veçanti ato të cilat kanë të bëjnë me sigurinë.

(d) Dokumentacioni i pajisjeve apo sistemeve mbrojtëse për sa i përket sigurisë nuk duhet të jetë në kundërshtim me udhëzimet për përdorim.

1.1. Përzgjedhja e materialeve

1.1.1. Duke marrë parasysh ngarkesat e parashikueshme gjatë operimit, materialet e përdorura për ndërtimin e pajisjeve dhe sistemeve mbrojtëse nuk duhet të shkaktojnë shpërthim.

1.1.2. Brenda kushteve të kufizuara të punës të cilat janë të përcaktuara nga prodhuesi nuk duhet të jetë i mundshëm reaksioni në mes të materialeve të përdorura dhe përbërësve të një atmosfere potencialisht shpërthyes që mund të rrezikon efektin mbrojtës nga shpërthimi.

1.1.3. Materialet duhet të zgjidhen në mënyrë që ndryshimi i përbërjes që mund të parashikohet dhe efektet e tyre në kombinim me materiale të tjera nuk do të shkaktojë zvogëlim në mbrojtjen e kërkuar, sidomos duhet të merret parasysh korrozioni dhe rezistenca e mbështjellësit, përçueshmëria elektrike, forca mekanike, rezistenca ndaj vjetërsimit dhe efekti i ndryshimit të temperaturës.

1.2. Projektimi dhe prodhimi

1.2.1. Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse duhet të projektohen dhe ndërtohen në përputhje me njohuritë teknologjike të mbrojtjes nga shpërthimi në mënyrë që të mund të operojnë në mënyrë të sigurtë gjatë kohës së planifikuar të përdorimit të tyre.

1.2.2. Komponentët e përdorura në pajisjet ose sistemet mbrojtëse, ose ato të cilat do të përdoren për zëvendësim duhet të projektohen



dhe ndërtohen në mënyrë të tillë që kur janë të instaluar sipas udhëzimeve të prodhuesit që për sa i përket mbrojtjes nga shpërthimi të vepronë në mënyrë të sigurve në përputhje me destinimin e tyre.

1.2.3. Strukturat e mbyllura dhe parandalimi i rrjedhjes

Për pajisjet që mund të rrjedhin gazra të ndezshëm duhet të parashikohen, brenda mundësive, vetëm struktura të mbyllura, që të mos mund të krijojnë atmosferë shpërthyese.

Nëse pajisjet përmbajnë hapje ose lidhje rrjedhëse, duhet të projektohen brenda mundësive në mënyrë të tillë që gazrat ose pluhuri, rrjedhja e të cilave jashtë pajisjes të mos mund të shkaktoj atmosferë shpërthyese.

Vendet nëpërmjet të së cilave futen dhe nxirren materialet, duhet që brenda mundësive të projektohen dhe të pajisen në mënyrë që gjatë mbushjes apo zbrazjes të kufizojnë rrjedhjet e materialeve të ndezshme.

1.2.4. Depozitimi i pluhurit

Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse të destinuar për përdorim në zonat e ekspozuar ndaj pluhurit duhet të projektohen në mënyrë që pluhuri i depozituar mbi sipërfaqen e tyre të mos mund të ndizet.

Në përgjithësi, brenda mundësive depozitimi i pluhurit duhet të jetë i kufizuar. Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse duhet të pastrohen me lehtësi.

Temperatura sipërfaqësore e pjesëve të pajisjeve duhet të mbahet nën temperaturën e ndezjes së pluhurit të depozituar.

Duhet të merren parasysh trashësia e pluhurit të depozituar dhe nëse është e nevojshme duhet të përdoren edhe mjete për të kufizuar temperaturën në kuptim të parandalimit të akumulimit të nxehtësisë.

1.2.5. Mjetet e tjera të mbrojtjes



Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse të cilat mund të jenë të ekspozuara ndaj disa llojeve të ngarkesave të jashtme duhet të jenë të pajisura me mjete të tjera të mbrojtjes.

Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse duhet të përballojnë ngarkesat e caktuara ndaj të cilave janë të ekspozuara, por pa ndikim në mbrojtjen kundër shpërthimit.

1.2.6. Hapja e sigurt

Nëse pajisjet dhe sistemet mbrojtëse janë në shtëpizë apo në kontejner të mbyllur që është pjesë e mbrojtjes nga shpërthimi, hapja e shtëpizës apo kontejnerëve të tillë duhet të mundësohet vetëm me mjete të veçanta ose mënyra tjera të përshtatshme mbrojtëse.

1.2.7. Mbrojtja ndaj rreziqeve tjera

Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse duhet të projektohen dhe ndërtohen në mënyrë që të:

- (a) shmangin lëndimet fizike ose dëmtimet e tjera që mund të shkaktohen nga kontakti i tërthortë apo i drejtpërdrejtë,
- (b) sigurojnë që të mos krijohen temperatura në sipërfaqet e pjesëve të kontaktit ose rrezatimi i të njëjtave, të cilat do të mund të shkaktonin rrezik,
- (c) eliminohen rreziqet e natyrës jo-elektrike,
- (d) sigurojë që kushtet e parashikuara të mbingarkesës nuk çojnë në situata të rrezikshme.

Nëse rreziqet e përcaktuara në këtë seksion për pajisjet dhe sistemet mbrojtëse janë plotësisht ose pjesërisht të mbuluara nga dispozitat e tjera të veçanta kjo Rregullore nuk do të zbatohet apo ndërpritet se zbatuari, për këto pajisje dhe sistemet mbrojtëse, kur fillojnë së zbatuari rregullat teknike specifike.

1.2.8. Mbingarkesa e pajisjeve



Mbingarkesat e rrezikshme e pajisjeve duhet të parandalohen në fazën e projektimit dhe ndërtimit, nëpërmjet mjeteve të integruara/montuara për matje, komandimit e të rregullimit, të tilla si kufizues të rrymës, kufizues të temperaturës, çelësa diferencial presioni, matësit e rrjedhjes, rele kohe, kontrolluesit e shpejtësisë dhe / ose lloje të ngjashme të pajisjeve të kontrollit për mbikëqyrje.

1.2.9. Sistemet e mbyllura për mbrojtjen e flakës

Nëse pjesët që mund të shkaktojnë ndezjen e atmosferës shpërthyesë janë të vendosura në një vend të mbyllur, duhet të merren masa që vendi i mbyllur të përballojë presionin që zhvillohet nga shpërthimi i brendshëm i përzierjes shpërthyesë dhe të parandalojë shpërndarjen e atmosferës shpërthyesë.

1.3. Burimet potenciale të ndezjes

1.3.1 Rreziqet që rrjedhin nga burime të ndryshme të ndezjes.

Duhet të parandalohen shkaktarët e mundshëm të ndezjes siç janë shkëndija, flaka, harqe elektrike, temperaturat e larta sipërfaqësore, energjia akustike, rrezatimi optik, valët elektromagnetike si dhe burimet të tjera të ndezjes.

1.3.2. Rreziku që vjen nga elektriciteti statik

Shkaktarët elektrostatik që mund të shkaktojnë shpërthim duhet të parandalohen duke marrë masat e përshkruara.

1.3.3. Rreziku që vjen nga humbjet e rrymës apo rrymat qarkulluese

Duhet të parandalohet që në përcjellësit pajisjeve të shkaktohen rryma elektrike apo rrjedhje të tilla që mund të shkaktojnë korrozionin e rrezikshëm, mbinxehjen e sipërfaqeve apo shkëndija të cilat mund të shkaktojnë ndezjen.

1.3.4. Rreziku që vjen nga mbinxehja

Që në fazën e projektimit nëse është e mundur duhet të parandalohet mbinxehja e shkaktuar nga fërkimi në mes materialeve dhe pjesëve në kontakt me njëri-tjetrin, nga fërkimi në mes njëri tjetrit ose përmes futjes së trupave të huaj .



1.3.5. Rreziku që vjen nga barazimi i presionit

Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse duhet të jenë të ndërtuar në atë mënyrë apo të jenë të pajisura me pajisje të montuara për matje, kontrolle apo rregullim në mënyrë që të mos shkaktojnë valë goditëse apo fryrje të cilat mund të shkaktojnë ndezjen.

1.4. Rreziku që vjen nga ndikimet e jashtme

1.4.1. Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse duhet të projektohen dhe ndërtohen në mënyrë që të jenë në gjendje të kryejnë funksionin e destinuar me siguri të plotë, me ndryshimin e kushteve mjedisore dhe nën ndikimin e tensionit elektrik, lagështisë, vibrimeve, ndotjes dhe efekte të tjera mjedisore duke marrë parasysh kufizimet e kushteve të punës të përcaktuara nga prodhuesi.

1.4.2. Pjesë e përdorura të pajisjeve duhet t'i përballojnë ngarkesave mekanike dhe termike si dhe të jenë rezistente ndaj substancave ekzistuese dhe ato të parashikueshme ose agresive.

1.5. Kërkesat për mjetet e sigurisë

1.5.1. Mjetet e sigurisë duhet të funksionojnë të pavarura nga mjetet e matjes ose të kontrollit të nevojshme për funksionimin normal.

Defekti i mjeteve të sigurisë duhet të zbulohet sa më shpejt që të jetë e mundur me anë të mjeteve të përshtatshme teknike për të parandaluar probabilitetin e paraqitjes së kushteve të rrezikshme.

Për qarqet elektrike në përgjithësi zbatohet parimi i sigurisë ndaj defektit.

Komandat menaxhuese të sigurisë në përgjithësi duhet të veprojnë menjëherë në pajisjet e kontrollit menaxhues, pa aktivizimin e komandës.

1.5.2. Kur është e mundur pajisjet e sigurisë, pajisjet dhe/ose sistemet e sigurisë duhet të jenë të siguruara edhe në rast të ndonjë defekti në një mjet të sigurimit teknik.



1.5.3. Kontrolli i ndalimit emergjent të pajisjeve të sigurisë duhet që mundësisht të pajisen me një sistem bllokimi që pengon startimin e pakontrolluar të funksionimit. Një komandë e re startimi duhet të aktivizoj funksionimin normal, vetëm pasi sistemi i bllokimit që e pengon vetëstartimin në mënyrë të qëllimshme të jetë kthyer në pozicionin e saj të mëparshëm.

1.5.4. Njësitë kontrolluese dhe sinjalizuese

Nëse janë përdorur njësitë kontrolluese dhe sinjalizuese, ato duhet të projektohen dhe ndërtohen në përputhje me parimet ergonomike, me qëllim që të arrihet niveli më i lartë i mundshëm i sigurisë së punës sa i përket rrezikut nga shpërthimi.

1.5.5. Kërkesat për mjetet matëse të destinuara për mbrojtje nga shpërthimi

Mjetet me funksion matës në pajisjet e përdorura në atmosfera shpërthyes duhet të projektohen dhe ndërtohen në mënyrë që ato mund të plotësojnë kërkesat e parashikueshme operative dhe kushtet e veçanta të përdorimit.

1.5.6. Kurdo që nevojitet duhet të jetë e mundur që të verifikohet saktësia e leximit dhe përdorshmëria e pajisjeve me funksion matës.

1.5.7. Projektimi i mjeteve me funksion matës duhet të përmbajë një faktor sigurie që siguron se niveli i aktivizimit të alarmit të vendosur mjaft larg nga kufijtë e shpërthimit dhe/apo kufizimit të ndezjes së atmosferës për të cilën është destinuar, veçanërisht duke marrë parasysh kushtet e punës së instalimit dhe devijimet e mundshme të sistemit të matjes.

1.5.8. Rreziku që vjen nga programimi

Në projektimin e pajisjeve të kontrollit, sistemeve mbrojtëse dhe mjeteve të sigurisë të kontrolluara nëpërmjet programeve duhet të merret parasysh në mënyrë të veçantë rreziku i gabimeve në program.

1.6. Integrimi i kërkesave të sigurisë në sistem

1.6.1. Pajisjeve dhe sistemeve mbrojtëse të kontrolluara nga procesi automatik kur shmangen nga kushtet e parashikuara të punës,



duhet t'u mundësohet kalimi në kontroll manual për çaktivizimin e tyre, për sa kohë që nuk rrezikohen kushtet e përgjithshme të sigurisë.

1.6.2. Kur aktivizohet sistemi i ndalimit emergjent, energjia e akumuluar duhet të shpërndahet sa më shpejtë dhe në mënyrë të sigurt të mundshme ose të ndahet në mënyrë që të përjashtohet rreziku i mëtejshëm.

Kjo nuk zbatohet për energjinë e akumuluar me metoda elektrokimike.

1.6.3. Rreziku që vjen nga ndërprerja e furnizimit me energji

Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse të cilat mund të kontribuojnë në përhapjen e rreziqeve shtesë në rast mungesës së furnizimit me energji duhet të mbahen në kushte të sigurta të përdorimit të pavarur nga instalimet të tjera.

1.6.4. Rreziku që vjen nga lidhjet

Pajisjet dhe sistemet mbrojtëse duhet të jenë të pajisura me hapjet e duhura për futjen kablllove dhe tubacioneve.

Kur pajisjet dhe sistemet mbrojtëse janë të destinuara për përdorim në kombinim me pajisje dhe sistemet të tjera mbrojtëse, lidhja e tyre duhet të jetë e sigurt.

1.6.5. Vendosja e pajisjeve paralajmëruese si pjesë integrale e pajisjeve

Kur pajisjet dhe sistemet mbrojtëse janë të pajisura me detektorë dhe pajisje të alarmit për monitorimin e krijimit të atmosferës shpërthyes, duhet të jepen udhëzimet e duhura për vendosjen e këtyre mjeteve në vende të destinuara.

1. KËRKESAT PLOTËSUESE PËR PAJISJE

2.0. Kërkesat e zbatueshme për pajisjet e kategorisë M të grupit I të pajisjeve



2.0.1. Kërkesat e zbatueshme për pajisjet e kategorisë M 1 të grupit I të pajisjeve

2.0.1.1. Pajisjet duhet të projektohen dhe ndërtohen në mënyrë që shkaktari i ndezjes të mos bëhet aktiv, edhe në rastin e defekteve të rralla të pajisjes.

Pajisjet duhet të jenë të pajisura me mjete të mbrojtjes në mënyrë që:

- përkrah dukurisë së defektit të një mjeti të mbrojtjes të paktën një mjet tjetër i pavarur të sigurojë nivelin e kërkuar të mbrojtjes,
- ose që niveli i kërkuar i mbrojtjes të sigurohet edhe nga ndodhja e dy defekteve të pavarura nga njëri-tjetri.

Nëse është e nevojshme, këto pajisje duhet të jenë të pajisura me masa të veçanta shtesë të mbrojtjes. Ato duhet të vazhdojnë të jenë funksionale në praninë e një atmosfere shpërthyes.

2.0.1.2. Nëse është e nevojshme, pajisjet duhet të projektohen ashtu që të parandalohet hyrja e pluhurit.

2.0.1.3. Temperatura e sipërfaqes së pjesëve të pajisjeve duhet të mbahet nën temperaturën e parashikuar të ndezjes së përzierjes së pluhurit dhe ajrit për të parandaluar ndezjen e pluhurit të shpërndarë në ajër.

2.0.1.4. Pajisjet duhet të projektohen në mënyrë që hapja e pjesëve të pajisjeve të cilat mund të jenë shkak i ndezjes është e mundur vetëm në një gjendje të pa ngarkuar, ose në qoftë se është bërë për mbrojtje të sigurisë së brendshme.

Kur kjo nuk është e mundur, prodhuesi është i detyruar të vendos një etiketë paralajmëruese në pjesët ku bëhet hapja e pajisjeve.

Nëse është e nevojshme, pajisjet mund ta kenë bllokadën shtesë të hapjes nën presion.

2.0.2. Kërkesat e zbatueshme për pajisjet e kategorisë M2 të grupit I të pajisjeve

2.0.2.1. Pajisjet duhet të jenë të pajisura me mjetet e mbrojtjes që sigurojnë se burimi i ndezjes nuk aktivizohet gjatë operimit normal në kushte të vështira të punës, veçanërisht ato që rrjedhin nga trajtimi i vrazhdë dhe ndryshimet e kushteve mjedisore.



Me shkaktimin e atmosferës shpërthyesë kësaj pajisjeje duhet të jetë e mundur t'i ndërpritet furnizimi me energji.

2.0.2.2. Pajisjet duhet të projektohen në mënyrë që hapja e pjesëve të tyre të cilat mund të jenë burim i ndezjes është e mundur vetëm pa ngarkesë apo të janë të pajisura me bllokadë të përshtatshme të hapjes nën presion. Kur çaktivizimi nuk është i mundur duhet të sigurohet se hapja behet vetëm në gjendje pa ngarkesë, atëherë prodhuesi duhet të vendosë paralajmërim në hapjen e pjesëve nën presion.

2.0.2.3. Kërkesat të cilat kanë të bëjnë me rrezikun e shpërthimit që paraqitet nga pluhuri, janë të zbatueshme për kategorinë M1.

2.1. Kërkesat për pajisjet e kategorisë 1 te grupit II te pajisjeve

2.1.1. Atmosferat shpërthyesë të shkaktuara nga prania e gazrave, avujve ose mjegullave

2.1.1.1. Pajisjet duhet të projektohen dhe ndërtohen në mënyrë që të mos bëhet ndezja e përzierjeve madje edhe në rastet e defekteve të rralla gjatë operimit të pajisjes.

Pajisjet duhet të jenë të pajisura me mjete të mbrojtjes në mënyrë që:

- me paraqitjen e defektit të një mjeti mbrojtjes të paktën një mjet tjetër i pavarur të sigurojë nivelin e kërkuar të mbrojtjes,
- ose se niveli i kërkuar i mbrojtjes sigurohet edhe përkundër ndodhjes së dy defekteve të pavarura nga njëra tjetra.

2.1.1.2. Për pajisjet sipërfaqja e të cilave tej nxehet duhet të merren masa që temperatura më e lartë e lejuar të mos tejkalohet edhe në rrethanat më të papërshtatshme.

Duhet të merret parasysht edhe nxehja e shkaktuar nga akumulimi i nxehtësisë nga reaksionet kimike.

2.1.1.3. Pajisjet duhet të projektohen në mënyrë që hapja e pjesëve të pajisjeve të cilat mund të jenë shkak i ndezjes është e mundur vetëm në një gjendje pa ngarkesë, ose në qoftë se është bërë për mbrojtje të sigurisë së brendshme.



Kur nuk është e mundur, prodhuesi është i detyruar të vendosë paralajmërim në hapjen e pjesëve nën presion.

Nëse është e nevojshme, pajisjet duhet ta kenë një sistem bllokues shtesë të hapjes nën presion.

2.1.2. Atmosferat shpërthyesë të shkaktuara nga përzierjet ajër/pluhur

2.1.2.1. Pajisjet duhet të projektohen dhe ndërtohen në mënyrë që ndezja e përzierjes së ajrit dhe pluhurit të mos ndodh edhe në rast të defekteve të rralla në lidhje me pajisjet.

Pajisjet duhet të jenë të pajisura me mjete të mbrojtëse si vijon:

- me paraqitjen e defektit të një mjeti mbrojtës të paktën një mjet tjetër i pavarur të sigurojë nivelin e kërkuar të mbrojtjes,
- ose niveli i kërkuar i mbrojtjes sigurohet edhe përkundër ndodhjes së dy defekteve të një mënyrë të pavarur nga njëri-tjetri.

2.1.2.2. Pajisjet duhet të projektohen në mënyrë që, nëse është e nevojshme, pluhuri mund të hyjë apo të dalë vetëm në vendet e caktuara.

Kjo kërkesë duhet të plotësohet edhe për hyrjet e kablove dhe të komponentëve të bashkangjitura.

2.1.2.3. Temperatura sipërfaqësore e pjesëve të pajisjeve duhet të mbahet nën temperaturën e ndezjes së parashikueshme të përzierjes së pluhurit në ajër për të parandaluar ndezjen e pluhurit të shpërndarë.

2.1.2.4. Për hapjen e sigurt të pjesëve të pajisjeve aplikohen kërkesat e pikës 2.1.1.3.

2.2. Kërkesat për kategorinë 2 të grupit II të pajisjeve

2.2.1. Atmosferat shpërthyesë të shkaktuara nga prania e gazrave, avujve dhe mjegullave



2.2.1.1. Pajisjet duhet të jenë të projektuara dhe të prodhuara në mënyrë që të parandalojnë shkaktarët e ndezjes të cilat mund të ndodhin për shkak të paraqitjes së pengesave të shpeshta ose defekteve të pajisjeve, të cilat normalisht duhet të merren parasysh.

2.2.1.2. Pjesët e pajisjeve duhet të jenë të projektuara dhe të prodhuara në mënyrë që temperaturat e shënuara të sipërfaqes të mos kalohen edhe në rast të rrezikut i cili paraqitet për shkak të gjendjeve jonormale të cilat i parasheh prodhuesi.

2.2.1.3. Pajisjet duhet të projektohen në mënyrë që hapja e pjesëve të pajisjeve të cilat mund të jenë shkak i ndezjes është e mundur vetëm pa ngarkesë apo të janë të pajisur me sistem bllokues të përshtatshëm të hapjes nën presion. Kur nuk është e mundur të sigurohet aktivizimi në gjendje pa ngarkesë, prodhuesi duhet të vendosë paralajmërim në hapjen e pjesëve nën presion.

2.2.2. Atmosferat shpërthyesë të shkaktuara nga përzierjet e ajrit dhe pluhurit

2.2.2.1. Pajisjet duhet të jenë të projektuara dhe të prodhuara në mënyrë që të parandalojnë shkaktarët e ndezjes të cilat paraqiten për shkak të pengesave të shpeshta ose defekteve të pajisjeve, të cilat normalisht duhet të merren parasysh.

2.2.2.2. Në lidhje me temperaturën e sipërfaqes zbatohen kërkesat e pikës 2.1.2.3.

2.2.2.3. Për mbrojtje nga pluhuri do të zbatohen kërkesat e pikës 2.1.2.2.

2.2.2.4. Në lidhje me hapjen e sigurt të pjesëve të pajisjeve zbatohen kërkesat e pikës 2.2.1.3.

2.3. Kërkesat e zbatueshme për pajisjet e kategorisë e 3 të grupit II të pajisjeve

2.3.1. Atmosferat shpërthyesë të shkaktuara nga prania e gazrave, avujve dhe mjegullave

2.3.1.1. Pajisjet duhet të jenë të projektuara dhe të prodhuara në mënyrë që të parandalojnë shkaktarët e ndezjes që mund të ndodhin gjatë operimit normal.



2.3.1.2. Temperaturat në sipërfaqe nuk duhet të kalojnë temperaturat maksimale të përcaktuara në sipërfaqe nën kushte të caktuara të punës. Temperaturat më të larta në rrethana të jashtëzakonshme mund të lejohen vetëm nëse prodhuesi zbaton masa të veçanta mbrojtëse.

2.3.2. *Atmosferat shpërthyesë të shkaktuara nga prania e përzierjeve ajër/pluhur*

2.3.2.1. Pajisjet duhet të projektohen dhe të prodhohen në mënyrë të parandalohet ndezja e përzierjeve pluhur/ajër prej burimeve të parashikuara të ndezjes që ekzistojnë gjatë operimit normal.

2.3.2.2. Në lidhje me temperaturën në sipërfaqe zbatohen kërkesat nga pika 2.1.2.3.

2.3.2.3. Pajisjet, duke përfshirë hyrjet e kablove dhe elementet lidhëse, duhet të jenë prodhuara në mënyrë që pluhuri nuk mund të formojë përzierje potencialisht shpërthyesë me ajrin, e as të grumbullohet në sasi të rrezikshme brenda pajisjes, duke marrë parasysh madhësinë e grimcave të pluhurit.

3. KËRKESAT SHITESË PËR SISTEMET MBROJTËSE

3.0. Kërkesat e përgjithshme

3.0.1. Sistemet mbrojtëse duhet të jenë të projektuara në mënyrë që të reduktojnë efektet e shpërthimit në nivel të mjaftueshëm të sigurisë.

3.0.2. Sistemet mbrojtëse duhet të projektohen dhe prodhohen në mënyrë që të parandalojnë përhapjen e shpërthimit përmes reaksioneve të rrezikshme zinxhirore dhe që shpërthimi fillestar të mos kalojë në detonim.

3.0.3. Në rast të ndërprerjes së furnizimit me energji për shkak të defektit, sistemet mbrojtëse duhet ta ruajnë aftësinë e tyre për të funksionuar për një kohë të mjaftueshme për të shmangur situatat e rrezikshme.

3.0.4. Sistemet mbrojtëse nuk duhet të dështojnë për shkak të ndërhyrjeve të jashtme.

3.1. Planifikimi dhe Projektimi



3.1.1. Karakteristikat e materialeve

Presioni maksimal dhe temperatura, të cilat merren në konsiderate gjatë projektimit të karakteristikave të materialeve, janë presioni i pritur gjatë shpërthimit në kushte ekstreme të punës dhe efektet e pritura të shkaktuara nga flaka.

3.1.2. Sistemet mbrojtëse të projektuara për t'i rezistuar shpërthimit duhet të jetë në gjendje të përballojnë valën goditëse të shpërthimit pa e humbur integritetin e sistemit.

3.1.3. Pajisjet e lidhura me sistemet mbrojtëse duhet të jenë në gjendje të përballojnë presionin maksimal të pritshëm të shpërthimit pa e humbur aftësinë e funksionimit.

3.1.4. Në projektimin dhe planifikimin e sistemeve mbrojtëse duhet të merren në konsideratë reagimet që mund të shkaktojë presioni në pajisjet periferike dhe tubat e ndërlidhura.

3.1.5. Sistemi i shkarkimit të presionit

Nëse pritet që ngarkesa në sistemet mbrojtëse do të tejkaloj qëndrueshmërinë strukturore të tubacioneve, projekti duhet të parashikoj valvula sigurie për shkarkimin e mbi presionit duke siguruar që ky shkarkim nuk rrezikon personelin në afërsi.

3.1.6. Sistemi për ngulfatjen (supresionin) e shpërthimit

Sistemi i ngulfatjes së shpërthimit duhet të planifikohet dhe projektohet në atë mënyrë që në rast të shpërthimit të vendosin kontrolle në fazën e hershme të shpërthimit dhe të kundërveprojnë në mënyrë optimale duke u bazuar në rritjen e shpejtësisë me të lartë të presionit si dhe presionin maksimal të shpërthimit.

3.1.7. Sistemi i shkëputjes së shpërthimit

Sistemet e shkëputjes së shpërthimit janë të dizajnuara për ndarjen sa më shpejt të mundur të pajisjeve të veçanta, në rast të



shpërthimit të hershem me mjete të përshtatshme, duhet të planifikohen dhe projektohen që të jenë të besueshme në lidhje me parandalimin e ndezjes së brendshme dhe t'a ruajnë qëndrueshmërinë e tyre mekanike në përputhje me kushtet operative.

3.1.8. Sistemet mbrojtëse duhet të jenë të integruara brenda një qarku me një prag të përshtatshëm alarmi, kështu që kur është e nevojshme, të ndalojnë procesin e prodhimit dhe plotësisht t'i ndërpresin pjesët e pajisjeve të cilat nuk mund të vazhdojnë të funksionojnë në mënyrë të sigurt.

SHTOJCA III Moduli: EKZAMINIMI I TIPIT

1. Ky modul rregullon atë pjesë të procesit me të cilin trupi i autorizuar vërteton dhe deklaron se një mostër përfaqësuese e prodhimit plotëson dispozitat përkatëse të kësaj rregullore.

2. Aplikimi për certifikatën ekzaminimit të tipit, duhet të behet nga prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar tek trupi i autorizuar, sipas zgjedhjes së tij. Aplikimi përmban:

- Emrin dhe adresën e prodhuesit, nëse kërkesa është parashtruar nga përfaqësuesi i autorizuar i tij, emrin dhe adresën e përfaqësuesit të autorizuar,

- Një deklaratë me shkrim se kërkesa e njëjtë nuk i është parashtruar ndonjë trupi tjetër të autorizuar,

- Dokumentacionin teknik i përshkruar në pikën 3.

Aplikuesi duhet që trupit të autorizuar t'i vë në dispozicion mostrën nga prodhimi, në vijim "tipi". Trupi i autorizuar mund të kërkojë mostra të tjera të nevojshme për të kryer testimin.

3. Dokumentacioni teknik duhet të mundësojë se vlerësimi i konformitetit të produktit i cili vlerësohet me kërkesat thelbësore të kësaj Rregullore. Dokumentacioni teknik duhet që për qëllim të vlerësimit sa më gjithëpërfshirës të përfshijë projektimin, prodhimin dhe funksionimin e produkteve, duke përfshirë:

- Përshkrimin e përgjithshëm të "tipit",

- Vizatimet e projektit, të prodhimit, si dhe skemat e komponentëve, nënmontimeve, qarqeve,

- Përshkrimet dhe sqarimet e nevojshme për të kuptuar vizatimet dhe skemat, si dhe punën e produktit;

- Listën e standardeve të përcaktuara nën 7 të zbatuara në tërësi ose pjesërisht, si dhe përshkrimi e zgjidhjeve të përshtatura në përputhje me kërkesat themelore të kësaj rregulloreje, kur standardet e referuara në nenin 7 nuk zbatohen,

- Rezultatet e llogaritjeve në projektim, testimet e kryera, etj

- Raporti i testimit.

4 Trupi i autorizuar duhet të:



4.1. Shqyrtojë dokumentacionin teknik, të verifikojë se "tipi" është prodhuar në përputhje me dokumentacionin teknik dhe të identifikojë elementet që janë projektuar në përputhje me kërkesat përkatëse të standardeve të përcaktuara në nenin 7, si dhe ato që janë projektuar pa i zbatuar kërkesat përkatëse të këtyre standardeve;

4.2. Kryen ose ka kryer verifikimin dhe testet e nevojshme, për të verifikuar nëse zgjidhjet e përshtatura nga prodhuesi janë në përputhje me kërkesat themelore të rregullores, kur standardet e referuara në nenin 7 nuk janë zbatuar;

4.3. Kryejë ose ka kryer verifikimin përkatës dhe testet e nevojshme, për të verifikuar nëse prodhuesi ka zgjedhur të zbatojë standardet përkatëse,

4.4. Pajtohet me aplikuesin për vendin ku do duhet të bëhen testet e nevojshme.

5. Nëse "tipi" korrespondon me kërkesat e kësaj rregulloreje, trupi i autorizuar duhet t'ia lëshojë aplikuesit certifikatën e ekzaminimit të tipit. Certifikata duhet të përmbajë emrin dhe adresën e prodhuesit, konkluzionet e ekzaminimit dhe të dhënat e nevojshme për identifikimin e "tipit" të aprovuar.

Lista e pjesëve përkatëse e dokumentacionit teknik duhet t'i bashkëngjitet certifikatës kurse kopja e saj ruhet nga trupi i autorizuar.

Nëse prodhuesit ose përfaqësuesit të tij të autorizuar, i refuzohet certifikata e tipit, atëherë trupi i autorizuar duhet të arsyetoj në detaje refuzimin e dhënies së saj.

Duhet të mundësohet procedura e ankimimit.

6. Aplikuesi është i obliguar të informojë trupin e autorizuar i cili posedon një dokumentacion certifikatë të KE-së mbi testimin e tipit, për çdo ndryshim në pajisjet e aprovuara ose sistemet mbrojtëse, të cilat duhet të marrin aprovim shtesë, nëse ndryshimet e tilla mund të ndikojnë në konformitetin me kërkesat themelore ose me kushtet e përcaktuara të përdorimit të produktit. Ky aprovim shtesë jepet në formë shtese certifikatës origjinale të ekzaminimit të tipit.

7. Trupi i autorizuar u komunikon të gjithë trupave tjerë informacionin përkatës në lidhje me certifikatat e ekzaminimit të tipit si dhe shtesat e lëshuara apo revokimin e tyre.

8. Trupave tjera të autorizuar mund të ju dërgohen kopje të certifikatës së ekzaminimit të tipit ose shtesat e tyre. Shtojcat e certifikatave duhet të jenë në dispozicion trupave të tjera të autorizuar.

9. Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet të mbajë kopje të dokumentacionit teknik të certifikatës së ekzaminimit të tipit dhe shtojcave të saj gjatë kohës prej së paku dhjetë viteve që nga prodhimi i fundit i pajisjes apo sistemit mbrojtës.

Në rastet kur prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar nuk kanë seli në Republikën e Kosovës, detyrimi i mbajtjes së dokumentacionit teknik në dispozicion është përgjegjësi e personit që vendos produktin në tregun e këshillit.



SHTOJCA IV

Moduli: SIGURIMI I CILËSISË SË PRODHIMIT

1. Ky modul përshkruan procedurën përmes së cilës prodhuesi që i plotëson detyrimet sipas pikës 2, siguron dhe deklaron se produkti është në përputhje me "tipin" e përshkruar në certifikatën e ekzaminimit të tipit dhe i plotëson dispozitat e kësaj Rregullore. Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet të vendos shenjen "CE" në çdo pjesë të pajisjeve dhe harton deklaratën e konformitetit. Shenja CE duhet të shoqërohet me numrin e identifikimit të vendosur nga trupi i autorizuar për vlerësim të konformitetit.
2. Prodhuesi duhet zbatoj sistemin e aprovuar të cilësisë, inspektimin përfundimtar të pajisjeve dhe testimin në pajtim me pikën 3 dhe duhet të jetë nën mbikëqyrje sipas pikës 4.
3. Sistemi i cilësisë
- 3.1. Prodhuesi duhet të paraqesë kërkesë për vlerësimin e sistemit të tij të cilësisë për pajisjet tek trupi i autorizuar i zgjedhur prej tij.

Kërkesa duhet të përmbajë:

- Të gjitha informatat relevante për kategorinë e produkteve të caktuara;
- Dokumentacionin për sistemin e cilësisë;
- Dokumentacioni teknik për tipin e miratuar dhe një kopje të certifikatës së ekzaminimit të tipit.

3.2. Sistemi i cilësisë duhet të sigurojë përputhjen e pajisjes me tipin siç është specifikuar në certifikatën e ekzaminimit të tipit me kërkesat e Rregullores të cilat kanë të bëjnë me këto pajisje.

Të gjitha elementet, kërkesat dhe kushtet e përshtatura nga prodhuesi duhet të dokumentohen në mënyrë sistematike dhe me shkrim për masat e përgjithshme, procedurat dhe udhëzimet. Dokumentacioni i sistemit të cilësisë duhet të mundësojë një interpretim të qartë të programeve, planeve, manualeve dhe regjistrave të cilësisë. Ai përmban një përshkrim specifik të njaftueshmen të:

- Objektivave të cilësisë dhe strukturës organizative, përgjegjësitë dhe kompetencat e menaxhimit në lidhje me cilësinë e pajisjeve;
- Prodhimin, kontrollin e cilësisë dhe teknikave të sigurimit të cilësisë, proceseve dhe veprimeve sistematike që do të ndërmerren;
- Prodhimit dhe testeve të kryera para, gjatë dhe pas prodhimit dhe frekuencat në të cilat ato kryhen;



- Të dhënat e cilësisë, siç janë raportet, analizat, raportet e testimi, të dhënat e kalibrimit, të dhënat e kualifikimit të personelit përgjegjës, etj;
- Mjetet e kontrollit për të arritur cilësinë e kërkuar të pajisjeve dhe operimit efektiv i sistemit të cilësisë.

3.3. Trupi i autorizuar duhet të vlerësojë sistemin e cilësisë për të përcaktuar nëse i plotëson kriteret në pajtueshmëri me kërkesat e specifikuara në pikën 3.2. Ai duhet të respektojë pajtueshmërinë me këto kërkesa në lidhje me sistemin e cilësisë bazuar në standardet përkatëse të harmonizuara. Ekipi vlerësues duhet të ketë së paku një anëtar me eksperiencë në vlerësimin e teknologjisë me të cilën ajo pajisje lidhet. Procesi i vlerësimit nga ekipi vlerësues duhet të përfshijë vizitë kontrolli tek prodhuesi. Vendimi duhet t'i komunikohet prodhuesit. Vendimi duhet të përmbajë konkluzionet për kontrollin si dhe arsyet e vlerësimit të dhënë.

3.4. Prodhuesi duhet të merr përsipër plotësimin e detyrimeve që dalin nga sistemi i cilësisë i miratuar dhe mbështet sistemin që të mbetet i përshtatshëm dhe eficient.

Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet të njoftojë organin e autorizuar se ka miratuar sistemin e cilësisë dhe për çdo ndryshim (për të sjellë në gjendje sa më të re) të bërë të sistemit të cilësisë.

Trupi i autorizuar duhet të vlerësojë ndryshimet e propozuara dhe të vendos nëse sistemi i ndryshuar i plotëson kërkesat e cilësisë në bazë të pikës 3.2, apo duhet bëhet ri-vlerësimi.

Ai duhet të ja komunikojë vendimin e vet prodhuesit. Raporti përmban konkluzionet e vlerësimit dhe vendimin e arsyetuar të vlerësimit.

4 Mbikqyrja nën përgjegjësinë e trupit të autorizuar

4.1. Qëllimi i mbikqyrjes është të përcaktojë nëse prodhuesi u përmbahet plotësisht detyrimeve të dala nga sistemi i aprovuar i cilësisë.

4.2. Prodhuesi duhet, për qëllime të inspektimit, të lejojë qasje trupit të autorizuar në objektet e prodhimit, inspektimit, testimi magazinimit dhe në të njëjtën kohë të sigurojë të gjithë informacionin e nevojshëm, në veçanti:

- Dokumentacionin për sistemin e cilësisë;

- Të dhënat e cilësisë siç janë raportet e kontrollit, në teste dhe kalibrime, të dhënat për kualifikimet e personelit të përfshirë, etj.

4.3. Trupi i autorizuar duhet që periodikisht të kryejë vlerësim të pavarur nëse prodhuesi mirëmban dhe zbaton sistemin e cilësisë dhe i dërgon prodhuesit raportin për vlerësimin e pavarur.

4.4. Përveç kësaj, trupi i autorizuar mund të kryejë inspektim të paparalajmëruar të prodhuesi. Gjatë vizitave të tilla trupi i autorizuar mund të kryejë teste ose nëse është e nevojshme detyron kryerjen e testeve për siguruar funksionimin e duhur të sistemit të cilësisë. Trupi i autorizuar duhet të sigurojë prodhuesit një raport për këtë vizitë dhe në qoftë se janë bërë disa teste duhet ti dorëzohet edhe raporti për këto teste.



5. Prodhuesi duhet të paktën dhjetë vjet pas prodhimit të pjesës së fundit të pajisjes, të ruaj dhe vendos në dispozicion të autoriteteve përgjegjëse të mbikëqyrjes së tregut:

- Dokumentacion e përcaktuar në pikën 3.1;
- Ndryshimet e përcaktuara në pikën 3.4;
- Vendimet dhe raportet e trupit të autorizuar të cilat janë referuar në pikën 3.4, 4.3, dhe 4.4.

6. Çdo trup i autorizuar duhet ti njoftoj trupat tjera të autorizuar me informacionet në lidhje me miratimet e lëshuara dhe të tërhequra të sistemit të cilësisë.

SHTOJCA V

Moduli: VERIFIKIMI I PRODUKTIT

1. Ky modul përshkruan procedurën përmes së cilës prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar kontrollon dhe verifikon që pajisjet i nënshtrohen procedurave të përcaktuara në pikën 3, në përputhje me tipin e produktit të përshkruar në certifikatën e ekzaminimit të tipit dhe që i plotëson dispozitat e kësaj Rregullore.

2. Prodhuesi duhet të ndërmarrë të gjitha masat e nevojshme për të siguruar që procesi i prodhimit garanton konformitetin e pajisjeve me tipin e përshkruar në certifikatën e ekzaminimit të tipit dhe kërkesat e kësaj Rregullore. Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar vendosë shenjën "CE" në çdo pjesë të pajisjes, dhe harton deklaratën e konformitetit.

3. Trupi i autorizuar duhet të kryejë testet e nevojshme dhe verifikon konformitetin e pajisjeve, sistemeve mbrojtëse apo mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 me kërkesat përkatëse të kësaj Rregullore, inspektimin dhe testimin e çdo produkti, siç specifikohet në pikën 4.

Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar me duhet të ruaj kopjen të deklaratës së konformitetit për së paku dhjetë vjet pas prodhimit të pjesës së fundit të pajisjes.

4 Kontrolli i secilës pjesë të pajisjeve përmes inspektimit dhe testimit

4.1. Te gjitha pajisjet duhet të testohen në mënyrë individuale dhe duhet të kryhen testet e duhura sipas kërkesave të standardeve përkatëse të përcaktuara në nenin 7 ose testimi do të kryhet për të verifikuar konformitetin e tyre me tipin e përshkruar në certifikatën e ekzaminimit të tipit me kërkesat përkatëse të kësaj Rregullore.

4.2. Trupi i autorizuar duhet të vendosë ose të japë numrin e vetë identifikues të bashkangjitur në çdo pjesë të pajisjeve të miratuara dhe duhet të lëshojë certifikatën e konformitetit në lidhje me testet e kryera.

4.3. Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar në bazë të kërkesës i vendos në dispozicion certifikatën e konformitetit trupit të autorizuar.



SHTOJCA VI

Moduli: KONFORMITETI ME TIPIN

1. Ky modul përshkruan procedurën me të cilën prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar, siguron dhe deklaron që pajisjet janë në konformitet me tipin e përshkruar në certifikatën e ekzaminimit të tipit dhe plotëson dispozitat e kësaj Rregullore. Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet të vendosë shenjën "CE" në çdo pjesë të pajisjes dhe harton deklaratën e konformitetit.
2. Prodhuesi duhet të marrë të gjitha masat e nevojshme për të siguruar përputhjen e procesit të prodhimit të pajisjeve të prodhuara me tipin e përshkruar në certifikatën e ekzaminimit të tipit, si dhe me dispozitat e kësaj Rregullore.
3. Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet të ruajë një kopje të deklaratës së konformitetit për së paku dhjetë vjet pas prodhimit të pjesës së fundit të pajisjes. Nëse nuk ka prodhues ose përfaqësues të tij të autorizuar prej, përgjegjësia për të ruajtur dokumentacionin e nevojshëm teknik bie mbi personin që pajisjet apo sistemin mbrojtës ka vendosur në tregun. Për çdo pjesë të pajisjeve të prodhuara, testet që kanë të bëjnë me produktet për mbrojtjen nga shpërthimi duhet të kryhet nga prodhuesi, ose në emër të tij. Këto teste do të kryhen nën përgjegjësinë e trupit të autorizuar i zgjedhur nga prodhuesi. Nën përgjegjësinë e trupit të autorizuar, prodhuesi gjatë procesit të prodhimit vendos përpara numrin e identifikimit të trupit të autorizuar.



SHTOJCA VII

Moduli: SIGURIMI I CILËSISË SË PRODUKTEVE

1. Ky modul përshkruan procedurën përmes së cilës prodhuesi që plotëson detyrimet e pikës 2, siguron dhe deklaron se pajisja është në konformitet me tipin e përshkruar në certifikatën e ekzaminimit të tipit. Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet të vendos shenjën e CE në çdo produkt dhe të hartoj deklaratën e konformitetit. Shenja CE duhet të përmbajë numrin e identifikimit të trupit të autorizuar përgjegjës për mbikëqyrjen, siç përcaktohet në pikën 4.

2. Prodhuesi duhet të zbatoj sistemin e aprovuar të cilësisë për inspektimin përfundimtar dhe testimin e pajisjeve, siç specifikohet në pikën 3 dhe duhet të jenë nën kontroll në përputhje me dispozitat sipas pikës 4.

3. Sistemi i cilësisë

3.1. Prodhuesi duhet të kërkojë vlerësimin e sistemit të tij të cilësisë për pajisjet dhe sistemet mbrojtëse, nga trupi i autorizuar sipas zgjedhjes së tij.

Aplikimi duhet të përmbajë:

- Të gjitha informatat në lidhje me kategorinë e produktit;
- Dokumentacioni për sistemin e cilësisë;
- Dokumentacionin teknik të tipit të miratuar të pajisjeve dhe një kopje e certifikatës së ekzaminimit të tipit.

3.2. Në kuadër të sistemit të cilësisë, çdo pjesë e pajisjeve duhet të kontrollohet dhe duhet të bëhen testet e kërkuara në përputhje me standardet të cilat zbatohen të përcaktuara në nenin 7 ose teste ekuivalente si dëshmi për përputhje me dispozitat e kësaj Rregullore. Të gjitha kriteret, kërkesat dhe masat e zbatuara nga prodhuesi duhet të dokumentohen në mënyrë sistematike në formë të politikave të shkruara, procedurat dhe udhëzimet. Ky dokumentim duhet të lejojë një interpretim të qartë të programeve, planeve, manualeve dhe të dhënave të cilësisë.

Ky dokumentacion duhet të përmbajë veçanti përshkrimet si në vijim:

- Objektivat e cilësisë dhe strukturës organizative, përgjegjësitë mbi kompetencat e menaxhimit në lidhje me cilësinë e produktit;
- Inspektimi dhe testimi i kryer pas prodhimit;



- Mjetet e monitorimit të efektivitetit të sistemit të cilësisë;

- Të dhënat e cilësisë, siç janë raportet e verifikimit, të dhënat e testimit, kalibrimit dhe kualifikimin e personelit të ngarkuar etj.

3.3. Trupi i autorizuar duhet të vlerësojë sistemin e cilësisë për të verifikuar nëse i plotëson kërkesat e përcaktuara sipas pikës 3.2. Kjo presupozon respektimin e udhëzimeve mbi sistemin e cilësisë në përputhje me standardet përkatëse të harmonizuara.

Ekipi i vlerësimit duhet të ketë së paku një anëtar me përvojë për vlerësimin në fushën e teknologjisë së produkteve të cilave u vlerësohet cilësia. Procedura e vlerësimit duhet të përfshijë kontrollin e prodhimit, vendin prodhues dhe mjetet.

Vendimi duhet t'i ofrohet prodhuesit. Raporti duhet të përmbajë konkluzionet për testimin dhe arsyet për vendimet e dhëna.

3.4. Prodhuesi është i obliguar që ti përmbush kërkesat që dalin nga sistemi i cilësisë i cili është miratuar për të ruajtur sistemin e cilësisë dhe atë në mënyrë të përshtatshme dhe eficiente.

Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet t'a njoftojë trupin e autorizuar i cili ka miratuar sistemin e cilësisë për të gjitha synimet për ndryshimin e sistemit të cilësisë.

Trupi i autorizuar duhet të vlerësojë ndryshimet e propozuara dhe vendos nëse sistemi i ndryshuar në cilësi është në përputhje me kërkesat e përcaktuara në pikën 3.2, apo kjo është shkak se sistemi duhet të rivlerësohet.

Vendimi duhet t'i ofrohet prodhuesit. Raporti duhet të përmbajë konkluzionet e ekzaminimit dhe arsyet e vendimit të marrë.

4 Mbikëqyrja nën përgjegjësinë e trupit të autorizuar

4.1. Qëllimi i mbikëqyrjes është që të sigurohet që prodhuesi t'i përmbahet plotësisht detyrimeve që rrjedhin nga sistemi i miratuar i cilësinë.

4.2. Prodhuesi duhet ti lejojë qasje trupit të autorizuar për kontrollimin, testimin dhe magazinimin, për arsye të ekzaminimit dhe në këtë mënyrë të vendos në dispozicion të gjitha informatat e nevojshme e në veçanti:

- Dokumentacionin për sistemin e cilësisë;

- Dokumentacionin teknik;

- Regjistrat e cilësisë, siç janë raportet e verifikimit, të dhënat për testimin dhe kalibrimin, raportet për kualifikimin e personelit, etj

4.3. Trupi i autorizuar duhet që kohë pas kohe të kryejë vlerësim të pavarur nëse prodhuesi mban dhe zbaton sistemin e cilësisë dhe duhet për këtë ti ofrojë prodhuesit raportin për vlerësimin e kryer.

4.4. Për më tepër, trupi i autorizuar mund të kryejë edhe inspektim të paparalajmëruar të prodhuesi. Gjatë vizitave të tilla trupi i autorizuar, nëse është e nevojshme mund të kryejë teste, ose të sigurojë që testet të kryhen, për të verifikuar funksionimin e duhur të sistemit të cilësisë. Trupi duhet t'i ofrojë prodhuesit raportin e inspektimit dhe në qoftë se janë kryer testimet duhet t'i jepet edhe raporti i testimit.

5. Prodhuesi duhet që së paku dhjetë vjet pas prodhimit të pjesës së fundit të pajisjes t'a ruaj dhe ta vendos në dispozicion të autoriteteve të mbikëqyrjes së tregut:

- Dokumentacionin e përcaktuar në pikën 3,1;



- Prodhimin e fundit të përcaktuar në pikën 3.4;
 - Vendimet dhe raportet nga trupi i autorizuar të cilat janë referuar në pika 3.4, 4.3 dhe 4.4.
6. Çdo trupi i autorizuar duhet të njoftoj trupat tjera të autorizuar me të dhënat lidhur me miratimet që janë aprovuar ose tërhequr nga sistemi për cilësinë.

SHTOJCA VIII

Moduli: KONTROLI I BRENDSHËM I PRODHIMIT

1. Ky modul përshkruan procedurën përmes së cilës prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar është i detyruar të zbatojë kërkesat e pikës 2, siguron dhe deklaron që pajisjet janë në konformitet me dispozitat e kësaj Rregullore. Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar është i detyruar që në çdo pajisje të vendos shenjën "CE" dhe të hartojë deklaratën e konformitetit të pajisjes.
2. Prodhuesi duhet të përgatisë dokumentacionin teknik të përcaktuar në pikën 3 dhe ai ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet t'a ruaj atë dokumentacion dhe të vendos në dispozicion të autoriteteve kompetente të mbikëqyrjes së tregut se paku 10 vjet pasi është prodhuar pjesa e fundit të pajisjes. Nëse prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar nuk i përmbushin detyrimet e ruajtjes së dokumentacionit teknik, përgjegjës është personi që i vendos pajisjet në treg.
3. Dokumentacioni teknik do të mundësojë vlerësimin e konformitetit të pajisjes me dispozitat përkatëse të Rregullores. Dokumentacioni duhet të përmbajë të dhënat e nevojshme për vlerësimin duke përfshirë konstruktimin, prodhimin dhe funksionimin e produktit.
Dokumentacioni duhet të përmbajë:
 - Përshkrimin e përgjithshëm të pajisjes;
 - projektin konceptual dhe vizatimet e prodhimit, diagramet dhe skemat e komponentëve, nënmontimeve,, qarqeve rrethore etj;
 - Përshkrimet dhe sqarimet e nevojshme për të kuptuar vizatimet dhe diagramet si dhe funksionimin e produktit;
 - Lista e standardeve të zbatuara në mënyrë të plotë ose pjesërisht dhe përshkrimet e zgjidhjeve të përshtatura që i plotësojnë kërkesat e sigurisë sipas Rregullores, nëse standardet nuk janë zbatuar;
 - Rezultatet e llogaritjeve të bëra në projektim, kontrollet e kryera, etj;
 - Raportet për testimet e kryera.
4. Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet të ruajë kopjen e deklaratës së konformitetit me dokumentacionin teknik.
5. Prodhuesi duhet të ndërmarrë të gjitha masat e nevojshme që procesi i prodhimit të siguron konformitetin e pajisjeve të prodhuara me dokumentacionin teknik të përcaktuar në pikën 2 dhe me dispozitat e Rregullores për këtë pajisje.



SHTOJCA IX

Moduli: VERIFIKIMI I NJESISE

1. Ky modul përshkruan procedurën përmes së cilës prodhuesi siguron dhe deklaron që pajisjet dhe sistemet mbrojtëse për të cilat është lëshuar certifikata e referuar në pikën 2 është në përputhje me dispozitat e kësaj Rregullore. Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet të shënjoje pajisjen ose sistemin mbrojtës me shenjën "CE" dhe të hartojë deklaratë e konformitetit të produktit

2. Trupi i autorizuar ekzaminon pajisjet apo sistemin mbrojtës dhe testimet përkatëse të kryera sipas standardeve të përcaktuara në nenin 7 të kësaj rregulloreje , ose ekuivalente për të siguruar konformitetin me kërkesat përkatëse të përcaktuara në dispozitat e kësaj Rregullore.

Trupi i autorizuar vendos ose i detyron për t'i shënuar pajisjet apo sistemet mbrojtëse me numrin e vetë të identifikimit si dhe lëshon certifikatën e konformitetit në bazë të testeve të kryera.

3. Dokumentacioni teknik duhet të mundësoj vlerësimin e konformitetit me dispozitat e rregullores dhe arsyeshmërinë e projektit, prodhimit të produktit dhe funksionin e pajisjeve dhe sistemeve mbrojtëse.

Dokumentacioni duhet të përmbajë:

- Përshkrimin e përgjithshëm të produktit;
- projektin bazë, vizatimet e prodhimit, diagramet, dhe skemat e komponentëve, nënmontimeve, etj;
- Përshkrimet dhe shpjegimet e nevojshme për të kuptuar vizatimet, diagramet, dhe operimin e pajisjeve apo sistemit mbrojtës;
- Lista e standardeve të përcaktuara në nenin 7 të kësaj rregulloreje të zbatuara në mënyrë të plotë ose pjesërisht dhe përshkrimet e zgjidhjeve të përshtatura për të plotësuar kërkesat e kësaj Rregullore, nëse standardet e përcaktuara në nenin 7 të kësaj Rregullore nuk janë zbatuar;
- Rezultatet e llogaritjeve të bëra në projektim, kontrollet e kryera, etj;
- Raportet për testet e kryera.



SHTOJCA X A. CE SHËNJIMI

Shenja e konformitetit CE përbëhet nga inicialet "CE" në formën e mëposhtme:



Nëse shenja CE zvogëlohet ose zmadhohet, duhet të respektohen përmasat e vizatimit të mësipërm të shkallëzuar. Komponentët e e shenjës CE duhet të kenë të njëjtën përmasë vertikale e cila nuk duhet të jetë më e vogël se 5 mm. Ky dimension minimal mund të mos merret parasysh për pajisjet dhe sistemet mbrojtëse apo mjetet e përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregulloreje të cilat janë me të vogla.

B. PËRMBAJTJA DEKLARATËS SË KONFORMITETIT

Deklarata e konformitetit duhet të përmbajë të dhënat në vijim:

- Emrin ose shenjën e identifikimit dhe adresën e prodhuesit ose përfaqësuesit të tij të autorizuar;
- Përshkrimin e pajisjeve, sistemeve mbrojtëse apo mjeteve sipas nenit 2 Paragrafi 2 të kësaj Rregullore;
- Të gjitha të kërkesat përkatëse të cilat i plotëson pajisja, sistemi mbrojtës ose mjetet sipas nenit 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore;



- Kur kërkohet, emrin, numrin e identifikimit dhe adresën e trupit të autorizuar si dhe numri i certifikatës së ekzaminimit të tipit;
- Kur kërkohet referenca në standardet të harmonizuara të zbatuara;
- Kur kërkohet referenca në specifikimet teknike tjera të cilat janë zbatuar;
- Kur kërkohet referencat në rregullat e tjera në qoftë se ato janë zbatuar;
- Emri dhe nënshkrimi i personit të autorizuar në emër të prodhuesit apo përfaqësuesit të tij të autorizuar.

SHTOJCA XI

KRITERET MINIMALE QË DUHET TË MERREN PARASYSH PËR AUTORIZIMIN E TRUPAVE PËR VLERËSIM TË KONFORMITETIT

1. Trupi, drejtori i tij dhe stafi përgjegjës për kryerjen e testeve me qëllim të verifikimit, nuk mund të jenë projektues, prodhues, furnizues ose instalues i pajisjeve, sistemeve mbrojtëse apo mjeteve të përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore, të cilat ata i kontrollojnë dhe as përfaqësues i autorizuar i ndonjë prej këtyre palëve. Ata nuk mund të jenë të përfshirë drejtpërdrejt ose si përfaqësues të autorizuar në projektimin, ndërtimin, tregtim apo mirëmbajtjen e pajisjeve, sistemeve mbrojtëse apo mjeteve të përcaktuara në nenin 2 paragrafi 2 të kësaj Rregullore. Kjo nuk përjashton mundësin e shkëmbimit të informacionit teknik ndërmjet prodhuesit dhe trupit të autorizuar.
2. Trupi dhe personeli i tij të cilët kryejnë e testimet për verifikim duhet ti bëjnë në shkallën më të lartë të integritetit profesional dhe kompetencë teknike dhe duhet të jenë të lirë nga çdo presion apo ndikim, veçanërisht financiar i cili mund të ndikojë në vlerësimin e tyre për rezultatet e testit, veçanërisht nga persona ose grupe me interes në rezultatet e verifikimit.
3. Trupi duhet të ketë në dispozicion personelin e nevojshëm dhe të kenë burimet e nevojshme që do të mundësojnë ata për të kryer detyra administrative dhe teknike që lidhen me verifikimin, ai duhet gjithashtu të kenë pajisje specifike për bërë testimet e veçanta.
4. Personeli përgjegjës për verifikimin duhet të ketë:
 - Njohuri teknike dhe profesionale;
 - Njohuri adekuate të kërkesave për testimin që ata duhet të kryejnë dhe eksperiencë adekuate të testeve të tilla;
 - Aftësia për hartimin e certifikatave, regjistrave dhe raporteve bazuar në rezultatet e testeve.
5. Pavarësia dhe paanshmëria e personit që kryen testimet duhet të jetë e garantuar. Aftësia e vlerësuesit nuk duhet të varet nga numri i testeve ose rezultateve të testimit.



6. Trupi i autorizuar për punën e vet sigurohet për përgjegjësin e tij në pajtim me Ligjin për Kërkesat Teknike për Produkte dhe Vlerësim të Konformitetit.

7. Personeli i trupit të autorizuar duhet të respektojë sekretin profesional në lidhje me të gjitha informatat të marra gjatë kryerjes detyrave e tyre në pajtim me dispozitat e kësaj Rregulloreje.

ANNEX I

CRITERIA DETERMINING THE CLASSIFICATION OF EQUIPMENT -GROUPS INTO CATEGORIES

1. Equipment-group I

(a) Category M 1 comprises equipments designed and, where necessary, equipped with additional special means of protection, that are capable of functioning in conformity with the operational parameters established by the manufacturer, by ensuring a very high level of protection.

Equipments in this category are intended for use in underground parts of mines as well as those parts of surface installations of such mines endangered by firedamp (methane) or combustible dust.

Equipments in this category are required to remain functional, even in the event of rare failure relating to equipments, with an explosive atmosphere present, and is characterized by means of protection such that:

- Either, in the event of failure of one means of protection, at least an independent second means provides the requisite level of protection,

- or the requisite level of protection is assured in the event of two faults occurring independently of each other.

Equipments in this category must comply with the supplementary requirements referred to in Annex II, point 2.0.1.

(b) Category M 2 comprises equipment designed to be capable of functioning in conformity with the operational parameters established by the manufacturer and ensuring a high level of protection.

Equipments in this category are intended for use in underground parts of mines as well as those parts of surface installations of such mines endangered by firedamp (methane) or combustible dust.

This equipment is intended to be de-energized in the event of an explosive atmosphere. The means of protection relating to equipment in this category assure the requisite level of protection during normal operation and also



in the case of more severe operating conditions, in particular those arising from rough handling and changing environmental conditions.

Equipments in this category must comply with the supplementary requirements referred to in Annex II, point 2.0.1.

2. Equipment-group II

(a) Category 1 comprises equipments designed and, where necessary, equipped with additional special means of protection, that are capable of functioning in conformity with the operational parameters established by the manufacturer, by ensuring a very high level of protection.

Equipments in this category are intended for use in areas in which explosive atmospheres caused by mixtures of air and gases, vapours or mist, or a mixture of air and dust which is present continuously or is present for a long time or happens frequently.

Equipments in this category must ensure the requisite level of protection, even in the event of rare incidents relating to equipment, and is characterized by means of protection such that:

- either, in the event of failure of one means of protection, at least an independent second means provides the requisite level of protection,
- or the requisite level of protection is assured in the event of two faults occurring independently of each other.

Equipments in this category must comply with the supplementary requirements referred to in Annex II, point 2.0.1.

(b) Category 2 comprises equipment designed to be capable of functioning in conformity with the operational parameters established by the manufacturer and of ensuring a high level of protection.

Equipments in this category are intended for use in areas in which at times can appear explosive atmospheres caused by gases, vapours, mists, or dust and air mixtures.

Protective means which relate to equipments in this category ensure the required level of protection in cases of frequent cause of device defects which under normal conditions should be considered.



Equipments in this category must comply with the supplementary requirements referred to in Annex II, point 2.0.1.

(c) Category 3 comprises equipment designed to be capable of functioning in conformity with the operating parameters established by the manufacturer and ensuring a normal level of protection.

Equipments in this category are intended for use in areas in which explosive atmospheres caused by gases, vapours, mists, or air/dust mixtures are unlikely to occur or, if they do occur, are likely to do so only infrequently and for a short period only.

Equipment in this category ensures the requisite level of protection during normal operation.

Equipments in this category must comply with the supplementary requirements referred to in Annex II, point 2.0.1.



ANNEX II

ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS RELATING TO THE DESIGN AND CONSTRUCTION OF EQUIPMENT AND PROTECTIVE SYSTEMS INTENDED FOR USE IN POTENTIALLY EXPLOSIVE ATMOSPHERES

Preliminary observations

- A. A. Technological knowledge, which can change rapidly, must be taken into account as far as possible and be utilized immediately.
- B. For the devices referred to in Article 2, paragraph 2 of this Regulation, the essential requirements shall apply only in so far as they are necessary for the safe and reliable functioning and operation of those devices with respect to the risks of explosion.

1. GENERAL REQUIREMENTS FOR EQUIPMENT AND PROTECTIVE SYSTEMS

1.0 General Requirements

1.0.1. General principles of safety against explosion

Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres must be designed from the point of view of integrated explosion safety.

In this regard, the manufacturer must take measures:



- above all, if possible, to prevent the formation of explosive atmospheres which may be produced or released by equipment and by protective systems themselves,
- to prevent the ignition of explosive atmospheres, taking into account the nature of every electrical and non-electrical source of ignition,
- should an explosion nevertheless occur which could directly or indirectly endanger persons and, as the case may be, domestic animals or property, to halt it immediately and/or to limit the range of explosion flames and explosion pressures to a sufficient level of safety.

1.0.2. Equipments and protective systems

Equipment and protective systems must be designed and manufactured after due analysis of possible operating faults in order as far as possible to preclude dangerous situations. Any misuse which can reasonably be anticipated must be taken into account.

1.0.3. Special checking and maintenance conditions

Equipment and protective systems subject to special checking and maintenance conditions must be designed and constructed with such conditions in mind.


1.0.4. Surrounding area conditions

Equipment and protective systems must be so designed and constructed as to be capable of coping with actual or foreseeable surrounding area conditions.

1.0.5. Marking

All equipment and protective systems must be marked legibly and indelibly with the following minimum particulars:



- Name and address of the manufacturer,
- CE marking (see Annex X, point A),
- Designation of series or type,
- Serial number, if any,
- Year of construction,
- The specific marking of explosion protection  followed by the symbol of the equipment group and category,
- For equipment-group II, the letter 'G' (concerning explosive atmospheres caused by gases, vapours or mists), and/or the letter 'D' (concerning explosive atmospheres caused by dust).

Furthermore, where necessary, they must also be marked with all information essential to their safe use.

1.0.6. Instructions

(a) All equipment and protective systems must be accompanied by instructions, including at least the following particulars:

- a recapitulation of the information with which the equipment or protective system is marked, except for the serial number (see 1.0.5.), together with any appropriate additional information to facilitate maintenance (e.g. address of the importer, repairer, etc.),
- Instructions for safety:
 - Putting into service,
 - Use,



- assembling and dismantling,
 - Maintenance (servicing and emergency repair),
 - Installation,
 - Adjustment,
- Where necessary, an indication of the danger areas in front of pressure-relief devices; where necessary, training instructions,
- If necessary, training instructions,
- information which allow a decision to be taken beyond any doubt as to whether an item of equipment in a specific category or a protective system can be used safely in the intended area under the expected operating conditions,
- Electrical and pressure parameters, maximum surface temperatures and other limits,
- special conditions of use, including particulars of possible misuse which experience has shown might occur,
- if necessary, the essential characteristics of tools which may be fitted to the equipment or protective system.

(b) Instructions should be written by the manufacturer or his authorized representative in the official language and in one of the languages of the European Union.

Prior to put into service, all equipment and protective systems must be accompanied by a translation of the instructions in the language or languages of the country in which the equipment or protective system is to be used and by the instructions in the language of origin.

The translation must be made by either the manufacturer or his authorized representative headquartered in the European Union or by the person importing the equipment or protective system.

(b) (c) The instructions must contain the drawings and diagrams necessary for the putting into service, maintenance,



inspection, checking of correct operation and, where appropriate, repair of the equipment or protective system, together with all useful instructions, in particular with regard to safety.

(d) Literature describing the equipment or protective system must not contradict the instructions with regard to safety aspects.

1.1. Selection of materials

1.1.1. The materials used for the construction of equipment and protective systems must not trigger off an explosion, taking into account foreseeable operational stresses.

1.1.2. Within the limits of the operating conditions laid down by the manufacturer, it must not be possible for a reaction to take place between the materials used and the constituents of the potentially explosive atmosphere which could impair explosion protection.

1.1.3. Materials must be selected in order that predictable changes in their characteristics and their compatibility in combination with other materials will not lead to a reduction in the required protection; in particular, material's corrosion and wear resistance, electrical conductivity, impact strength, ageing resistance and the effects of temperature variations must be considered.

1.2. Design and production

1.2.1. Equipment and protective systems must be designed and constructed with due regard to technological knowledge of explosion protection so that they can be safely operated throughout their foreseeable lifetime.

1.2.2. Components used as in equipment and protective systems, or those to be used for replacement, must be designed and constructed that they function safely for their intended purpose of explosion protection when they are installed in accordance with the manufacturer's instructions.

1.2.3. Enclosed structures and prevention of leaks

For the equipment that may leak flammable gases should be provided, if possible, only closed structure, so they may not create explosive atmosphere.



If equipment contains openings or non-tight joints, these must as far as possible be designed in such a way that gases or dusts cannot give rise to explosive atmospheres outside the equipment.

Points where materials are introduced or drawn off must, as far as possible, be designed and equipped so as to limit leaks of flammable materials during filling or draining.

1.2.4. Dust deposits

Equipment and protective systems which are intended to be used in areas exposed to dust must be so designed that deposit dust on their surfaces is not ignited.

In general, dust deposits must be limited where possible. Equipment and protective systems must be easily cleanable.

The surface temperatures of equipment parts must be kept well below the temperature that may ignite deposited dust.

The thickness of deposit dust must be taken into consideration and, if appropriate, means must be taken to limit the temperature in order to prevent a heat accumulation.

1.2.5. Other protective means

Equipment and protective systems which may be exposed to certain types of external stresses must be equipped with additional means of protection.

Equipment and protective systems must withstand relevant exposed stresses, without adverse effect on explosion protection.

1.2.6. Safe opening



If equipment and protective systems are in a housing or a locked container forming part of the explosion protection, it must be possible to open such housing or container only with a special tool or by means of appropriate protection measures

1.2.7. Protection against other hazards

Equipment and protective systems must be so designed and manufactured as to:

- (a) avoid physical injury or other harm which might be caused by direct or indirect contact,
- (b) should ensure that the temperature generated in the contact surfaces or radiation of the same, which might trigger danger,
- (c) eliminate the risks of non-electrical nature,
- (d) assure that foreseeable conditions of overload shall not give rise to dangerous situations.

If the risks set forth in this section for equipments and protective systems are fully or partially covered by other specific provisions of this Regulation shall not apply or cease to apply, the following equipment and protective systems, when the specific technical rules begin to apply.

1.2.8. Equipment overloading

Dangerous overloading of equipments must be prevented at the design stage by means of integrated measurement, regulation and control devices, such as over-current cut-off switches, temperature limiters, differential pressure switches, flow-meters, time-lag relays, over-speed monitors and/or similar types of monitoring devices.

1.2.9. Flameproof enclosure systems

If parts that could cause ignition of explosive atmospheres are located in a enclosed place, should take measures that enclosed place withstand the pressure that develops from internal explosion and prevent explosive mixture and distribution of explosive atmospheres.

1.3. Potential ignition sources



1.3.1 Hazards arising from different ignition sources.

Potential ignition sources such as sparks, flames, electric arcs, high surface temperatures, acoustic energy, optical radiation, electromagnetic waves and other ignition sources must be prevented.

1.3.2. Hazards arising from static electricity

Electrostatic charges capable of resulting in dangerous discharges must be prevented by means of appropriate foreseen measures.

1.3.3. Hazards arising from stray electric and leakage currents

It must be prevented that the conductor devices caused electricity or leakage current that could cause dangerous corrosion, overheating of surfaces or sparks which could cause ignition.

1.3.4. Hazards arising from overheating

Overheating caused by friction or impacts occurring, for example, between materials and parts in contact with each other while rotating or through the intrusion of foreign bodies must, as far as possible, be prevented at the design stage.

1.3.5. Hazards arising from pressure compensation operations

Equipment and protective systems must be so designed or fitted with integrated measuring, control and regulation devices that pressure compensations arising from them do not generate shock waves or compressions which may cause ignition.

1.4. Hazards arising from external impacts

1.4.1. Equipment and protective systems must be so designed and constructed as to be capable of performing their intended function in full safety, even in changing environmental conditions and in the presence of extraneous voltages, humidity, vibrations, contamination and other external effects, taking into account the limits of the operating conditions established by the manufacturer.



1.4.2. Equipment parts used must be appropriate to the intended mechanical and thermal stresses and capable of withstanding attack by existing or foreseeable aggressive substances.

1.5. Requirements for safety devices

1.5.1. Safety devices should function independently from any measurement or control devices required for normal operation.

Failure of a safety device must be detected as soon as possible by appropriate technical means to ensure that there is only very little likelihood that dangerous situations will occur. For electrical circuits the fail-safe principle is to be applied in general.

Safety-related switching in general must directly actuate the relevant control devices without intermediate software command activation.

1.5.2. In the event of a technical safety device failure, equipment and/or protective systems shall, wherever possible, be secured

1.5.3. Emergency stop controls of safety devices must, as far as possible, be equipped with lockout system which impedes uncontrolled functioning. A new start command should activate the normal operation only after the lockouts system impeding self-starting has been intentionally reset to its previous position.

1.5.4. Control and display units

If control and display units are used, they must be designed and constructed in accordance with ergonomic principles in order to achieve the highest possible level of operating safety with regard to the risk of explosion.

1.5.5. Requirements on measuring devices designated for explosion protection

Devices with a measuring function in equipments used in explosive atmospheres, must be designed and constructed so that they can cope with foreseeable operating requirements and special conditions of use



1.5.6. Where necessary, it must be possible to check the reading accuracy and usability of devices with a measuring function

1.5.7. Design of devices with a measuring function must incorporate a safety factor which ensures that the alarm activation threshold is far enough outside the explosion and/or ignition limits of the atmospheres for which it is designated, taking into account, in particular, the operating conditions of the installation and possible aberrations in the measuring system

1.5.8. Risks arising from software

In the design of software-controlled equipments, protective systems and safety devices, consideration must be paid to the risks arising from errors in the programme.

1.6. Integration of safety requirements to the system

1.6.1. Equipment and protective systems controlled by the automatic process when deviating from the envisaged working conditions must be provided with manual override as long as it does not endanger the general conditions of safety.

1.6.2. When the emergency shutdown system is actuated, accumulated energy must be dispersed as quickly and as safely as possible or isolated so that it no longer constitutes a hazard.

This does not apply to electrochemically-stored energy

1.6.3. Hazards arising from power failure

Where equipment and protective systems can contribute to a spread of additional risks in the event of a power failure, it must be possible to maintain them in a safe state of operation independently of the rest of the installation.



1.6.4. Hazards arising from connections

Equipment and protective systems must be fitted with suitable cable and conduit entries.

When equipment and protective systems are intended for use in combination with other equipment and protective systems, their connection must be safe.

1.6.5. Placing of warning devices as integral parts of equipment

When equipments and protective systems are fitted with detector or alarm devices for monitoring the occurrence of explosive atmospheres, the necessary instructions must be provided to enable them to be provided at the designated places.

1. SUPPLEMENTARY REQUIREMENTS FOR EQUIPMENTS

2.0. Requirements applicable to equipment in category M of the group of equipments

2.0.1. Requirements applicable to equipment in category M 1 of equipment-group I

2.0.1.1. Equipment must be so designed and constructed in order that the sources of ignition does not become active, even in the event of rare incidents relating to equipment.

Equipment must be equipped with means of protection in order to:

- alongside the failure phenomenon of a protective equipment, at least an independent second equipment provides the requisite level of protection,



- or that the requested level of protection is ensured in the event of occurrence of two faults occurring independently of each other.

if necessary, these devices must be equipped with additional special means of protection. They must continue to be functional in the presence on explosive atmosphere.

2.0.1.2. If necessary, equipments must be constructed in that manner that that no dust can penetrate it.

2.0.1.3. The surface temperatures of equipment parts must be kept clearly below the foreseen ignition temperature of air/dust mixtures in order to prevent the ignition of dust located in the air.

2.0.1.4. Equipment must be designed so that the opening of equipment parts which may be sources of ignition is possible only if not active, or if it is done for protection of internal safety.

When this is not possible, the manufacturer must affix a warning label to the opening part of the equipment.

If necessary, equipments must possess the additional under-pressure opening lockout.

2.0.2. Requirements applicable to equipment in category M 2 of equipment-group I

2.0.2.1. Equipment must be equipped with means of protection ensuring that source of ignition does not become active during normal operation under severe operating conditions, particularly those arising from rough handling and changes in environmental conditions.

In the event of an explosive atmosphere these equipment must be possible to be de-energized.

2.0.2.2. Equipment must be designed so that the opening of equipment parts which may be sources of ignition is possible only under non-active conditions or to be equipped with appropriate opening under pressure. When de-activation is not possible, it should



be ensured that opening is conducted only in non-active mode, and the manufacturer should affix a warning in the under-pressure opening parts.

2.0.2.3. Requirements regarding explosion risk arising from dust are applicable to category M 1.

2.1. Requirements applicable to equipment in category 1 of equipment-group II

2.1.1. Explosive atmospheres caused by gases, vapours or hazes

2.1.1.1. Equipments must be designed and constructed in order that the ignition or mixture does not occur even in event of rare incidents during the operation of the equipment.

The device must be equipped with means of protection in order that:

- In the event of failure of equipment of protection, at least one independent equipments provides the required level of protection,
- Or that the required level of protection is ensured in the event of two faults occurring independently of each other.

2.1.1.2. For equipment with surfaces which may heat up, measures must be taken to ensure that the stated maximum temperatures are not exceeded even in the most unfavourable circumstance.

Temperature rises caused by heat accumulations and chemical reactions must also be taken into account.

2.1.1.3. Equipment must be designed so that the opening of equipment parts which may be sources of ignition is possible only if not active, or if it is done for protection of internal safety.

When not possible, the manufacturer should affix a warning in the under-pressure opening parts.

If necessary, equipments must have an additional locking system of being opened under pressure.



2.1.2. Explosive atmospheres caused by air/dust mixtures

2.1.2.1. Equipment must be so designed and constructed that ignition of air/dust mixtures does not occur even in the event of rare faults in relating to the equipment.

Equipments must be equipped with means of protection as follows:

- in the event of failure of one means of protection, at least an independent second equipments provides the required level of protection,
- Or the required level of protection is ensured in the event of two faults occurring independently of each other.

2.1.2.2. Equipment must be designed so that, if necessary, dust can enter or exit from the equipment only at specifically designated points..

This requirement must also be fulfilled for cable entries and connected components.

2.1.2.3. The surface temperatures of equipment parts must be kept well below the foreseen ignition temperature of air/dust mixtures in order to prevent the ignition of suspended dust.

2.1.2.4. With regard to the safe opening of equipment parts, requirement of item 2.1.1.3 applies.

2.2. Requirements for category 2 of equipment-group II

2.2.1. Explosive atmospheres caused by the presence of gases, vapours or hazes

2.2.1.1. Equipments must be designed and constructed in order to prevent ignition sources arising which may occur due to presence of frequent disturbances or equipment faults, which normally have to be taken into account.



2.2.1.2. Equipment parts must be designed and constructed so that their stated surface temperatures are not exceeded, even in the case of risks arising from abnormal situations anticipated by the manufacturer.

2.2.1.3. Equipment must be designed so that the opening of equipment parts which might be sources of ignition is possible only under non-active conditions or it is equipped with appropriate locking under-pressure opening system. When it is not possible to ensure activation in the non-active mode, the manufacturer must affix a warning label to the opening of part of the equipment under pressure.

2.2.2. Explosive atmospheres caused by air/dust mixtures

2.2.2.1. Equipments must be designed and constructed so that ignition causes are prevented, which appear due to frequently occurring of disturbances or equipment operating faults which normally have to be taken into account.

2.2.2.2. With regard to surface temperatures, requirement 2.1.2.3 will be applied.

2.2.2.3. With regard to protection against dust, requirement 2.1.2.2 will be applied.

2.2.2.4. With regard to the safe opening of equipment parts, requirement 2.2.1.3 will be applied.

2.3. Requirements applicable to equipment in category 3 of equipment-group II

2.3.1. Explosive atmospheres caused by gases, vapours or hazes

2.3.1.1. Equipment must be designed and constructed as to prevent foreseeable ignition sources which can occur during normal operation.

2.3.1.2. Surface temperatures must not exceed the stated maximum surface temperatures under intended operating conditions. Higher temperatures in exceptional circumstances may be allowed only if the manufacturer adopts special protective measures.

2.3.2. Explosive atmospheres caused by the presence of air/dust mixtures



2.3.2.1. Equipment must be designed and constructed so that air/dust mixtures cannot be ignited by foreseeable ignition sources which exist during normal operation.

2.3.2.2. With regard to surface temperatures, requirement 2.1.2.3 will be applied.

2.3.2.3. Equipment, including cable entries and connecting elements, must be constructed so that, taking into account the size of its particles, dust can neither develop explosive mixtures with air nor form dangerous accumulations inside the equipment.

3. SUPPLEMENTARY REQUIREMENTS FOR PROTECTIVE SYSTEMS

3.0. General requirements

3.0.1. Protective systems must be designed in such a way as to reduce the effects of an explosion to a sufficient level of safety.

3.0.2. Protective systems must be designed and produced in such a way that explosions are prevented from spreading through dangerous chain reactions and that the initial explosions do not become detonations.

3.0.3. In the event of a power failure due to a defect, protective systems must retain their capacity to function for a sufficient period to avoid a dangerous situation.

3.0.4. Protective systems must not fail due to outside interference.

3.1. Planning and design

3.1.1. Characteristics of materials

The maximum pressure and temperature to be taken into consideration during the stage of planning the characteristics of the material are the expected pressure during an explosion occurring under extreme operating conditions and the anticipated effects caused by the flame.



3.1.2. Protective systems designed to resist or contain explosions must be capable of withstanding the shock wave produced without losing system integrity.

3.1.3. Equipments connected to protective systems must be capable of withstanding the expected maximum explosion pressure without losing their capacity to function.

3.1.4. During planning and design of protective systems, the reactions caused by pressure in peripheral equipment and connected pipe-work must be taken into consideration.

3.1.5. Pressure-relief systems

If it is expected that the charges on protective systems will exceed the structural strength of the pipes, the project must foresee safety valves for the relief of the pressure, ensuring that this does not endanger the personnel in the vicinity.

3.1.6. Explosion suppression systems

Explosion suppression systems must be planned and designed so that in case of explosion, in the early stage of the explosion to establish control and coordinate optimally based in the increase of pressure speed and maximum explosion speed.

3.1.7. Explosion decoupling systems

Explosion decoupling systems are designed to disconnect specific equipment as soon as possible in the event of early explosions by means of appropriate devices must be planned and designed so as to credible against the prevention of internal ignition and retain their mechanical strength under operating conditions.

3.1.8. Protective systems must be capable of being integrated into a circuit with a suitable alarm threshold so that, if necessary, there is cessation of product feed and output and shutdown of equipment parts which can no longer function safely.



ANNEX III MODULE: TYPE EXAMINATION

1. This module describes that part of the procedure by which a authorized body ascertains and attests that a specimen representative of the production envisaged meets the relevant applicable provisions of this regulation.

2. Application for the type examination shall be conducted by the manufacturer or his authorized representative to the authorized body, as he chooses. The application contains:

- the name and address of the manufacturer and, if the application is submitted by the authorized representative, his name and address,
- a written declaration that the same application has not been submitted to any other authorized body,
- Technical documentation, as described in point 3.

The applicant shall place at the disposal of the authorized body a sample from the production, hereinafter called 'type'. The authorized body may request further samples needed for carrying out the test.

3. The technical documentation shall enable the conformity of the product to be assessed with the requirements of the Regulation. Technical documentation with the purpose of a more comprehensive assessment shall include designing, production and functioning of products, including:

- a general type-description",
- Drawings of the project, manufacturing and layouts of components, sub-assemblies, circuits, etc.



- descriptions and explanations necessary for the understanding of said drawings and layouts and the operation of the product;
- a list of the standards referred to in Article 7, applied in full or in part, and descriptions of the solutions adapted to meet the essential requirements of this Regulation when the standards referred to in Article 7 have not been applied,
- Results of calculations in projecting, examinations carried out etc
- Test reports.

4 The authorized body shall:

4.1. examine the technical documentation, verify that the "type" has been manufactured in conformity with the technical documentation and identify the elements which have been designed in accordance with the relevant provisions of the standards referred to in Article 7, as well as those components which have been designed without applying relevant provisions of those standards;

4.2. perform or have performed the appropriate examinations and necessary tests to check whether the solutions adopted by the manufacturer meet the essential requirements of the Regulation, when the standards referred to in article 7 have not been applied;

4.3. Perform or have performed the appropriate examinations and necessary tests to check whether the manufacturer has chosen to apply the relevant standards,

4.4. Agree with the applicant on the location where necessary tests shall be carried out.

5. If the "type" corresponds with the provisions of this Regulation, the authorized body shall issue to the applicant a-type-examination certificate. The certificate shall contain the name and address of the manufacturer, conclusions of the examination and all necessary data for identification of the approved type.

A list of relevant parts of the technical documentation shall be annexed to the certificate and a copy kept by the authorized body.

If the manufacturer or his authorized representative is denied a type certification, the authorized body shall provide detailed reasons for such denial.

Appeals procedure should be allowed.

6. The applicant is obligated to inform the authorized body which holds documentation concerning the EC-type-examination certificate of all modifications to the approved equipment or protective system which must receive further approval where such changes may affect conformity with the essential requirements or with the prescribed conditions for use of the product. This further approval is given in the form of an addition to the original EC-type-examination certificate.

7. The authorized body shall communicate to other authorized bodies the relevant information concerning the EC-type-examination certificates and additions issued and withdrawn.



8. The other authorized bodies may receive copies of the examination certificates and/or their additions. The annexes to the certificates shall be kept at the disposal of the other authorized bodies.

9. The manufacturer or his authorized representative shall keep the technical documentation copies of examination certificates and their additions for a period ending at least 10 years after the last equipment or protective system was manufactured.

Where neither the manufacturer nor his authorized representative has their Headquarters in the Republic of Kosovo, the obligation to keep the technical documentation available shall be the responsibility of the person who places the product on the council market.

ANNEX IV

Module: PRODUCTION QUALITY ASSURANCE

1. This module describes the procedure whereby the manufacturer who fulfils the obligations of point 2 ensures and declares that the products concerned are in conformity with the “type” as described in the type examination certificate and fulfils the provisions of this Regulation. The manufacturer, or his authorized representative, shall affix the ‘CE’ marking to each piece of equipment and draw up a written declaration of conformity. The CE marking shall be accompanied by the identification number of the authorized body responsible for conformity assessment.

2. The manufacturer shall use an approved quality system of quality, final equipment inspection and testing as specified in item 3 and shall be subject to monitoring as specified in item.

3. Quality system

3.1. The manufacturer shall submit an application for assessment of his quality system on the equipments to the authorized body of his choice.

The application shall include:

- All relevant information for the product category envisaged;
- The documentation concerning the quality system;
- Technical documentation on the approved type and a copy of the type examination certificate.



3.2. 3.2. The quality system shall ensure compliance of the equipment with the type as described in the type examination certificate and with the requirements of the Regulation which apply to this equipment.

All the elements, requirements and provisions adopted by the manufacturer shall be documented in a systematic manner in writing on the general measures, procedures and instructions. The quality system documentation must permit a consistent interpretation of quality programs, plans, manuals and records. It shall contain a specific description sufficient to:

- The quality objectives and the organizational structure, responsibilities and powers of the management with regard to equipment quality;
- Manufacturing, quality control and quality assurance techniques, processes and systematic actions to be undertaken;
- Examinations and tests carried out before, during and after manufacture and the frequency with which they will be carried out;
- Quality records, such as inspection reports and test data, calibration data, reports on the qualifications of the personnel concerned, etc;
- Control means to achieve the required equipment quality and the effective operation of the quality system.

3.3. The authorized body shall assess the quality system to determine whether it fulfils the requirements referred to in item 3.2. It shall presume conformity with these requirements in respect of quality systems which implement based in the relevant harmonized standards. The auditing team shall have at least one member with experience of evaluation in the equipment technology concerned. The evaluation procedure shall include an inspection visit to the manufacturer's premises. The decision shall be authorized to the manufacturer. The notification shall contain the conclusions of the examination and the reasoned assessment decision.

3.4. The manufacturer shall undertake to fulfil the obligations arising out of the quality system as approved and to uphold the system so that it remains adequate and efficient.

The manufacturer or his authorized representative shall inform the authorized body that it has approved the quality system and on any intended updating (to make it as contemporary as possible) of the quality system.

The authorized body shall evaluate the modifications proposed and decide whether the amended quality system will still satisfy the requirements referred to in item 3.2 or whether a re-assessment is required. It shall notify its decision to the manufacturer. The notification shall contain the conclusions of the examination and the reasoned assessment decision.

4 Surveillance under the responsibility of the authorized body

4.1. The purpose of surveillance is to make sure that the manufacturer duly fulfils the obligations arising out of the approved quality system.

4.2. The manufacturer shall, for inspection purposes, allow the authorized body access to the manufacture, inspection, testing and storage premises and shall provide it with all necessary information, in particular:



- the quality system documentation;
 - the quality records, such as inspection reports and text data, calibration data, reports on the qualifications of the personnel concerned, etc.
- 4.3. The authorized body shall periodically carry out independent audits to ensure that the manufacturer maintains and applies the quality system and shall provide an independent audit report to the manufacturer.
- 4.4. Furthermore, the authorized body may pay unexpected visits to the manufacturer. During such visits, the authorized body may carry out tests, or if necessary, arrange for tests to be carried out, in order to ensure that the quality system is functioning correctly. The authorized body shall provide the manufacturer with a visit report and, if a test has taken place, with a test report.
5. The manufacturer shall, for a period ending at least 10 years after the last piece of equipment was manufactured, keep at the disposal of the national authorities:
- The documentation referred to item 3.1;
 - The amending referred to item 3.4;
 - the decisions and reports from the authorized body which are referred to item 3.4, 4.3 and 4.4.
6. Each authorized body shall inform the other authorized bodies on the relevant information concerning the quality system approvals issued and withdrawn.



ANNEX V.
Module: PRODUCT VERIFICATION

1. This module describes the procedure whereby a manufacturer or his authorized representative checks and verifies that the equipment subject to the provisions of item 3 are in conformity with the type as described in the type-examination certificate and fulfils the relevant requirements of this Regulation.
2. The manufacturer shall take all measures necessary to ensure that the manufacturing process guarantees conformity of the equipment with the type as described in the type-examination certificate and with the requirements of this Regulation. The manufacturer or his authorized representative shall affix the CE marking to each piece of equipment and shall draw up a declaration of conformity.
3. The authorized body shall carry out the appropriate examinations and verify the conformity of the equipment, protective system or device referred to in Article 2 paragraph 2, with the relevant requirements of this Directive, by examining and testing every product as specified in item 4.
The manufacturer or his authorized representative shall keep a copy of the declaration of conformity for a period ending at least 10 years after the last piece of equipment was manufactured.
- 4 Verification by examination and testing of each piece of equipment
 - 4.1. All equipment shall be individually examined and appropriate tests as set out in the relevant standards referred to in article 7 or equipment tests shall be carried out in order to verify their conformity with the type as described in the type examination certificate and the relevant requirements of this Regulation.



4.2. The authorized body shall affix or provide its identification number to each approved item of equipment and shall draw up a written certificate of conformity relating to the tests carried out.

4.3. The manufacturer or his authorized representative based on the requests makes available the body's certificates of conformity on request.

ANNEX VI

Module: CONFORMITY TO TYPE

1. This module describes the procedure whereby the manufacturer or his authorized representative ensures and declares that the equipment in question is in conformity with the type as described in the type-examination certificate and satisfies the provisions of this Regulation. The manufacturer or his authorized representative shall affix the "CE" marking to each piece of equipment and draw up a written declaration of conformity.

2. The manufacturer shall take all measures necessary to ensure that the manufacturing process assures compliance of the manufactured equipment or protective systems with the type as described in the type-examination certificate and with the provisions of this Regulation.

3. The manufacturer or his authorized representative shall keep a copy of the declaration of conformity for a period ending at least 10 years after the last piece of equipment was manufactured. Where neither the manufacturer nor his authorized representative, the obligation to keep the technical documentation available shall be the responsibility of the person who places the equipment or protective system in the market.

For each piece of equipment manufactured, tests relating to the anti-explosive protection aspects of the product shall be carried out by the manufacturer or on his behalf. The tests shall be carried out under the responsibility of a authorized body, chosen by the manufacturer.

On the responsibility of the authorized body, the manufacturer shall affix the former's identification number during the manufacturing process.



ANNEX VII

Module: PRODUCT QUALITY ASSURANCE

1. This module describes the procedure whereby the manufacturer who satisfies the obligations of Section 2 ensures and declares that the equipment is in conformity with the type as described in the type-examination certificate. The manufacturer or his authorized representative shall affix the CE marking to each product and draw up a written declaration of conformity. The CE marking shall be accompanied by the identification number of the authorized body responsible for surveillance as specified in Section 4.

2. The manufacturer shall operate an approved quality system for the final inspection and testing of equipment as specified in Section 3 below and shall be subject to surveillance as specified in Section 4 below.

3. Quality System

3.1. Manufacturer should require assessment of its quality system for equipments and protective systems, from the authorized body of his/her choice.

The application shall include:

- All information related to product category
- Documentation on the quality system;
- Technical documentation on the approved type and a copy of the type-examination certificate.

3.2. Under the quality system, each piece of equipment shall be examined and appropriate tests as set out in the relevant standard(s) referred to in Article 7 or equivalent tests shall be carried out in order to ensure its conformity with the relevant requirements of this Regulation. All the criteria, requirements and applied measures by the manufacturer shall be documented in a systematic and orderly



manner in the form of written policies, procedures and instructions. This documentation must permit a consistent interpretation of the quality programs, plans, manuals and records.

This documentation shall include in particular the following descriptions:

- the quality objectives and the organizational structure, responsibilities and powers of the management with regard to product quality;
- Inspection and tests carried out after manufacture;
- Means of monitoring the effectiveness of the quality system;
- quality records, such as verification reports and test data, calibration data, reports on the qualifications of the personnel concerned, etc.

3.3. The authorized body shall assess the quality system to determine whether it satisfies the requirements referred to in Section 3.2. It shall presume conformity with these requirements in respect of quality systems which implement the relevant harmonized standard.

The assessment team shall have at least one member experienced as an assessor in the product technology concerned. The assessment procedure shall include an assessment visit to the manufacturer's premises.

The decision shall be authorized to the manufacturer. The notification shall contain the conclusions of the examination and the reasoned assessment decision.

3.4. The manufacturer shall undertake to discharge the obligations arising from the quality system as approved and to maintain it in an appropriate and efficient manner.

The manufacturer or his authorized representative shall inform the authorized body which has approved the quality system of any intended updating of the quality system.

The authorized body shall evaluate the modifications proposed and decide whether the modified quality system will still satisfy the requirements referred to in Section 3.2 or whether a re-assessment is required.

It shall notify its decision to the manufacturer. The notification shall contain the conclusions of the examination and the reasoned assessment decision.

4. Surveillance under the responsibility of the authorized body

4.1. The purpose of surveillance is to ensure that the manufacturer duly fulfils the obligations arising out of the approved quality system.

4.2. The manufacturer shall for inspection purposes allow the authorized body access to the inspection, testing and storage premises and shall provide it with all necessary information, in particular:

- Quality system documentation;
- Technical documentation;



- Quality records, such as inspection reports and test data, calibration data, reports on the qualifications of the personnel concerned, etc

4.3. The authorized body shall periodically carry out independent assessments to ensure that the manufacturer maintains and applies the quality system and shall provide an assessment report to the manufacturer

4.4. Furthermore, the authorized body may pay unexpected visits to the manufacturer. At the time of such visits, the authorized body may carry out tests or arrange for tests to be carried out in order to check the proper functioning of the quality system, where necessary; it shall provide the manufacturer with a visit report and, if a test has been carried out, with a test report.

5. The manufacturer shall, for a period ending at least 10 years after the last piece of equipment was manufactured, keep at the disposal of the national authorities:

- the documentation referred to in the third indent of Section 3.1;

- the updating referred to in the second paragraph of Section 3.4;

- the decisions and reports from the authorized body which are referred to in Section 3.4, Section 4.3 and Section 4.4.

6. Each authorized body shall forward to the other authorized bodies the relevant information concerning the quality system approvals issued and withdrawn.



ANNEX VIII

Module: INTERNAL CONTROL OF PRODUCTION

1. This module describes the procedure whereby the manufacturer or his authorized representative, who carries out the obligations laid down in Section 2, ensures and declares that the equipment satisfy the requirements of this Regulation. The manufacturer or his authorized representative established within the Community shall affix the CE marking to each piece of equipment and draw up a written declaration of conformity.
2. The manufacturer shall prepare the technical documentation described in Section 3 and he/she or his authorized representative shall keep it at the disposal of the relevant national authorities for inspection purposes for a period ending at least 10 years after the last piece of equipment was manufactured. Whether or not the manufacturer or his authorized representative comply with the obligation to keep the technical documentation, responsibility falls on the person who places the equipment in the market.
3. The technical documentation shall enable the conformity of the equipment with the relevant provisions of the Regulation. The documentation should contain the necessary data for assessing, including construction, production and operation of the product.
The documentation shall contain:
 - General description of the product;
 - conceptual design and manufacturing drawings and layouts of components, sub-assemblies, etc;
 - descriptions and explanations necessary for the understanding of drawings and layouts and the operation of the product;
 - The list of the standards applied in full or in part, and descriptions of the solutions adopted to meet the requirements of this Regulation, if the standards have not been applied;



- results of design calculations made, examinations carried out, etc;
 - Reports on carried test.
4. The manufacturer or its authorized representative must keep a copy the declaration of conformity with the technical documentation.
 5. The manufacturer must take all measures necessary for the manufacturing process to ensures conformity of manufactured equipment with the technical documentation described in Section 2 and with the provisions the Rules for this device.

ANNEX IX

Module: UNIT VERIFICATION

1. This module describes the procedure whereby the manufacturer ensures and declares that the equipment or protective system which has been issued with the certificate referred to in Section 2 conforms to the requirements of this Regulation. The manufacturer or his authorized representative shall affix the CE marking to the equipment or protective system and draw up a declaration of conformity

2. The authorized body shall examine the individual equipment or protective system and carry out the appropriate tests as set out in the Article 7 of this Regulation, or equivalent tests, to ensure its conformity with the relevant requirements of the provisions of this Regulation.

The authorized body shall affix, or cause to be affixed, its identification number on the approved equipment or protective system and shall draw up a certificate of conformity based on the tests carried out.

3. Technical documentation shall enable conformity with the requirements of the provisions of this Regulation and the rationale of design, manufacture and operation of the equipment or protective system.

The documentation shall contain:

- General description of the product;
- conceptual design and manufacturing drawings and layouts of components, sub-assemblies, etc;
- descriptions and explanations necessary for the understanding of drawings and layouts and the operation of the equipment or protective system;



- The list of the standards set forth in Article 7 of this Regulation applied in full or in part, and descriptions of the solutions adopted to meet the requirements of this Regulation, if the standards set forth in Article 7 of this Regulation have not been applied;
- results of design calculations made, examinations carried out, etc;
- Reports on carried tests.

ANNEX X A. CE MARKING

The CE conformity marking shall consist of the initials 'CE' taking the following form:



If the CE marking is reduced or enlarged, the proportions given in the above graduated drawing must be respected. The various components of the CE marking must have substantially the same vertical dimension, which may not be less than 5 mm. This minimum dimension may be waived for small-scale equipment, protective systems or devices referred to in Article 2, paragraph 2 of this Regulation.

B. CONTENT OF THE DECLARATION OF CONFORMITY



Declaration of conformity must contain the following elements:

- the name or identification mark and the address of the manufacturer or his authorized representative;
- Description of equipment, protective systems or means under Article 2 Paragraph 2 of this Regulation;
- All relevant requirements that the equipment meet, protective system or means under Article 2, paragraph 2 of this Regulation;
- where appropriate, the name, identification number and address of the authorized body and the number of the type-examination certificate;
- where appropriate, reference to the harmonized standards;
- where appropriate, the standards and technical specifications which have been applied;
- where appropriate, references to other rules which have been applied;
- Name and signature of authorized person on behalf of the manufacturer or his authorized representative.

ANNEX XI

MINIMUM CRITERIA TO BE TAKEN INTO ACCOUNT FOR THE AUTHORIZATION OF CONFORMITY ASSESSMENT BODIES

1. The body, its director and the staff responsible for carrying out tests for the purpose of verification, shall not be the designer, manufacturer, supplier or installer of equipment, protective systems, or devices referred to in Article 2, paragraph 2 of this Regulation, which they inspect, nor the authorized representative of any of these parties. They shall become involved neither directly nor as authorized representatives in the design, construction, marketing or maintenance of the equipment, protective systems or devices referred to in Article 2, paragraph 2 of this Regulation. This does not preclude the possibility of exchanges of technical information between the manufacturer and the body.
2. The body and its inspection staff that carry out the verification tests with the highest degree of professional integrity and technical competence and shall be free from all pressures and inducements, particularly financial, which may influence their judgment or the results of the inspection, especially from persons or groups of persons with an interest in the result of verifications.
3. The body shall have at its disposal the necessary staff and possess the necessary facilities to enable it to perform properly the administrative and technical tasks connected with verification; it shall also have access to the equipment required for special verification.



4. The staff responsible for inspection shall have:
 - technical and professional knowledge;
 - satisfactory knowledge of the requirements of the tests which they carry out and adequate experience of such tests;
 - the ability to draw up the certificates, records and reports based on test results.
5. The independence and impartiality of the person performing the tests should be guaranteed. The ability of assessors should not depend on the number of tests or test results.
6. Authorized body, on its work, shall ensure its responsibility in accordance with the Law on Technical Requirements for Products and Conformity Assessment.
7. The staff of the authorized body shall respect the professional secrecy with regard to all information gained in carrying out its tasks in compliance with the provisions of this Regulation.

PRILOG I

KRITERIJUMI ODREĐIVANJA, KLASIFIKACIJE GRUPA OPREME PO KATEGORIJAMA

1. Opreme I grupe

(a) Kategorija M1 se sačinjava od projektovane opreme i po potrebi su opremljene drugim zaštitnim posebnim uređajima, koji su u stanju da rade prema radnim parametrima utvrđenim od strane proizvođača pružajući visok nivo zaštite.

Opreme ove kategorije su namenjene za upotrebu u podzemnim delovima rudnika, kao u onim delovima površinskih postrojenja rudnika koja su ugrožene od eksplozivnih gasova (metana) ili zapaljive prašine.

Od opreme u ovoj kategoriji se zahteva da ostanu funkcionalne čak i u retkim slučajevima kvarova opreme u prisustvu eksplozivne atmosfere i karakterišu se od posebnih zaštitnih uređaja kao što su:

- u slučaju kvara jednog zaštitnog uređaja i u slučaju dvostrukog kvara izazvano nezavisno jedan od drugog,



- ili je obezbeđen potreban nivo zaštite u slučaju dva kvara izazvano nezavisno jedan od drugog.

Opreme u ovoj kategoriji moraju da ispunjavaju dodatne zahteve navedene u tački 2.0.1. Prilog II.

(b) Kategorija M2 se sačinjava od projektovane opreme tako da može da radi prema radnim parametrima utvrđenim od strane proizvođača pružajući visok nivo zaštite.

Opreme u ovoj kategoriji su namenjeni za upotrebu u podzemnim delovima rudnika, kao i onim delovima površinskih postrojenja rudnika koji mogu biti ugroženi od eksplozivnih gasova ili zapaljive prašine.

U slučaju eksplozivne atmosfere ovoj opremi treba da se omogući prekid napajanja.

Zaštitni uređaji koji se odnose na opremu u ovoj kategoriji obezbeđuju potreban nivo zaštite za vreme normalnog rada a takođe i u slučaju loših uslova rada, naročito tokom grube upotrebe i promenljivih uslova rada.

Opreme u ovoj kategoriji moraju da ispunjavaju dodatne uslove iz stava 2.0.2. Prilog II.

2. Opreme II grupe

(a) Kategorija 1 se sačinjava od projektovanih i opremljenih uređaja sa drugim posebnom zaštitnim uređajima, koji su u stanju da rade prema radnim parametrima utvrđenim od strane proizvođača pružajući visok nivo zaštite.

Opreme u ovoj kategoriji su namenjena za korišćenje u okruženjima gde eksplozivna atmosfera se prouzrokuje od smeše vazduha i gasova, para ili magle, ili mešavine vazduha i prašine koja je neprekidno prisutna ili je prisutna za duže vremena ili se često događa.

Opreme u ovoj kategoriji moraju da obezbede potreban nivo zaštite za retke slučajeve kvarova i karakterišu se od zaštitnih uređaja, kao što su:

- u slučaju kvara zaštitnog uređaja, najmanje jedan drugi nezavisan uređaj obezbeđuje potreban nivo zaštite,



- ili je obezbeđen potreban nivo zaštite u slučaju dva kvara nastalih nezavisno jedan od drugog.

Opreme u ovoj kategoriji moraju da ispunjavaju i ostale uslove navedene u tački 2.1. Prilog II.

(b) Kategorija 2 se sačinjava od projektovane opreme na način koji može da radi u okviru radnih parametara utvrđenim od strane proizvođača pružajući visok nivo zaštite.

Oprema u ovoj kategoriji je namenjena za upotrebu u okruženjima gde s vremena na vreme se mogu pojaviti eksplozivne atmosfere izazvane gasovima, parama, maglami ili smešama vazduha i prašine.

Zaštitni uređaji koji se odnose na opremu u ovoj kategoriji, obezbeđuju potreban nivo zaštite i u slučajevima čestih izazvanih kvarova opreme koji trebaju imati u vidu i pod normalnim uslovima.

Opreme u ovoj kategoriji moraju da ispunjavaju i ostale uslove navedene u tački 2.2. Prilog II.

(c) Kategorija 3 se sačinjava od projektovane opreme na način koji može da radi u okviru radnih parametara utvrđenim od strane proizvođača pružajući visok nivo zaštite.

Oprema u ovoj kategoriji je namenjena za upotrebu u okruženjima gde s vremena na vreme se mogu pojaviti eksplozivne atmosfere izazvane gasovima, parama, maglami ili smešama vazduha i prašine, ali da to može da se desi retko, ali kada do njih dođe, kratko traju.

Oprema u ovoj kategoriji obezbeđuje potreban nivo zaštite tokom normalnog rada.

Oprema u ovoj kategoriji mora da ispunjava i ostale uslove navedene u tački 2.3. Prilog II.



PRILOG II

OSNOVNI ZAHTEVI ZDRAVLJA I BEZBEDNOSTI KOJI SE ODNOSE NA PROJEKTOVANJE I IZGRADNJU OPREME I ZAŠTITNIH SISTEMA NAMENJENIH ZA UPOTREBU U POTENCIJALNO EKSPLOZIVNIM ATMOSFERAMA

Prethodna zapažanja

- A. Tehnološka znanja, koja mogu brzo promeniti, treba uzeti u obzir i što pre primeniti.
- B. Za uređaje iz člana 2. stava 2. ove Uredbe, osnovni zahtevi će se primenjivati samo u onoj meri koja je neophodna za bezbedan i pouzdan rad opreme što se tiče rizika od eksplozije.

1. OPŠTI ZAHTEVI ZA OPREMU I ZAŠTITNIH SISTEMA

1.0 Opšti zahtevi



1.0.1. Načela opšte bezbednosti o eksploziji

Oprema i zaštitni sistemi namenjeni za upotrebu u potencijalnim eksplozivnim atmosferama moraju biti projektovani po principu potpune bezbednosti od eksplozije.

U vezi tog, proizvođač mora da preduzme sledeće mere:

-pre svega, ako je moguće, da se spreči stvaranje eksplozivnih atmosfera koja mogu biti stvorena ili oslobođena od same opreme ili zaštitnih sistema

- da se spreči paljenje eksplozivne atmosfere, uzimajući u obzir prirodu svih električnih i ne- električnih izvora koji su uzrok paljenja,

-ukoliko sledi eksplozija koja bi mogla direktno ili indirektno da ugrozi osoblje i eventualno kućne životinje ili imovinu, odmah mora da drži i/ ili ograniči delokrug i uticaj plamena kao i pritisak eksplozije u dovoljnom nivou bezbednosti.

1.0.2. Oprema i zaštitni sistemi

Oprema i zaštitni sistemi moraju biti projektovani i izgrađeni tako da bi se uzeli u obzir mogući kvarovi u radu, kako bi što pre moguće sprečio rizik. Treba takođe uzeti u obzir i razumna procena zloupotrebe.

1.0.3. Posebni uslovi kontrole i održavanja

Oprema i zaštitni sistemi koji se podležu posebnim uslovima kontrole i održavanja treba da budu projektovana i izgrađena uzimajući u obzir ove uslove.


1.0.4. Uslovi okruženja

Oprema i zaštitni sistemi treba da se projektuju i izgrade tako da se usklade sa predviđenim uslovima okruženja.



1.0.5. Obeležavanje

Sva oprema i zaštitni sistemi treba da se obeležavaju na jasan, čitljiv i nebrisiv način, najmanje sa sledećim podacima:

- naziv i adresa proizvođača,
- "CE" znakom (vidi prilog X, tačka A),
- naziv serije i vrste,
- serijski broj, ukoliko postoji,
- godinu proizvodnje,
- poseban znak zaštite od eksplozije  zajedno sa simbolom i grupom kategorije opreme,
- oprema II Grupe obeležava se znakom "G" (koja se odnosi na eksplozivnu atmosferu izazvanu od gasova, pare i magle) i/ili znakom "D" (koja se odnosi na eksplozivnu atmosferu koja se može izazvati od prašine).

Pored toga, ukoliko se zahteva, one treba da se označavaju sa svim osnovnim informacijama za bezbedno korišćenje.

1.0.6. Uputstva

(a) Oprema i zaštitni sistemi trebaju biti opremljeni uputstvima uključujući najmanje sledeće informacije:

- objašnjenje svih informacija sa kojima je obeležena oprema i zaštitni sistemi, osim serijskog broja (Vidi 1.0.5), zajedno sa dodatnim potrebnim uputstvima koji olakšavaju održavanje (npr. adresa uvoznika, serviseri, servis, itd),
- bezbednosna uputstva:



- stavljanje u funkciji,
- korišćenje,
- montaža i demontaža,
- održavanje (Servisiranje i hitna popravka),
- instaliranje,
- podešavanje,
- kada je potrebno, upozorenje opasne zone koja se nalazi na mestu izvršenja pritiska,
- ukoliko je potrebno, uputstva za obuku,
- informacije koje omogućavaju donošenje odluke bez ikakve sumnje da jedna jedinica opreme određene kategorije ili zaštitnog sistema bi mogao da se koristi na bezbedan način u prostorijama za očekivane radne uslove,
- električni parametri i parametri pritiska, maksimalne temperature površine i ostala ograničenja,
- posebni eventualni uslovi korišćenja, uključujući detalje u vezi sa nepravilnim korišćenjem šta iskustvo je pokazalo da može da se desi,
- ukoliko je potrebno, osnovne karakteristike uređaja koja mogu biti priključena u opremi ili zaštitnom sistemu.

(b) Uputstva treba da napiše proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik na zvaničnom jeziku i u jednom od jezika Evropske Unije.

Pre stavljanja na korišćenje, oprema i zaštitni sistemi treba da imaju i prevod uputstva na jeziku ili jezicima koji se koriste u zemlji gde će se koristiti oprema ili zaštitni sistem, kao i uputstva na jeziku porekla.



Ovaj prevod treba da se obavlja od strane proizvođača ili njegovog ovlašćenog zastupnika sa sedištem u Evropskoj Uniji ili od strane lica koji uvozi opremu ili zaštitni sistem.

(b) Uputstva treba da sadrže potrebne crteže i dijagrame za postavljanje za korišćenje, održavanje, inspekciju, kontrolu odgovarajućeg funkcionisanja i kada je potrebno, popravka opreme i zaštitnog sistema, zajedno sa svim potrebnim uputstvima, posebno onim koja se odnose na bezbednost.

(d) Dokumentacija opreme ili zaštitnih sistema što se tiče bezbednosti ne treba da budu u suprotnosti sa uputstvima za upotrebu.

1.1. Selekcija materijala

1.1.1. Uzimajući u obzir predviđena opterećenja tokom rada, korišćeni materijali za izgradnju opreme i zaštitnih sistema ne treba da izazivaju eksploziju.

1.1.2. U okviru ograničenih uslova rada koja su određena od strane proizvođača ne bi trebalo da bude moguće reakcije između korišćenih materijala i komponenti jedne potencijalne eksplozivne atmosfere koja može ugroziti efekat zaštite od eksplozije.

1.1.3. Materijali treba da se selektuju tako da promena sadržaja koja se može predvideti i njihovi efekti u kombinaciji sa drugim materijalima neće izazvati smanjenje potrebne zaštite, posebno treba da se uzme u obzir korozija i otpornost omotača, električna provodljivost, mehanička jačina, otpornost nad starenjem i efekat promene temperature.

1.2. Projektovanje i proizvodnja

1.2.1. Oprema i zaštitni sistemi treba da se projektuju i izgrade u skladu sa tehnološkim znanjima za zaštitu od eksplozije, tako da mogu da rade na bezbedan način tokom planiranog vremena za njihovo korišćenje.

1.2.2. Komponente koje se koriste u opremi ili zaštitnim sistemima, ili one koja se koriste za zamenu treba da se projektuju i izgrade na takav način da kada su instalirana prema uputstvima proizvođač, što se tiče zaštite od eksplozije da funkcionišu na siguran način u skladu sa njihovom namenom.



1.2.3. Zatvorene strukture i sprečavanje curenja

Za opremu koja može da ispušta zapaljive gasove trebaju se predvideti, prema mogućnostima, samo zatvorene strukture, kako ne bi mogle da stvaraju eksplozivnu atmosferu.

Ukoliko oprema sadrži otvore ili spojeve protoka trebaju se projektovati, prema mogućnosti, tako da gasovi ili prašina, protok kojih izvan opreme ne može izazvati eksplozivnu atmosferu.

Mesta kroz koje se unose ili iznose materijali, prema mogućnosti treba da budu projektovana i opremljena tako da tokom punjenja ili pražnjenja ograniče curenja zapaljivih materijala.

1.2.4. Taloženje prašine

Oprema ili zaštitni sistemi koji su namenjeni za korišćenje u zonama koje su izložene prašini treba da se projektuju tako da se taložna prašina na njihovoj površini ne može zapaliti.

Uglavnom, taloženje prašine bi trebalo da bude ograničeno. Oprema i zaštitni sistemi trebaju da se lako očiste.

Površinska temperatura delova opreme treba da se održi na temperaturi paljenja taložne prašine.

Treba uzeti u obzir debljinu taložne prašine i ukoliko je potrebno treba da se koriste i sredstva za ograničavanje temperatura u smislu sprečavanja akumulacije toplote.

1.2.5. Ostala sredstva za zaštitu

Oprema i zaštitni sistemi koji mogu biti izloženi određenim vrstama spoljnih opterećenja treba da budu opremljena drugim zaštitnim sredstvima.

Oprema i zaštitni sistemi treba da izdrže određena opterećenja kojima su izloženi, ali bez uticaja na zaštitu od eksplozije.



1.2.6. Bezbedno otvaranje

Ukoliko se oprema i zaštitni sistemi nalaze u kućištu ili u zatvorenom kontejneru koji je deo zaštite od eksplozije, otvaranje sličnih kućišta ili kontejnera treba da se omogući samo posebnim uređajima ili drugim odgovarajućim načinima zaštite.

1.2.7. Zaštita od ostalih rizika

Oprema i zaštitni sistemi treba da se projektuju i izgrade tako da se:

- (a) izbegnu fizičke povrede ili ostale odštete koja se mogu izazvati direktnim ili indirektnim kontaktom,
- (b) osigura da se ne stvaraju temperature na površinama kontaktnih delova ili zračenje istih, koja bi mogla da izazovu rizik,
- (c) eliminišu rizici ne-električne prirode,
- (d) osigura da predviđeni uslovi preopterećenja ne izazivaju opasne situacije.

Ukoliko su utvrđeni rizici u ovom odeljku za opremu i zaštitne sisteme u potpunosti ili delimično pokriveni drugim posebnim odredbama, ova Uredba se neće primenjivati ili neće prestati sa primenjivanjem, za ovu opremu i zaštitne sisteme, kada se počinje sa primenjivanjem posebnih tehničkih pravila.

1.2.8. Preopterećenje opreme

Opasna preopterećenja opreme treba se sprečavati u fazi projektovanja i izgradnje, kroz integrisanih/montiranih uređaja za merenje, komande i regulisanja, kao što su ograničenja električne energije, ograničenja temperature, diferencijalni prekidači pritiska, merači protoka, vremenski releji, kontrolori brzine, i/ili slične vrste kontrolnih uređaja za nadgledanje.

1.2.9. Zatvoreni sistemi za zaštitu od plamena



Ukoliko su delovi koji mogu da izazivaju paljenje eksplozivne atmosfere postavljeni u zatvorenom mestu, treba da se preduzmu mere kako bi zatvoreno mesto izdržalo pritisak koji se razvija od unutrašnje eksplozije eksplozivne mešavine i da spreči distribuciju eksplozivne atmosfere.

1.3. Potencijalni izvori paljenja

1.3.1 Rizici koji proizilaze iz različitih izvora paljenja.

Treba sprečiti moguće uzroke paljenja kao što su varnice, plamen, električni lukovi, visoke površinske temperature, akustična energija, optičko zračenje, elektromagnetski talasi kao i ostali izvori paljenja.

1.3.2. Rizik koji proizilazi od statičkog elektriciteta

Elektrostatički uzroci koji mogu da izazovu eksploziju trebaju se sprečiti preduzimanjem opisanih mera.

1.3.3. Rizik koji proizilazi od gubitka struje ili kružne struje

Treba sprečiti da na provodnicima opreme izaziva električna energije ili slična curenja koja mogu da izazivaju opasnu koroziju, pregrevanje površina ili varnice koja mogu da izazovu paljenje.

1.3.4. Rizik koji proizilazi iz pregrevavanja

Od same faze projektovanja, koliko je moguće, treba da se spreči izazvano pregrevavanje usled trenja između materijala i delova koja su u kontaktu jedni sa drugima, od međusobnog trenja ili kroz uvođenja stranih tela.

1.3.5. Rizik koji proizilazi od izjednačavanja pritiska



Oprema i zaštitni sistemi treba da budu izgrađeni ili da budu opremljeni montiranom opremom za merenje, kontrolu ili regulisanje tako da ne izazivaju udarne talase ili vetrove koje mogu da izazivaju paljenje.

1.4. Rizik od spoljnih uticaja

1.4.1. Oprema i zaštitni sistem trebaju biti projektovani i izgrađeni tako da budu u stanju da obave namenjenu funkciju sa potpunom sigurnošću, sa promenom uslova sredine i pod uticajem električnog napona, vlažnosti, vibracija, zagađenja i ostalih efekata sredine uzimajući u obzir ograničenja radnih uslova koji su utvrđeni od strane proizvođača.

1.4.2. Korišćeni delovi opreme treba da izdrže mehanička i termička opterećenja kao i da budu otporne na postojeće supstance i na one koje su nepredvidljive i agresivne.

1.5. Zahtevi za sigurnosne uređaje

1.5.1. Sigurnosni uređaji moraju da funkcionišu nezavisno od mernih ili kontrolnih uređaja koji su potrebni za normalan rad.

Kvar sigurnosnog uređaja mora da bude otkriven što je moguće brzo odgovarajućim tehničkim sredstvima kako bi se sprečila verovatnoća pojave opasnih uslova. Za električna kola, po pravilu, se primeni načelo bezbednosti prema kvaru.

Upravljačke komande bezbednosti, po pravilu, moraju odmah da pokrenu upravljačke uređaje za kontrolu, bez primene komande.

1.5.2. Gde god da je moguće sigurnosni uređaji, uređaji i/ili zaštitni sistemi moraju biti bezbedni i u slučaju nekog kvara kod tehničkog sigurnosnog uređaja.

1.5.3. Kontrola hitnog isključivanja sigurnosnog uređaja mora da po mogućnosti bude opremljen jednim sistemom blokade koji smeta nekontrolisano ponovno puštanje u rad. Novom komandom za ponovno uključivanje, mora da se pokrene normalan rad, samo ako sistem za blokadu koji smeta ponovno uključivanja namerno bude vraćen u svoj prvobitan položaj.



1.5.4. Kontrolne jedinice i jedinice za signalizaciju

Ako su korišćene kontrolne jedinice i jedinice za signalizaciju, one moraju da budu projektovane i izrađene u skladu sa ergonomskim načelima kako bi se postigao najviši mogući nivo bezbednosti rada što se tiče opasnosti od eksplozije.

1.5.5. Zahtevi za uređaje sa mernom funkcijom koji su namenjeni za zaštitu od eksplozije

Uređaji sa mernom funkcijom na opremu koja se upotrebljava u eksplozivnim atmosferama, moraju da budu projektovani i izrađeni tako da mogu da ispune predvidive radne zahteve i posebne uslove upotrebe.

1.5.6. Prema potrebi, mora postojati mogućnost da se proverí tačnost očitavanja i korisnost uređaja sa mernom funkcijom.

1.5.7. Projektovanje uređaja sa mernom funkcijom mora da sadrži jedan faktor bezbednosti koji obezbeđuje da nivo aktiviranja alarma postavljen dovoljno udaljen od granica eksplozivnosti i/ili granica paljenja atmosfera za koju je namenjena, naročito uzimajući u obzir radne uslove instaliranja i moguća odstupanja mernog sistema.

1.5.8. Rizici koji nastaju zbog programiranja

Pri projektovanju kontrolne opreme, zaštitnih sistema i sigurnosnih uređaja kojima upravljaju programi treba se posebno uzeti u obzir rizici koji nastaju zbog grešaka u program.

1.6. Integrisanje zahteva za bezbednost u sistemu

1.6.1. Opremi i zaštitnim sistemima pod kontrolom automatskog procesa kada odstupaju od predviđenih radnih uslova, treba im omogućiti prebacivanje na ručnu kontrolu za njihovo isključivanje, za period koji ne ugrožava opšte bezbednosne uslove.

1.6.2. Kada se aktivira sistem hitnog isključivanja, akumulirana energija mora da se odvodi što pre i što je bezbednije moguće ili da se izoluje tako da više ne predstavlja opasnost.



Ovo se ne primenjuje na akumuliranu energiju sa elektrohemijskim metodama.

1.6.3. Rizici koje nastaju zbog prekida napajanja energijom

Oprema i zaštitni sistemi koji mogu da prouzrokuju širenje dodatnih opasnosti u slučaju prekida napajanja energijom moraju se držati u bezbedne uslove korišćenja nezavisno od ostatka postrojenja.

1.6.4. Rizici koje nastaju od priključaka

Oprema i zaštitni sistemi moraju da budu opremljeni odgovarajućim kablovskim i cevnim otvorima.

Kada su oprema i zaštitni sistemi namenjeni za upotrebu u kombinaciji sa drugom opremom i zaštitnim sistemima, njihova veza mora da bude bezbedna.

1.6.5. Postavljanje uređaja za upozorenje kao sastavni deo opreme

Kad su oprema ili zaštitni sistemi opremljeni detektorima ili alarmnim uređajima za praćenje nastanka eksplozivnih atmosfera, moraju se davati potrebna uputstva koja omogućavaju postavljanje ovih uređaja na namenjena mesta.

1. DODATNI ZAHTEVI ZA OPREMU

2.0. Primenjeni zahtevi za opremu M kategorije I grupe

2.0.1. Primenjeni zahtevi za opremu M1 kategorije I grupe

2.0.1.1. Oprema mora da bude projektovana i izrađena tako da se uzrok paljenja ne aktivira, čak i u slučaju retkih kvarova opreme.



Oprema mora da bude opremljena sredstvima zaštite tako da:

- u slučaj kvara jednog sredstva zaštite, da postoji najmanje još jedno nezavisno sredstvo da obezbeđuje potreban nivo zaštite,
- ili da traženi nivo zaštite bude obezbeđen i u slučaju da se dva kvara dogode nezavisno jedan od drugog.

Po potrebi, ova oprema mora da bude opremljena posebnim dodatnim merama zaštite. Ona mora da ostane funkcionalna u prisustvu eksplozivne atmosfere.

2.0.1.2 Po potrebi, oprema mora da bude projektovana tako da se sprečava ulazak prašine.

2.0.1.3. Temperatura površine delova opreme mora da se održava ispod predvidljive temperature paljenja smeše vazduha i prašine kako bi se sprečilo paljenje raspršene prašine u vazduh.

2.0.1.4. Oprema mora da bude projektovana tako da je otvaranje delova opreme koji mogu predstavljati izvor paljenja je moguće samo u neopterećenom stanju ili ako je urađeno za zaštitu unutrašnje bezbednosti.

Kada to nije moguće, proizvođač mora da postavi znak upozorenja na delovima opreme gde se otvori oprema.

Ako je potrebno, oprema može da ima i dodatnu blokadu otvaranja pod pritiskom.

2.0.2. Primenjeni zahtevi za opremu M2 kategorije I grupe

2.0.2.1. Oprema mora da bude opremljena sredstvima zaštite koja obezbeđuju da se izvori paljenja ne aktiviraju tokom uobičajenog rada i pod otežanim uslovima rada, naročito onim koji nastaju pri grubom rukovanju i promenljivim uslovima okoline.

Nastankom eksplozivne atmosfere, ovoj opremi je moguće da mu se isključi izvor napajanja.

2.0.2.2. Oprema mora da bude projektovana tako da otvaranje njihovih delova može predstaviti izvor paljenja i to je moguće samo u neopterećenom stanju ili su opremljena odgovarajućim sistemom blokade otvaranja pod pritiskom. Kada nije moguće isključivanje,



treba da se obezbedi da se otvaranje vrši samo kada je u neopterećenom stanju, onda proizvođač mora da postavi znak upozorenja na otvaranju delova pod pritiskom.

2.0.2.3. Zahtevi koji se odnose na opasnost od eksplozije koje su prouzrokovane prašinom, su primenjivi za kategoriju M1.

2.1. Zahtevi za opremu 1 kategorije II grupe

2.1.1. Eksplozivne atmosfere prouzrokovane prisustvom gasova, para ili maglica

2.1.1.1. Oprema mora biti projektovana i izrađena tako da se ne prouzrokuje paljenja smeša, čak i u slučaju retkih kvarova tokom rada opreme.

Oprema mora da bude opremljena sredstvima zaštite tako da:

- pojavljivanjem kvara jednog sredstva zaštite najmanje još jedno nezavisno sredstvo obezbeđuje potreban nivo zaštite,
- je potrebn nivo zaštite obezbeđen i u slučaju da se dva kvara dogode nezavisno jedan od drugog.

2.1.1.2. Kod opreme čije površine mogu da se pregrejavaju moraju da se preduzmu mere tako da dozvoljena maksimalna temperatura površine ne bude prekoračena čak ni u najnepovoljnijim okolnostima.

Mora se uzeti u obzir i rast temperature prouzrokovano akumulacijom toplote od hemijskih reakcija.

2.1.1.3. Oprema mora da bude projektovana tako da otvaranje delova opreme koje mogu da predstavljaju izvor paljenja je moguće samo u neopterećenom stanju ili ako je vršeno za zaštitu unutrašnje bezbednosti.

Kada to nije moguće, proizvođač je obavezan da postavi znak upozorenja na otvaranje delova opreme pod pritiskom.

Prema potrebi, oprema mora da bude opremljena dodatnom blokadom otvaranja pod pritiskom.



2.1.2. Eksplozivne atmosfere prouzrokovane smešom vazduh/ prašina

2.1.2.1. Oprema mora da bude projektovana i izrađena tako da ne dolazi do paljenja smeše vazduha i prašine čak i u slučaju retkih kvarova u vezi opreme.

Oprema mora da bude opremljena sredstvima zaštite tako da:

- pojavljivanjem kvara jednog sredstva zaštite najmanje još jedno nezavisno sredstvo obezbeđuje potreban nivo zaštite
- potrebni nivo zaštite da se obezbedi i u slučaju da se dva kvara dogode nezavisno jedan od drugog.

2.1.2.2. Oprema mora da bude projektovana tako da, po potrebi, prašina može da uđe ili izađe samo u određenim mestima.

Ovaj zahtev takođe moraju da ispunjavaju i kablovski otvori i priključni komponenti.

2.1.2.3. Temperatura površine delova opreme mora da se drži ispod predviđene temperature paljenja smeša prašine u vazduh kako bi se sprečilo paljenje raspršene prašine.

2.1.2.4. Za bezbedno otvaranje delova opreme, primenjuju se zahtevi iz tačke 2.1.1.3.

2.2. Zahtevi za opremu 2 kategorije II grupe

2.2.1. Eksplozivne atmosfere prouzrokovane prisustvom gasova, para ili maglica

2.2.1.1. Oprema mora da bude projektovana i proizvedena tako da spreči uzroke paljenja koje mogu nastati zbog čestih smetnji ili kvarova opreme, koji obično moraju da se uzmu u obzir.

2.2.1.2. Delovi opreme moraju da budu projektovani i proizvedeni tako da njihove naznačene površinske temperature ne budu prekoračene, čak ni u slučaju rizika koji se pojavi iz nenormalnih situacija predviđenih od proizvođača.



2.2.1.3. Oprema mora da bude projektovana tako da otvaranje delova opreme koji mogu da budu izvor paljenja je moguće samo u neopterećenom stanju ili su opremljena odgovarajućim sistemom blokade otvaranja pod pritiskom. Kada nije moguće da se obezbedi aktiviranje u neopterećenom stanju, proizvođač mora da postavi znak upozorenja na otvaranju delova pod pritiskom.

2.2.2. Eksplozivne atmosfere prouzrokovane smešom vazduha i prašine

2.2.2.1. Oprema mora da bude projektovana i proizvedena tako da se spreče uzroke paljenje, koje se pojave zbog čestih smetnji ili kvarova opreme, koji obično moraju da se uzmu u obzir.

2.2.2.2. U vezi temperature površine primenjuju se zahtevi tačke 2.1.2.3

2.2.2.3. Za zaštitu od prašine primeni će se zahtevi tačke 2.1.2.2.

2.2.2.4. Za bezbedno otvaranja delova opreme primenjuju se zahtevi tačke 2.2.1.3.

2.3. Primenjeni zahtevi za opremu 3 kategorije II grupe

2.3.1. Eksplozivne atmosfere prouzrokovane prisustvom gasova, para ili maglica

2.3.1.1. Oprema mora da bude projektovana i proizvedena tako da spreči uzroke paljenja koja mogu da se dogode tokom normalnog rada.

2.3.1.2. Temperature površine ne smeju da prekorače utvrđene maksimalne temperature površine pod određenim radnim uslovima. U izuzetnim okolnostima mogu da se dozvole više temperature, samo ako proizvođač primeni posebne zaštitne mere.

2.3.2. Eksplozivne atmosfere prouzrokovane smešom vazduh/ prašina



2.3.2.1. Oprema mora da bude projektovana i proizvedena tako da spreči paljenje smeše vazduh/ prašina iz predvidivih izvora paljenja koje mogu da se jave za tokom normalnog rada.

2.3.2.2. U vezi temperature površine primenjuju se zahtevi tačke 2.1.2.3.

2.3.2.3. Oprema, uključujući kablovske otvore i priključne delove, mora da bude izrađena tako da prašina, ne može da stvara potencijalnu eksplozivnu smešu sa vazduhom, niti da stvori opasne naslage unutar opreme, imajući u vid veličinu čestica prašine.

3. DODATNI ZAHTEVI ZA ZAŠTITNE SISTEME

3.0. Opšti zahtevi

3.0.1. Zaštitni sistemi moraju da budu projektovani tako da smanje dejstvo eksplozija na dovoljni nivo bezbednosti.

3.0.2. Zaštitni sistemi moraju da budu projektovani i proizvedeni tako da spreče širenje eksplozija preko opasnih lančanih reakcija i da početna eksplozija ne prelazi u detonaciju.

3.0.3. U slučaju prekida napajanja energijom zbog kvara, zaštitni sistemi moraju da sačuvaju sposobnost funkcionisanja dovoljno dugo da se izbegnu opasne situacije.

3.0.4. Zaštitni sistemi ne smeju da otkazu usled spoljnih intervencija.

3.1. Planiranje i projektovanje

3.1.1. Svojstva materijala

Maksimalni pritisak i temperatura, koji treba da se uzmu u obzir prilikom projektovanja svojstava materijala, su očekivani pritisak tokom eksplozije u ekstremnim radnim uslovima i predviđeni efekti prouzrokovani plamenom.



3.1.2. Projektovani zaštitni sistemi da budu otporni na eksplozije moraju da budu u stanju da podnesu udarni talas bez narušavanja integriteta sistema.

3.1.3. Priključena oprema na zaštitne sisteme mora da bude sposobna da izdrži očekivani maksimalni pritisak eksplozije bez gubitka sposobnosti funkcionisanja.

3.1.4. Pri projektovanju i planiranju zaštitnih sistema, moraju da se uzmu u obzir reakcije koje proizvodi pritisak u perifernoj opremi i priključenim cevima.

3.1.5. Sistemi za oslobađanje pritiska

Ako se očekuje da opterećenje u zaštitnim sistemima prekorači čvrstoću konstrukcije cevovoda, pri projektovanju moraju da se predvide bezbednosni ventili za oslobađanje pritiska obezbeđujući da ovo oslobađanje ne ugrožava osoblje u blizini.

3.1.6. Sistem za suzbijanje eksplozija

Sistem za suzbijanje eksplozija mora da se planira i projektuje tako da u slučaju eksplozije postave kontrolu u najranijoj fazi eksplozije i da optimalno suprotstave bazirano na maksimalnu porast brzine pritiska kao i na maksimalni pritisak eksplozije.

3.1.7. Sistem odvajanja pri eksploziji

Sistemi odvajanja pri eksploziji su namenjeni za što brže odvajanje određene opreme u slučaju rane eksplozije odgovarajućim uređajima, moraju da se planiraju i projektuju tako da budu pouzdani u vezi sprečavanja unutrašnjeg paljenja i da zadrže svoju mehaničku čvrstoću u skladu sa radnim uslovima.

3.1.8. Zaštitni sistemi moraju da budu integrisani u strujno kolo sa odgovarajućim pragom alarmiranja tako da, ako je potrebno, zaustave proizvodni proces i potpuno obustave rad delova opreme koji ne može bezbedno da funkcionišu.



PRILOG III Modul: PREGLED TIPA

1. Ovaj modul uređuje taj deo postupka kojim imenovano telo verifikuje i izjavljuje da jedan reprezentativni uzorak proizvoda ispunjava relevantne propise ove Uredbe.
2. Apliciranje za sertifikat pregleda tipa, mora da se vrši od proizvođača ili njegovog ovlašćenog zastupnika kod imenovanog tela po svom izboru. Aplikacija sadrži:
 - Ime i adresu proizvođača, a ako je zahtev podnošen od njegovog zastupnika, ime i adresu ovlašćenog zastupnika,
 - Pisanu izjavu da isti zahtev nije podnet drugom imenovanom telu;
 - Tehničku dokumentaciju opisanu u tačku 3.Podnosilac zahteva mora da stavlja na raspolaganje imenovanom telu uzorak proizvoda, u nastavku teksta "tip". Imenovano telo može da zatraži i dodatne uzorke potrebno za sprovođenje ispitivanja.
3. Tehnička dokumentacija mora da omogući da se oceni usaglašenost proizvoda sa osnovnim zahtevima iz ove Uredbe. Tehnička dokumentacija mora da u cilju što sveobuhvatnije ocene da obuhvati projekat, proizvodnju i funkcionisanje proizvoda, i sadrži:



- Opšti opis "tipa",
- Projektne i proizvodne crteže, kao i šeme komponenata, podsklopova, kola,
- Opise i objašnjenja neophodna za razumevanje crteža i šema, kao i rad proizvoda;
- Spisak utvrđenih standarda iz člana 7. ove uredbe, primenjenih u celosti ili delimično, kao i opis adekvatnih rešenja u skladu sa osnovnim zahtevima iz ove uredbe, kada standardi iz člana 7. se ne primenjuju;
- Rezultate projektnih proračuna, vršenih ispitivanja, itd.;
- Izveštaj o ispitivanju.

4 Imenovano telo treba da:

4.1. Razmatra tehničku dokumentaciju, proverava da je "tip" proizveden u skladu sa tehničkom dokumentacijom i identifikuje elemente koji su projektovani u skladu sa odgovarajućim zahtevima standarda iz člana 7. kao i one koje su projektovane bez primene odgovarajućih zahteva ovih standarda;

4.2. Obavlja ili je obavilo potrebnu verifikaciju i testove, radi verifikovanja da prilagođena rešenja od proizvođača su u skladu sa osnovnim zahtevima uredbe, kada standardi iz člana 7 nisu primenjeni;

4.3. Obavlja ili je obavilo potrebnu verifikaciju i testove, radi verifikovanja ako proizvođač je rešio da primeni odgovarajuće standarde,

4.4. Slaže se sa podnosiocem zahteva o lokaciji na kojoj će se obaviti potrebna ispitivanja.

5. Ako "tip" odgovara na zahteve iz ove uredbe, imenovano telo mora da izdaje podnosiocu zahteva sertifikat o pregledu tipa. Sertifikat mora da sadrži ime i adresu proizvođača, zaključke pregleda i potrebne podatke za identifikaciju odobrenog "tipa".

Spisak odgovarajućih delova tehničke dokumentacije mora da se priloži sertifikatu dok njena kopija se čuva od imenovanog tela.

Ako proizvođaču ili njegovog ovlašćenog zastupnika se odbija sertifikat o pregledu tipa, onda imenovano telo mora da odbijanje obrazloži u detalje.

Treba da se omogućava da se uloži žalba.

6. Podnosilac zahteva obavezno mora da obavesti imenovano telo, koje ima dokumentaciju sertifikata EU o pregledu tipa, o svakoj promeni na odobrenim uređajima ili zaštitnim sistemima, koje moraju da uzimaju dodatno odobrenje, ako te promene mogu uticati na usklađenost sa osnovnim zahtevima ili utvrđenim zahtevima za upotrebu proizvoda. Ovo dodatno odobrenje se daje kao dodatak originalnom sertifikatu o pregledu tipa.

7. Imenovano telo daje drugim ovlašćenim telima odgovarajuću informaciju u vezi pregleda tipa kao i izdavanje ili oduzimanje priloga.



8. Drugim ovlašćenim telima može da se pošalje kopija sertifikata pregleda tipa ili njihovi prilozi. Prilozi sertifikata moraju biti na raspolaganje ostalim ovlašćenim telima.

9. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik mora da drži kopiju tehničke dokumentacije sertifikata o pregledu tipa i priloga, najmanje deset godina od datuma izrade poslednjeg komada opreme ili zaštitnog sistema.

U slučajevima kada proizvođač ili njegov zastupnik nemaju sedište u Republici Kosovo, obaveza držanja tehničke dokumentacije na raspolaganje je odgovornost lica koje postavlja proizvod na tržište.

PRILOG IV

Modul: OBEZBEĐIVANJE KVALITETA PROIZVODNJE

1. Ovaj modul opisuje postupak preko koje proizvođač ispunjava obaveze iz tačke 2, obezbeđuje i izjavljuje da je proizvod u skladu sa "tipom" opisan u sertifikatu pregleda tipa i ispunjava odredbe ove uredbe. Proizvođač ili njegov zastupnik mora da stavlja "CE" znak na svakom delu uređaja i sastavlja deklaraciju o usaglašenosti. CE znak mora da se prati sa brojem identifikacije postavljen od imenovanog tela za procenu usaglašenosti.

2. Proizvođač mora da primeni odobren sistem kvaliteta, završnu kontrolu opreme i ispitivanje saglasno sa tačkom 3. i mora da podleže nadzoru prema tački 4.

3. Sistem kvaliteta

3.1. Proizvođač mora da podnosi zahtev za ocenjivanje svog sistema kvaliteta za opremu kod imenovanog tela po svom izboru.

Zahtev mora da sadrži:

- Sve relevantne informacije o određenoj kategoriji proizvoda;



- Dokumentaciju za sistem kvaliteta;
- Tehničku dokumentaciju od odobrenom tipu i primerak sertifikata o pregledu tipa

3.2. Sistem kvaliteta mora da obezbedi usaglašenost opreme sa tipom kao što je opisan u sertifikatu o pregledu tipa i sa odgovarajućim zahtevima Uredbe u vezi ove opreme.

Svi elementi, zahtevi i prilagođeni uslovi od proizvođača treba da se dokumentuju na sistematičan način i napismeno o opštim merama, postupcima i uputstvima. Dokumentacija o sistemu kvaliteta mora da omogući jasno tumačenje programa, planova, priručnika i registra kvaliteta. To sadrži jedan dovoljni specifični opis:

- Ciljeva kvaliteta i organizacione strukture, odgovornosti i ovlašćenja rukovodstva u pogledu kvaliteta opreme;
- Proizvodnje, kontrole kvaliteta i tehnika za obezbeđenje kvaliteta, procesa i sistematskih mera koje će se preduzeti;
- Proizvodnje i ispitivanja vršenih pre, za vreme i nakon proizvodnje kao i njihova učestalost;
- Podaci o kvalitetu, kao što su izveštaji, analize, izveštaji ispitivanja, podaci o kalibraciji, podaci o kvalifikaciji odgovornog osoblja, itd.;
- Sredstva kontrole za postizanje zahtevanog kvaliteta opreme i efektivnog rada sistema kvaliteta.

3.3. Imenovano telo treba da ocenjuje sistem kvaliteta kako bi utvrdilo da li ispunjava zahteve iz tačke 3.2. Ono mora da poštuje usaglašenost sa ovim zahtevima u vezi sistema kvaliteta na osnovu odgovarajućih usaglašenih standarda. Ocenjivački tim mora da ima najmanje jednog člana sa iskustvom za ocenjivanje primenjene tehnologije za povezivanje opreme. Postupak ocenjivanja od ocenjivačkog tima mora da obuhvata kontrolnu posetu kod proizvođača. Odluka mora da se saopšti proizvođaču. Odluka mora da sadrži zaključke kontrole kao i razlog za dato ocenjivanje.

3.4. Proizvođač mora da preuzme na sebe ispunjavanje obaveza koje proizlaze iz odobrenog sistema kvaliteta i održava sistem tako da ostane adekvatan i efikasan.

Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik mora da obavesti imenovano telo da je odobrio sistem kvaliteta i za svaku vršenu promenu (da se dovede u što novije stanje) sistemu kvaliteta.

Imenovano telo treba da ocenjuje predložene promene i odlučuje o tome da li izmenjeni sistem kvaliteta ispunjava zahteve iz tačke 3.2. ili mora da se vrši ponovno ocenjivanje. Ono mora da izveštava proizvođača o svojoj odluci. Izveštaj sadrži zaključke ocenjivanja i obrazloženu odluku ocenjivanja.

4 Nadzor uz odgovornost imenovanog tela.

4.1. Svrha nadzora je da se određuje da li proizvođač u potpunosti ispunjava sve obaveze koje proizlaze iz odobrenog sistema kvaliteta.



4.2. Proizvođač, za potrebe kontrole, omogućava imenovanom telu pristup u prostorijama proizvodnje, inspekciju, ispitivanje i skladištenje, i istovremeno obezbedi sve potrebne informacije, a naročito:

- Dokumentaciju o sistemu kvaliteta;
- Podatke o sistemu kvaliteta, kao što su kontrolni izveštaji o ispitivanju i kalibrisanju, podatke o kvalifikaciji uključenog osoblja, itd.

4.3. Imenovano telo mora da periodično obavlja nezavisna ocenjivanja, ako proizvođač održava i primenjuje sistem kvaliteta, i šalje proizvođaču izveštaj o nezavisnom ocenjivanju.

4.4. Osim toga, imenovano telo može da vrši i nenajavljene kontrole kod proizvođača. Tokom ovih poseta, imenovano telo može da vrši ispitivanja ili ako je potrebno primorava vršenje ispitivanja kako bi se obezbedilo potrebno funkcionisanje sistema kvaliteta. Imenovano telo mora da obezbedi za proizvođača izveštaj za ovu posetu kao i izveštaj o ispitivanjima ako su ona sprovedena.

5. Proizvođač treba da najmanje deset godina nakon proizvodnje poslednjeg komada opreme, čuva i stavlja na raspolaganje nadležnim organima za nadgledanje tržišta:

- Odgovarajuću dokumentaciju iz tačke 3.1.;
- Odgovarajuće promene iz tačke 3.4;
- Odluke i izveštaje imenovanog tela koje se pozivaju na tačkama 3.4, 4.3. i 4.4.

6. Svako imenovano telo mora da obaveštava druga ovlašćena tela sa informacijama u vezi izdatih i povučenih odobrenja sistema kvaliteta.

PRILOG V.

Modul: VERIFIKACIJE PROIZVODA

1. Ovaj modul opisuje postupak preko kojeg proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik kontroliše i verifikuje da se oprema podleže postupcima iz tačke 3., u skladu sa tipom koji je opisan u sertifikatu o pregledu tipa i ispunjava zahteve iz ove uredbe.

2. Proizvođač preduzima sve mere koje su potrebne da proizvodni proces garantuje usaglašenost opreme sa tipom koji je opisan u sertifikatu o pregledu tipa i da ispunjava zahteve iz ove uredbe. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik stavlja "CE" znak na svakom delu opreme i sastavi deklaraciju o usaglašenosti.

3. Imenovano telo mora da vrši potrebna ispitivanja i provere za usaglašenost uređaja, zaštitnih sistema ili uređaja navedeni u član 2 stav 2 sa odgovarajućim zahtevima ove uredbe, kontrolom i ispitivanjem svakog proizvoda, saglasno tački 4.

Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik mora da čuva kopiju deklaracije o usaglašenosti, najmanje deset godina nakon što je izrađen poslednji komad opreme.

4 Kontrola svakog dela opreme kontrolom i ispitivanjem



- 4.1. Svaka oprema mora da se pojedinačno ispituje i vrši potrebna ispitivanje prema odgovarajućim standardima iz člana 7. ili ispitivanje će se vršiti u cilju provjere njihove usaglašenosti sa tipom koji je opisan u sertifikatu o pregledu tipa sa odgovarajućim zahtevima iz ove uredbe.
- 4.2. Imenovano telo mora da stavi ili da svoj identifikovani broj priloži svakom delu odobrene opreme i izda certifikat usaglašenosti u vezi vršenih ispitivanja.
- 4.3. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik na osnovu zahteva postavlja na raspolaganje certifikat usaglašenosti imenovanom telu.

PRILOG VI

Modul: USAGLAŠENOST SA TIPOM

1. Ovaj modul opisuje postupak sa kojim proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik obezbeđuje i izjavljuje, da uređaji su usaglašeni sa tipom koji je opisan u sertifikatu o pregledu tipa i da ispunjava zahteve iz ove Uredbe. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik mora da stavi "CE" znak na svaki deo opreme i sačinjava deklaraciju o usaglašenosti.
 2. Proizvođač mora da preuzima sve potrebne mere kako bi obezbedio usaglašenost procesa izrade proizvoda sa tipom koji je opisan u sertifikatu o pregledu tipa i sa zahtevima ove uredbe.
 3. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik mora da sačuva jednu kopiju deklaracije o usaglašenosti najmanje deset godina nakon izrade poslednjeg dela opreme. Ako ne postoji proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik, odgovornost sačuvanja potrebne dokumentacije pada na osobu koja uređaje ili zaštitni sistem je stavio na tržište.
- Za svaki deo proizvedene opreme, ispitivanja u vezi proizvoda za zaštitu protiv eksplozije mora da se vrše od strane proizvođača ili na njegovo ime. Ova ispitivanja se vrše pod odgovornošću imenovanog tela po izboru proizvođača.



Pod odgovornost imenovanog tela, proizvođač tokom proizvodnje postavlja napred identifikacioni broj imenovanog tela.

PRILOG VII

Modul: OBEZBEĐIVANJE KVALITETA PROIZVODA

1. Ovaj modul opisuje postupak sa kojim proizvođač ispunjava obaveze iz tačke 2. obezbeđuje i izjavljuje da uređaj je usaglašen sa tipom koji je opisan u sertifikatu o pregledu tipa. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik mora da stavi "CE" znak na svakom proizvodu i sačinjava deklaraciju o usaglašenosti. "CE" znak mora da sadrži identifikacioni broj imenovanog tela odgovorno za nadzor, kao što se utvrđuje u tački 4.
2. Proizvođač mora da primeni odobren sistem kvaliteta za konačnu inspekciju i ispitivanje uređaja saglasno sa tačkom 3. ovog priloga i podleže kontroli u skladu sa tačkom 4.
3. Sistem kvaliteta
 - 3.1. Proizvođač mora da zatraži ocenjivanje svog sistema kvaliteta za uređaje i zaštitne sisteme od imenovanog tela po svom izboru. Zahtev mora da sadrži:



- Sve informacije u vezi kategorije proizvoda;
- Dokumentaciju o sistem kvaliteta;
- Tehničku dokumentaciju o odobrenom tipu uređaja i jednu kopiju sertifikata o pregledu tipa.

3.2. U okviru sistem kvaliteta, svaki deo uređaja mora da se kontroliše i mora se vršiti zahtevana ispitivanja u skladu sa primenjenim standardima utvrđenih članom 7 ili ekvivalentna ispitivanja kao dokaz usaglašenosti sa propisima ove Uredbe. Svi kriterijumi, zahtevi i mere primenjene od strane proizvođača moraju da se sistematski dokumentuju u obliku napisanih politika, postupaka i uputstava. Ova dokumentacija mora da omogući jedno jasno tumačenje programa, planova, priručnika i podataka o kvalitetu.

Ova dokumentacija mora da sadrži, naročito sledeća opisivanja:

- Ciljeve kvaliteta i organizacione strukture, odgovornosti nad ovlašćenja rukovodstva u pogledu kvaliteta proizvoda;
 - Vršena inspekcija i ispitivanje nakon proizvodnje;
 - Uređaji za praćenje efikasnosti sistema kvaliteta;
 - Podaci o kvalitetu, kao što su izveštaji provere, podaci o ispitivanju i kalibraciji kao i o kvalifikacijama angažovanog osoblja, itd.;
- 3.3. Imenovano telo mora da oceni sistem kvaliteta kako bi utvrdilo da li ispunjava zahteve iz tačke 3.2. Ovo pretpostavlja poštovanje uputstava o sistemu kvaliteta u skladu sa relevantnim usklađenim standardima.

Ocenjivački tim mora da ima najmanje jednog člana sa iskustvom za procene u oblasti tehnologije proizvoda kojima se ocenjuje kvalitet. Postupak ocenjivanja mora da obuhvata kontrolu proizvoda, mesto proizvoda i uređaje.

Odluka treba da se daje proizvođaču. Izveštaj mora da sadrži zaključke ispitivanja i razloge za datu odluku.

3.4. Proizvođač je obavezan da ispunjava zahteve koje proizlaze iz odobrenog sistema kvaliteta, kao i da održava sistem kvaliteta na adekvatan i efikasan način.

Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik mora da obavesti imenovano telo koje je odobrilo sistem kvaliteta o svim ciljevima o promeni sistema kvaliteta.

Imenovano telo mora da procenjuje predložene promene i odlučuje o tome da li izmenjeni sistem kvaliteta i dalje ispunjava zahteve iz tačke 3.2. ili je ovo zbog sistema koji mora ponovno da se procenjuje.

Odluka treba da se daje proizvođaču. Izveštaj mora da sadrži zaključke ispitivanja i razloge za datu odluku.

4 Nadzor pod odgovornošću imenovanog tela

4.1. Svrha nadzora je da se obezbedi da proizvođač u potpunosti ispunjava obaveze koje proizlaze iz odobrenog sistema kvaliteta.

4.2. Proizvođač, mora da omogući imenovanom telu pristup za kontrolu, ispitivanje i skladištenje, da vrši pregled i na ovaj način postavi na raspolaganje sve potrebne informacije, a naročito:

- Dokumentaciju o sistemu kvaliteta;
- Tehničku dokumentaciju;
- Registre o kvalitetu, kao što su izveštaji verifikacije, podaci o ispitivanju i kalibrisanju, izveštaj o kvalifikaciji osoblja, itd



4.3. Imenovano telo treba da s vremena na vreme vrši nezavisno procenjivanje ako proizvođač održava i primenjuje sistem kvaliteta i za ovo treba da daje proizvođaču izveštaj o vršenoj proceni.

4.4. Pored toga, imenovano telo može da vrši i nenajavljene posete proizvođaču. Tokom ovih poseta imenovano telo, ako je potrebno može da vrši ispitivanja ili da se obezbedi da ispitivanja koja se vrše su da bi se uverilo da sistem kvaliteta pravilno funkcioniše. Imenovano telo mora da dostavlja proizvođaču izveštaj o kontroli kao i izveštaj o ispitivanjima.

5. Proizvođač mora da najmanje deset godina nakon proizvoda poslednjeg komada opreme, čuva i stavlja na raspolaganje tržišnim nadležnim organima:

- Dokumentaciju iz tačke 3.1.;

- Zadnji proizvod iz tačke 3.4;

- Odluke i izveštaje imenovanog tela iz tačke 3.4, 4.3 i 4.4.

6. Svako imenovano telo mora da obaveštava druga ovlašćena tela o podacima vezano za usvojenim odobrenjima ili su povučeni od sistema kvaliteta.

PRILOG VIII

Modul: INTERNA KONTROLA PROIZVODNJE

1. Ovaj modul opisuje postupak kojim proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik je obavezan da primeni uslove iz tačke. 2, i obezbeđuje i izjavljuje, da uređaji su u skladu sa propisima ove Uredbe. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik je obavezan da na svaku opremu stavi "CE" znak i sastavi deklaraciju o usaglašenosti opreme.

2. Proizvođač mora da pripremi tehničku dokumentaciju navedenu u tački 3 i on ili njegov ovlašćeni zastupnik mora da sačuva tu dokumentaciju i postavlja na raspolaganje ovlašćenim organima za nadzor tržišta najmanje 10 godina nakon što je proizveden i poslednji deo opreme. Ako proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik ne ispunjavaju obavezu čuvanja tehničke dokumentacije, odgovornost pada na osobu koja stavlja opremu na tržište.

3. Tehnička dokumentacija mora da omogućava procenu usklađivanja opreme sa relevantnim propisima Uredbe. Dokumentacija mora da sadrži potrebne podatke za procenjivanje obuhvaćajući izradu, proizvod i funkcionisanje proizvoda:

Dokumentacija mora da sadrži:



- opšti opis uređaja;
 - konceptualni projekat i proizvodne crteže, dijagrame i šemu komponenata, podsklopove, kružnih kola itd;
 - Potrebna opisivanja i objašnjenja za razumevanje crteža i dijagrama, kao i funkcionisanja proizvoda;
 - Spisak potpuno ili delimično primenjenih standarda, kao i opis prilagođenih rešenja koje ispunjavaju bezbednosne uslove iz ove Uredbe, ako standardi nisu primenjeni;
 - Rezultate vršenih projektnih proračuna, vršenih kontrola, itd.;
 - Izveštaji vršenih ispitivanja.
4. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik mora da sačuva kopiju deklaracije o usaglašenosti sa tehničkom dokumentacijom.
5. Proizvođač mora da preduzima sve potrebne mere tako da proizvodni proces obezbedi usaglašenost proizvedenih uređaja sa tehničkom dokumentacijom iz tačke 2. propisa Uredbe za ovu opremu.

PRILOG IX

Modul: VERIFIKACIJA JEDINICE

1. Ovaj modul opisuje postupak preko kojeg proizvođač obezbeđuje i izjavljuje da uređaji i zaštitni sistemi za koje je izdat sertifikat pozivajući se na tačku 2, je u skladu sa propisima ove Uredbe. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik mora da označava opremu ili zaštitni sistem sa "CE" znakom i da sastavi deklaraciju o usaglašenosti proizvoda.
2. Imenovano telo pregleda opremu ili zaštitne sisteme i odgovarajuća ispitivanja vršene u skladu sa utvrđenim standardima u član 7 ove Uredbe, ili ekvivalentno da bi se obezbedilo usaglašenost sa odgovarajućim zahtevima navedenim u propisima ove uredbe. Imenovano telo postavlja ili obavezuje označavanje opreme ili zaštitne sisteme sa svojim identifikacionim brojem kao i izdaje sertifikat usaglašenosti na osnovu vršenih ispitivanja.
3. Tehnička dokumentacija mora da omogući procenu usaglašenosti sa propisima uredbe i obrazloženje projekta, izradu proizvoda i funkciju opreme i zaštitnih sistema.
- Dokumentacija mora da sadrži:
- Opšti opis proizvoda;



- osnovni projekat, proizvodne crteže, dijagrame i šemu komponenata, podsklopove, itd;
- Potrebna opisivanja i objašnjenja za razumevanje crteža i dijagrama, kao i rad opreme ili zaštitnog sistema;
- Spisak standarda iz člana 7. ove uredbe, primenjenih u celosti ili delimično, kao i opis prilagođenih rešenja za ispunjavanje bezbednosne uslove iz ove uredbe, ako navedeni standardi u član 7 ove uredbe nisu primenjeni;
- Rezultate vršenih projektnih proračuna, vršenih kontrola, itd.;
- Izveštaji vršenih ispitivanja.

PRILOG X A. CE OZNAČAVANJE

Znak usaglašenosti CE se sastoji od inicijala "CE" u donjem obliku:



Ako se CE znak smanjuje ili uvećava, treba da se poštuju proporcije gore prikazanog crteža.
Komponenti CE znaka moraju imati istu vertikalnu proporciju koja ne treba da bude manja od 5 mm.



Ova minimalna dimenzija može i da se ne uzme u obzir za opremu i zaštitne sisteme ili uređaje navedenih u član 2 stav 2 ove uredbe koja su manja.

B. SADRŽAJ DEKLARACIJE O USAGLAŠENOSTI

Deklaracija o usaglašenosti mora da sadrži sledeće podatke:

- Ime ili znak identifikacije i adresu proizvođača ili njegovog ovlašćenog zastupnika;
- Opis opreme, zaštitnih sistema ili uređaja prema članu 2 stav 2 ove Uredbe;
- Sve odgovarajuće zahteve koje ispunjava oprema, zaštitni sistem ili uređaj prema članu 2 stav 2 ove Uredbe;
- Kada se zatraži ime, broj identifikacije i adresa imenovanog tela kao i broj sertifikata pregleda tipa;
- Kada se zatraži pozivanje na usklađene primenjene standarde;
- Kada se zatraži pozivanje na ostale tehničke specifikacije koja su bile primenjivane;
- Kada se zatraži pozivanje na ostale propise ako su bile primenjivane;
- Ime i prezime ovlašćenog lica u ime proizvođača ili njegovog ovlašćenog zastupnika.

PRILOG XI

MINIMALNI KRITERIJUMI KOJE TREBA UZETI U OBZIR ZA IMENOVANJE TELA ZA OCENJIVANJE USAGLAŠENOSTI

1. Telo, njegov direktor i odgovorno osoblje za vršenje ispitivanja u cilju verifikacije ne može biti projektant, proizvođač, isporučilac ili monter opreme, zaštitnih sistema ili uređaja navedenih u član 2. stav 2 ove Uredbe, koje telo kontroliše, niti smeju da budu zastupnici od bilo koje od ovih strana. Oni ne smeju da budu direktno uključeni ili kao ovlašćeni zastupnici u projektovanje, izgradnju, trgovinu ili održavanje opreme, zaštitnih sistema ili uređaja navedenih u član 2 stav 2 ove Uredbe. Ovo ne isključuje mogućnost razmene tehničke informacije između proizvođača i imenovanog tela.

2. Telo i njegovo osoblje koje vrše ispitivanja za verifikaciju treba da to obavljaju na najvećem stepenu profesionalnog integriteta i tehničke osposobljenosti i treba da bude oslobođeno od bilo kojeg pritiska ili uticaja, posebno finansijskog, koji može da utiče na njihovo ocenjivanje za rezultate ispitivanja, posebno od strane lica ili grupa lica interesa za rezultate verifikacije.

3. Telo mora da ima na raspolaganje potrebno osoblje i da ima potrebne izvore koje bi omogućavali da vrše administrativne i tehničke zadatke u vezi verifikacije, on takođe treba da ima specifičnu opremu da vrši posebna ispitivanja.



4. Osoblje zaduženo za verifikaciju, mora da ima i:

- Tehničko i stručno znanje;
- Odgovarajuće znanje uslova ispitivanja koje oni treba da vrše kao i adekvatno iskustvo za ta ispitivanja;
- Sposobnost u pripremi sertifikata, registara i izveštaja na osnovu rezultata ispitivanja.

5. Nezavisnost i nepristranost osobe koja vrši ispitivanja mora biti zagarantovano. Sposobnost ocenjivača ne zavisi od broja ispitivanja ili rezultata ispitivanja.

6. Imenovano telo za taj rad se osigura svojom odgovornošću u skladu sa Zakonom o tehničkim zahtevima za proizvode i ocenjivanje usaglašenosti.

7. Osoblje imenovanog tela mora da poštuje stručnu tajnu u vezi svih dobijenih informacija tokom obavljanja njihovih zadataka u skladu sa propisima ove Uredbe.